

ЗАКОН
О ПОТВРЂИВАЊУ УГОВОРА О ОСНИВАЊУ ТРАНСПОРТНЕ
ЗАЈЕДНИЦЕ

Члан 1.

Потврђује се Уговор о оснивању Транспортне заједнице потписан у Трсту 12. јула 2017. године у оригиналу на енглеском језику и у Бриселу 9. октобра 2017. године у оригиналу на српском језику и на службеним језицима институција Европске уније и Страна потписница из Југоисточне Европе.

Члан 2.

Текст Уговора о оснивању Транспортне заједнице у оригиналу на енглеском и српском језику гласи:

TREATY ESTABLISHING THE TRANSPORT COMMUNITY

The Parties, being

THE EUROPEAN UNION, hereinafter referred to as 'the Union' or 'the European Union',

and

THE SOUTH EAST EUROPEAN PARTIES, the Republic of Albania, Bosnia and Herzegovina, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Kosovo* (hereinafter referred to as Kosovo), Montenegro, the Republic of Serbia,

all the above-mentioned parties hereinafter referred to together as 'the Contracting Parties',

BUILDING on the work done in the framework of the Memorandum of Understanding on the development of the South East Europe Core Regional Transport Network, signed in Luxembourg on 11 June 2004, and NOTING that this Memorandum of Understanding will not be relevant anymore;

RECOGNISING the integrated character of international transport and DESIRING to create a Transport Community between the European Union and the South East European Parties based on the progressive integration of the transport market of the Contracting Parties on the basis of the relevant *acquis*;

CONSIDERING that the rules concerning the Transport Community are to apply on a multilateral basis within the Transport Community and therefore specific rules need to be defined in that respect;

= * This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 (1999) and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.

NOTING the Interim Accord and the relevant Memorandum on Practical Measures that the Hellenic Republic and the former Yugoslav Republic of Macedonia have signed in 1995;

AGREEING that it is appropriate to base the Transport Community rules on the relevant legislation in force within the European Union, as laid down in Annex I to this Treaty, under the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union, and TAKING INTO ACCOUNT the modifications contained therein, including the replacement of 'European Community' by 'European Union';

BEARING IN MIND that integration of transport markets cannot be achieved in one step, but rather by means of a transition facilitated by specific arrangements of limited duration;

EMPHASISING that transport operators should be treated in a non-discriminatory manner regarding their access to transport infrastructures;

BEARING IN MIND the desire of each of the South East European Parties to make its laws on transport and associated matters compatible with those of the European Union, including with regard to future developments of the *acquis* within the Union;

RECOGNISING the importance of technical assistance in this regard;

BEARING IN MIND the necessity to protect the environment and to combat against climate change, and that the development of the transport sector needs to be sustainable;

BEARING IN MIND the necessity to consider the social dimension of the Transport Community and to establish social dialogue structures in the South East European Parties;

BEARING IN MIND the European perspective of the South East European Parties as confirmed by several recent European Council Summits;

NOTING that the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro, the Republic of Serbia and the Republic of Albania are candidate countries for membership of the European Union and that Bosnia and Herzegovina has also applied for membership;

NOTING that the internal procedures of the Member States of the European Union may apply when receiving documents issued by Kosovo authorities under this Treaty;

NOTING the determination of candidate countries and potential candidates to move closer to the European Union and to implement the *acquis*, in particular in the field of transport,

HAVE DECIDED TO CREATE A TRANSPORT COMMUNITY:

ARTICLE 1

Objectives and principles

1. The aim of this Treaty is the creation of a Transport Community in the field of road, rail, inland waterway and maritime transport as well as the development of the transport network between the European Union and the South East European Parties, hereinafter referred to as 'the Transport Community'. The Transport Community shall be based on the progressive integration of transport markets of the South East European Parties into the European Union transport market on the basis of the relevant *acquis*, including in the areas of technical standards, interoperability, safety, security, traffic management, social policy, public procurement and environment, for all modes of transport excluding air transport. For this purpose, this Treaty sets out the rules applicable between the Contracting Parties under the conditions set out hereinafter. These rules include the provisions laid down by the acts specified in Annex I.
2. The provisions of this Treaty shall apply to the extent that they concern road, rail, inland waterway, maritime transport and transport networks, including airport infrastructure, or an associated matter referred to in Annex I.
3. This Treaty consists of articles, setting out the general functioning of the Transport Community, hereinafter referred to as 'the Main Treaty', of Annexes, of which Annex I contains the European Union acts applicable between the Contracting Parties in the framework of the Main Treaty, and of Protocols, of which at least one for each South East European Party establishes the transitional arrangements applicable to it.

ARTICLE 2

1. For the purposes of this Treaty:
 - (a) the term 'Treaty' means the Main Treaty, its Annexes, the acts referred to in Annex I as well as its Protocols;
 - (b) the term 'South East European Parties' means the Republic of Albania, Bosnia and Herzegovina, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Kosovo, Montenegro and the Republic of Serbia;
 - (c) none of the terms, wording or definitions used in this Treaty, including the Annexes and protocols thereto, constitute recognition of Kosovo by the European Union as an independent State nor does it constitute recognition by an individual Member State of Kosovo in that capacity where they have not taken such a step;
 - (d) the term 'Convention' means any international convention or agreement on international transport, opened for signature, other than this Treaty;
 - (e) the term 'EU Member State' means a Member State of the European Union.
 - (f) the term 'acquis' means the corpus of legislation adopted by the European Union in order to fulfil its objectives.
2. The use of the terms 'country', 'national', 'nationals', 'territory' or 'flag' shall be without prejudice to the status of each Contracting Party under international law.

ARTICLE 3

1. The applicable provisions of acts referred to or contained either in Annex I, adapted in accordance with Annex II, or in decisions of the Regional Steering Committee shall be binding upon the Contracting Parties.
2. Such provisions shall be, or be made, part of their internal legal order of the South East European Parties as follows:
 - (a) an act corresponding to a European Union regulation shall be made part of the internal legal order of the respective South East European Party within a period of time to be laid down for the South East European Parties by the Regional Steering Committee;
 - (b) an act corresponding to a European Union directive shall leave to the competent authorities of the respective South East European Party the choice of form and method of implementation;
 - (c) an act corresponding to a European Union decision shall be made part of the internal legal order of the respective South East European Party within a period of time and in a way to be laid down for the South East European Parties by the Regional Steering Committee.
3. Where applicable provisions of the acts referred to in paragraph 1 give rise to obligations on the part of EU Member States, those obligations shall apply to EU Member States, following a decision adopted under the rules applicable within the European Union based on an assessment by the European Commission with regard to the full implementation by the South East European Parties of the European Union acts referred to in Annex I.

ARTICLE 4

The Contracting Parties shall take all appropriate measures, whether general or particular, to ensure the fulfilment of the obligations arising out of this Treaty and shall abstain from any measure which could jeopardise the attainment of the objectives of this Treaty.

ARTICLE 5

Social issues

The South East European Parties shall implement the relevant social *acquis* with regard to transport as set out in Annex I. The Transport Community shall reinforce and promote the social dialogue and the social dimension through the reference to the *acquis* in social matters, the workers' fundamental rights and the involvement of the European Economic and Social Committee and the national and European social partners acting in the transport sector, at the appropriate level.

ARTICLE 6

Environment

The South East European Parties shall implement the relevant environmental *acquis* with regard to transport, in particular the Strategic Environmental Assessment, Environmental Impact Assessment, nature-related, water-related and air quality-related directives as set out in Annex I.6.

ARTICLE 7

Public procurement

The South East European Parties shall implement the relevant public procurement *acquis* with regard to transport as set out in Annex I.7.

ARTICLE 8

Infrastructure

1. The maps of the indicative trans-European transport network (TEN-T) extension of comprehensive and core networks to the Western Balkans are attached to this Treaty in Annex I.1. The Regional Steering Committee shall report every year to the Ministerial Council on the implementation of the TEN-T described in this Treaty. Technical Committees shall assist the Regional Steering Committee in drawing up the report.

2. The Transport Community shall support the development of the indicative TEN-T extension of the comprehensive and core networks to the Western Balkans according to the Commission Delegated Regulation (EU) 2016/758¹ as set out in Annex I.1. It shall take into account the related bilateral and multilateral agreements concluded by the Contracting Parties, including the development of key links and interconnections needed to eliminate bottlenecks and to promote the interconnection of national networks and with the EU TEN-T networks.

ARTICLE 9

1. The Transport Community shall develop every two years a five-year rolling work plan for the development of the indicative TEN-T extension of the comprehensive and core networks to the Western Balkans and the identification of priority projects of regional interest in line with the best Union practice, which shall contribute to balanced sustainable development in terms of economics, spatial integration, environmental and social impact as well as social cohesion.

2. Among other, the five-year rolling work plan shall:

- (a) comply with the relevant legislation of the European Union as set out in Annex I, in particular when funding of the European Union is envisaged;
- (b) demonstrate best-value-for-money and broader socio-economic impacts, in accordance with donors' funding rules and best international standards and practices;
- (c) give a special attention to global climate change and environmental sustainability at the stage of project definition and analysis;
- (d) include the funding opportunities from donors and international financial institutions, in particular through the Western Balkans Investment Framework.

3. The Transport Community shall promote the necessary studies and analyses, in particular concerning the economic viability, technical specification, environmental impact, social consequences and financing mechanisms.

¹ Commission Delegated Regulation (EU) 2016/758 of 4 February 2016 amending Regulation (EU) No 1315/2013 of the European Parliament and of the Council as regards adapting Annex III thereto (OJ EU L 126, 14.5.2016, p. 3).

4. An information system shall be put in place by the Permanent Secretariat to be used by decision makers in monitoring and reviewing the condition and performance of the indicative TEN-T extension of the comprehensive and core networks to the Western Balkans.

ARTICLE 10

The South East European Parties shall develop efficient traffic management systems, including intermodal systems and intelligent transport systems.

ARTICLE 11

Rail transport

1. Within the scope and conditions of this Treaty and within the scope and the conditions set out in the relevant acts specified in Annex I, railway undertakings licensed in an EU Member State, or by a South East European Party shall have the right of access to the infrastructure in all EU Member States and South East European Parties for the purpose of operating international rail passenger or freight services.

2. Within the scope and conditions of this Treaty and within the scope and the conditions set out in the relevant acts specified in Annex I, there shall be no restrictions on the validity of licenses of railway undertakings, their safety certificates, the certification documents of train drivers and rail vehicle authorisations granted by the EU or a Member State's competent authority or a South East European Party.

ARTICLE 12

Road transport

The South East European Parties shall promote efficient, safe and secure road transport operations. Co-operation between the Contracting Parties shall aim to reach convergence towards operating standards and policies on road transport of the European Union, in particular by implementing the road transport *acquis* as referred to in Annex I.

ARTICLE 13

Inland waterway transport

The Contracting Parties shall promote efficient, safe and secure inland waterway transport operations. Co-operation between the Contracting Parties shall aim to reach convergence towards operating standards and policies on inland waterway transport of the European Union, in particular by implementing the acts set out in Annex I by the South East European Parties.

ARTICLE 14

Maritime transport

The Contracting Parties shall promote efficient, safe and secure maritime transport operations. Co-operation between the Contracting Parties shall aim to reach convergence towards operating standards and policies on maritime transport of the European Union, in particular by implementing the acts set out in Annex I by the South East European Parties.

ARTICLE 15

Facilitation of administrative formalities

1. The Contracting Parties shall facilitate administrative procedures (formalities) for crossing from one customs territory to another according to the customs cooperation provisions of the agreements applicable between the European Union, on the one hand, and each of the South East European Parties, on the other hand.
2. With the same objectives, the South East European Parties shall facilitate administrative procedures for crossing from one customs territory to another according to the customs cooperation provisions of the agreements applicable between them.

ARTICLE 16

Non-discrimination

Within the scope of this Treaty, and without prejudice to any special provisions contained therein, any discrimination on grounds of nationality shall be prohibited.

ARTICLE 17

Competition

1. Within the scope of this Treaty, the provisions of Annex III shall apply. Where rules on competition and State aid are included in other agreements between two or more Contracting Parties, such as association agreements, those rules shall apply between those Parties.
2. Articles 18, 19 and 20 shall not apply with respect to the provisions in Annex III which concern competition. They shall be applicable with regard to State aid.

ARTICLE 18

Enforcement

1. Without prejudice to paragraph 2, each Contracting Party shall ensure that the rights which derive from this Treaty, and in particular from the acts specified in Annex I, may be invoked before national courts.
2. All questions concerning the legality of legislation adopted by the European Union and specified in Annex I, shall be of the exclusive competence of the Court of Justice of the European Union, hereinafter referred to as 'the Court of Justice'.

ARTICLE 19

Interpretation

1. Insofar as the provisions of this Treaty and the provisions of the acts specified in Annex I are identical in substance to the corresponding rules of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union and to the acts adopted pursuant to those Treaties, those provisions shall, in their implementation and application, be interpreted in conformity with the relevant rulings of the Court of Justice and decisions of the European Commission given before the date of signature of this Treaty. The rulings and decisions given after the date of signature of this Treaty shall be communicated to the other Contracting Parties. At the request of one of the Contracting Parties, the implications of such later rulings and decisions shall be

determined by the Regional Steering Committee assisted by the technical committees in view of ensuring the proper functioning of this Treaty. Existing interpretations shall be communicated to the South East European Parties prior to the date of signature of this Treaty. Decisions taken by the Regional Steering Committee under this procedure shall be in conformity with the case law of the Court of Justice.

2. When a question of interpretation of this Treaty, of the provisions of the acts specified in Annex I or of the acts adopted in pursuance thereof identical in substance to the corresponding rules of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union or to the acts adopted pursuant to those Treaties, arises in a case pending before a court or tribunal of a South East European Party, that court or tribunal shall ask, if it considers this necessary to enable it to give a judgment and in accordance with Annex IV, the Court of Justice to decide on the question. A South East European Party may, by decision and in accordance with Annex IV, stipulate the extent to which, and according to what modalities, its courts and tribunals are to apply this provision. Such a decision shall be notified to the depositary and the Court of Justice. The depositary shall inform the other Contracting Parties. The preliminary ruling of the Court of Justice shall be binding upon the courts of the South East European Party dealing with the case in which the question arose.

ARTICLE 20

New legislation

1. This Treaty shall be without prejudice to the right of each South East European Party, subject to compliance with the principle of non-discrimination and the provisions of this Article to unilaterally adopt new legislation or amend its existing legislation in the field of transport or an associated area mentioned in Annex I. The South East European Parties shall not adopt any such legislation unless it is in accordance with this Treaty.

2. As soon as a South East European Party has adopted new legislation or an amendment to its legislation, it shall inform the other Contracting Parties via the Regional Steering Committee not later than one month after its adoption. Upon the request of any Contracting Party, the relevant technical committee, shall within two months thereafter, hold an exchange of views on the implications of such new legislation or amendment for the proper functioning of this Treaty.

3. The Regional Steering Committee shall, in respect of new legally binding European Union acts:

- (a) either adopt a decision revising Annex I so as to integrate therein, if necessary on a basis of reciprocity, the new act in question; or
- (b) adopt a decision to the effect that the new act in question is to be regarded as in accordance with this Treaty; or
- (c) decide on any other measures to safeguard the proper functioning of this Treaty.

4. As regards the new legally binding European Union acts which have been adopted between the signing of this Treaty and its entry into force and of which the other Contracting Parties have been informed, the date of referral shall be taken as the date on which the information was received. The date on which the Regional Steering Committee reaches a decision may not be earlier than sixty days after the entry into force of this Treaty.

ARTICLE 21

The Ministerial Council

A Ministerial Council is hereby established. It shall ensure that the objectives set out in this Treaty are attained and shall:

- (a) provide general policy guidelines;
- (b) review progress on the implementation of this Treaty, including follow-up of the proposals put forward by the Social Forum;
- (c) give opinions on the appointment of the Director of the Permanent Secretariat;
- (d) decide on the seat of the Permanent Secretariat by consensus.

ARTICLE 22

The Ministerial Council shall consist of one representative of each Contracting Party. Participation as an observer shall be open to all EU Member States.

ARTICLE 23

The Ministerial Council shall meet on an annual basis.

ARTICLE 24

Regional Steering Committee

1. A Regional Steering Committee is hereby established. It shall be responsible for the administration of this Treaty and shall ensure its proper implementation, without prejudice to Article 19. For this purpose, it shall make recommendations and take decisions in the cases provided for in this Treaty. The decisions of the Regional Steering Committee shall be put into effect by the Contracting Parties in accordance with their own rules.
2. The Regional Steering Committee shall consist of a representative, and an alternate representative, of the Contracting Parties. Participation as an observer shall be open to all EU Member States.
3. The Regional Steering Committee shall act by unanimity.
4. For the purpose of the proper enforcement of this Treaty, the Contracting Parties shall exchange information, inter alia, on new legislation or decisions that are relevant for this Treaty, and, at the request of any Contracting Party, shall hold consultations within the Regional Steering Committee, including on social issues.
5. The Regional Steering Committee shall adopt its rules of procedure.
6. A South East European Party shall preside in turn over the Regional Steering Committee in accordance with the arrangements to be laid down in its rules of procedure.
7. The chairman of the Regional Steering Committee shall convene its meetings at least twice a year in order to review the general functioning of this Treaty and, whenever circumstances so require, at the request of a Contracting Party. The Regional Steering Committee shall keep under constant review the development of the case law of the Court of Justice. To this end the European Union shall transmit to the South East European Parties all judgments of the Court of Justice relevant for the functioning of this Treaty. The Regional Steering Committee shall act within three months so as to preserve the homogeneous interpretation of this Treaty.

8. The Regional Steering Committee shall prepare the work of the Ministerial Council.

ARTICLE 25

1. A decision of the Regional Steering Committee shall be binding upon the Contracting Parties. Whenever a decision taken by the Regional Steering Committee contains a requirement for action to be taken by a Contracting Party, the said Party shall take the necessary measures and inform the Regional Steering Committee thereof.
2. The decisions of the Regional Steering Committee shall be published in the Official Journals of the European Union and of the South East European Parties. Each decision shall state the date of its implementation by the Contracting Parties and any other information likely to concern economic operators.

ARTICLE 26

Technical committees

1. The Regional Steering Committee shall decide to establish technical committees, in the form of ad hoc working groups. Each technical committee may make proposals in its sphere of responsibility to the Regional Steering Committee for decision. The technical committees shall consist of representatives of the Contracting Parties. Participation as an observer shall be open to all EU Member States.

On an ad hoc basis, relevant civil society organisations, and in particular environmental ones, shall be invited as observers.

2. The technical committees shall adopt their rules of procedure.
3. A South East European Party shall chair in turn over the technical committees in accordance with the arrangements to be laid down in their rules of procedure.

ARTICLE 27

Social forum

1. The Contracting Parties shall take due account of the social dimension and they shall recognise the need to involve the social partners at all appropriate levels by promoting the social dialogue in relation to the monitoring of the implementation of this Treaty and its effects.
2. They shall consider the importance of focusing their attention on the following key areas:
 - (a) workers' fundamental rights according to the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the European Social Charter, the Community Charter of the Fundamental Social Rights of Workers, and the Charter of Fundamental Rights of the European Union;
 - (b) labour laws – in relation to the promotion of improved working conditions and standards of living;
 - (c) health and safety at work – in relation to improvements in the working environment concerning the health and safety of workers in the transport sector;

- (d) equal opportunities – with a focus on the introduction, where necessary, of the principle that men and women ought to receive equal pay for equal work.

3. For addressing these social matters, the Contracting Parties shall agree to establish a Social Forum. Each Contracting Party, in accordance with its internal procedures, shall designate its representatives, who may take part in the relevant meetings of the Social Forum. The representation shall cover the governments, as well as the organisations of workers and employers and as any other relevant bodies, which are considered appropriate in accordance with the discussed topics. The European social dialogue committees related to the transport sector shall be present and participate in the meetings, as well as representatives of the European Economic and Social Committee. The Social Forum shall establish its rules of procedure.

ARTICLE 28

The Permanent Secretariat

The Permanent Secretariat is hereby established. It shall:

- (a) provide administrative support to the Ministerial Council, the Regional Steering Committee, the technical committees and the Social Forum;
- (b) act as a Transport Observatory to monitor the performance of the indicative TEN-T extension of the comprehensive and core networks to the Western Balkans;
- (c) support the implementation of the Western Balkans Six (WB6) Connectivity Agenda aiming to improve links within the Western Balkans as well as between the region and the European Union.

ARTICLE 29

The Permanent Secretariat shall comprise a Director and such staff as the Transport Community may require. The Permanent Secretariat may also comprise one or more Deputy Directors. The working language shall be English.

ARTICLE 30

The Director of the Permanent Secretariat shall be appointed by the Regional Steering Committee following consultation of the Ministerial Council. The duration of his/her mandate shall not exceed three years. The mandate may be renewed. The Regional Steering Committee shall lay down rules of the Permanent Secretariat, in particular for the recruitment, working conditions and geographic equilibrium of the Secretariat's staff. The Regional Steering Committee may also appoint one or more Deputy Directors. The Director shall select and appoint the staff following consultation with the Regional Steering Committee.

ARTICLE 31

In the performance of their duties the Director and the staff of the Permanent Secretariat shall act impartially and shall not seek nor receive instructions from any Contracting Party. They shall promote the interests of the Transport Community.

ARTICLE 32

The Director of the Permanent Secretariat or a nominated alternate shall assist the meetings of the Ministerial Council, the Regional Steering Committee, the Technical Committees and the Social Forum.

ARTICLE 33

The seat of the Permanent Secretariat shall be established in accordance with point (d) of Article 21.

ARTICLE 34

Budget

Each Contracting Party shall contribute to the budget of the Transport Community as set out in Annex V. The level of contributions may be reviewed every three years, on request of any Contracting Party, by a decision of the Regional Steering Committee.

ARTICLE 35

The Regional Steering Committee shall adopt the budget of the Transport Community every year. The budget shall cover the operational expenses of the Transport Community necessary for the functioning of its bodies. The expenditure of each body shall be set out in a different part of the budget. The Regional Steering Committee shall adopt a decision specifying the procedure for the implementation of the budget, for presenting and auditing accounts and for inspection.

ARTICLE 36

The Director of the Permanent Secretariat shall implement the budget and shall report annually to the Regional Steering Committee on the execution of the budget. The Regional Steering Committee may decide, if appropriate, to entrust independent auditors with verifying the proper execution of the budget.

ARTICLE 37

Dispute settlement

1. Any Contracting Party may bring a matter under dispute which concerns the application or interpretation of this Treaty before the Regional Steering Committee, except where specific procedures are set out in this Treaty.
2. When a dispute has been brought before the Regional Steering Committee under paragraph 1, immediate consultations shall be held between the parties to the dispute. In cases where the European Union is not a party to the dispute, a European Union representative may be invited to the consultations by one of the parties to the dispute. The parties to the dispute may draw up a proposal for a solution which shall immediately be submitted to the Regional Steering Committee. Decisions taken by the Regional Steering Committee under this procedure shall respect the case law of the Court of Justice.
3. If the Regional Steering Committee, after four months from the date when the matter was brought before it, has not succeeded to take a decision resolving the dispute, the parties to the dispute may refer it to the Court of Justice whose decision shall be final and binding. The modalities according to which such referrals may be made to the Court of Justice are set out in Annex IV.

ARTICLE 38

Disclosure of information

1. All bodies established by, or under, this Treaty shall ensure the widest possible transparency in their work. To that effect, any citizen of the Contracting Parties, and any natural or legal person residing or having its registered office in a

Contracting Party, shall have a right of access to documents held by the bodies established by, or under, this Treaty, subject to the principles and the conditions to be defined in accordance with paragraph 2.

2. General principles and limits on grounds of public or private interest governing this right of access to documents shall be determined by the Regional Steering Committee through rules based on European Union rules on access to documents, referred to in Regulation (EC) No°1049/2001 of the European Parliament and of the Council¹. The rules to be adopted by the Regional Steering Committee shall provide for an administrative procedure whereby refusals to give access to a document can be reconsidered or reviewed.

3. Insofar as documents held by the bodies established by, or under, this Treaty contain environmental information, as defined in point (3) of Article 2 of the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters, access to this information shall be ensured in accordance with Article 4 of that Convention.

The Regional Steering Committee shall adopt the rules necessary to ensure the implementation of this paragraph. Those implementing rules shall provide for an administrative procedure whereby refusals to give access to environmental information can be reconsidered or reviewed.

4. The representatives, delegates and experts of the Contracting Parties, as well as officials and other servants acting under this Treaty, shall be required, even after their duties have ceased, not to disclose information covered by the obligation of professional confidentiality, in particular information about undertakings, their business relations or their cost components.

= ¹ Regulation (EC) No 1049/2001 of the European Parliament and of the Council of 30 May 2001 regarding public access to European Parliament, Council and Commission documents (OJ EU L 145, 31.5.2001, p. 43).

ARTICLE 39

Third countries and international organisations

1. The Contracting Parties shall consult with each other in the framework of the Regional Steering Committee at the request of any Contracting Party:
 - (a) on transport questions dealt with in international organisations and regional initiatives; and
 - (b) on various aspects of possible developments in relations between Contracting Parties and third countries in transport, and on the functioning of the significant elements of bilateral or multilateral agreements concluded in this field.
2. The consultations provided for in paragraph 1 shall be held in urgent cases as soon as possible and in any case within three months of the request.

ARTICLE 40

Transitional arrangements

1. Protocols I to VI establish the transitional arrangements and corresponding periods applying between the European Union, on the one hand, and the South East European Party concerned, on the other hand.
2. The gradual transition of each South East European Party to the full application of the Transport Community shall be subject to assessments. The assessments shall be carried out by the European Commission in cooperation with the South East European Party concerned. The European Commission may launch an assessment upon its own initiative or at the initiative of the South East European Party concerned.
3. If the European Union determines that the conditions are fulfilled, it shall inform the Regional Steering Committee and decide thereafter that the South East European Party concerned qualifies for passing to the next stage of the Transport Community.
4. If the European Union determines that the conditions are not fulfilled, the European Commission shall so report to the Regional Steering Committee. The European Union shall recommend to the South East European Party concerned specific improvements.

ENTRY INTO FORCE, REVIEW, TERMINATION AND OTHER PROVISIONS

ARTICLE 41

Entry into force

1. This Treaty shall be subject to ratification or approval by the signatories in accordance with their own procedures. Instruments of ratification or approval shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union, which shall notify all other signatories and perform all other functions of depositary.
2. This Treaty shall enter into force on the first day of the second month following the date of deposit of the instruments of ratification or approval by the European Union and at least four South East European Parties. For each signatory which ratifies or approves this Treaty after such date, it shall enter into force on the

first day of the second month following the deposit by such signatory of its instrument of ratification or approval.

3. Notwithstanding paragraphs 1 and 2, the European Union and at least three South East European Parties may decide to apply provisionally this Treaty among themselves from the date of signature, in accordance with the application of domestic law, by notifying the depositary which shall notify the other Contracting Parties thereof.

ARTICLE 42

Review

This Treaty shall be reviewed at the request of any Contracting Party and at any event five years after its entry into force.

ARTICLE 43

Termination

1. Each Contracting Party may denounce this Treaty by notifying the depositary, which shall notify this termination to the other Contracting Parties. If this Treaty is denounced by the European Union it shall cease to be in force one year after the date of such notification. If this Treaty is denounced by any South East European Party, it shall cease to be in force only with respect to such Contracting Party one year after the date of such notification.

2. Upon accession to the European Union of a South East European Party, that Contracting Party shall automatically cease to be a South East European Party under this Treaty and shall instead become an EU Member State.

ARTICLE 44

Languages

This Treaty is drawn up in a single original in the official languages of the institutions of the European Union and of the South East European Parties, each of these texts being equally authentic.

ANNEX I**RULES APPLICABLE TO THE TRANSPORT SECTOR AND
RELATED ISSUES****ANNEX I.1****RULES APPLICABLE TO TRANSPORT INFRASTRUCTURE
FORMING THE SOUTH EAST EUROPE CORE NETWORK**

The 'Applicable provisions' of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

| Regulatory area | Legislation |
|-------------------|--|
| TEN-T development | <p>Regulation (EU) No 1315/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2013 on Union guidelines for the development of the trans-European transport network and repealing Decision No 661/2010/EU (OJ EU L 348, 20.12.2013, p. 1).</p> <p>Commission Delegated Regulation (EU) 2016/758 of 4 February 2016 amending Regulation (EU) No 1315/2013 of the European Parliament and of the Council as regards adapting Annex III thereto (OJ EU L 126, 14.5.2016, p. 3).</p> |

MAPS OF THE INDICATIVE TEN-T EXTENSION TO THE WESTERN BALKANS (CORE AND COMPREHENSIVE NETWORKS)





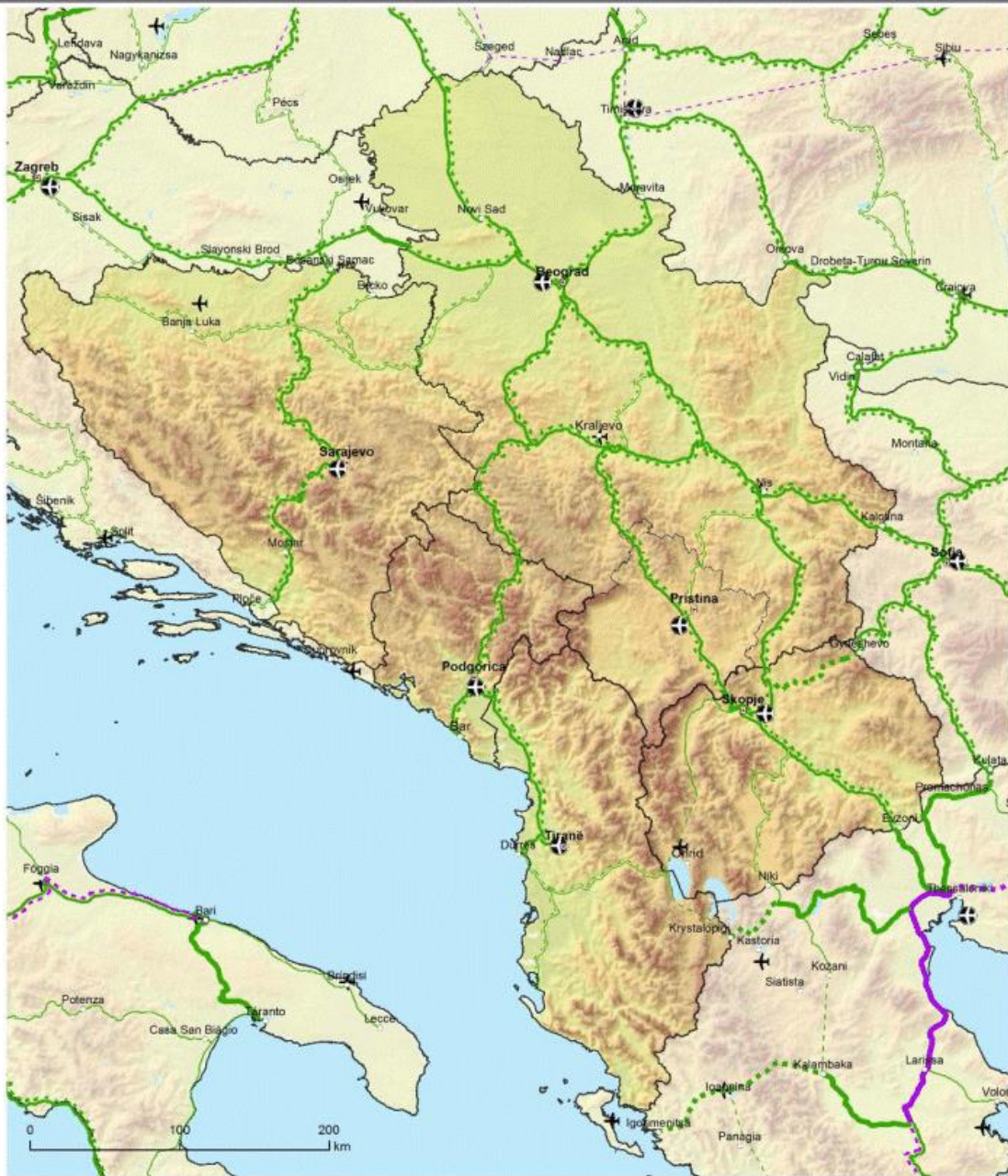
Extension to Neighbouring Countries
 Comprehensive Network: Railways, ports and rail-road terminals (RRT)
 Freight Network: Railways (freight), ports and rail-road terminals (RRT)
Balkans Region



| Comprehensive | | Core | | Comprehensive | | Core | |
|---------------|--|-------------------------------|------------------------------------|---------------|--|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | Conventional rail / Completed | Conventional rail / To be upgraded | | | High speed rail / Completed | To be upgraded to high speed rail |
| | | Conventional rail / Planned | | | | High speed rail / Planned | |
| | | Ports | | | | RRT | |



icative Extension to Neighbouring Countries
 nprehensive Network: Railways and airports
 e Network: Railways (passengers) and airports
stern Balkans Region



| Comprehensive Core | | Comprehensive Core | | Comprehensive Core | |
|--------------------|------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|--------------------|----------|
| | Conventional rail / Completed | | High speed rail / Completed | | Airports |
| | Conventional rail / To be upgraded | | To be upgraded to high speed rail | | Airports |
| | Conventional rail / Planned | | High speed rail / Planned | | |



indicative Extension to Neighbouring Countries
 Comprehensive & Core Network: Roads, ports, rail-road terminals and airports
Eastern Balkans Region



| Comprehensive | | Core | | Comprehensive | | Core | |
|---------------|-----------------------|------|-------|---------------|--|----------|--|
| | Road / Completed | | Ports | | | Airports | |
| | Road / To be upgraded | | RRT | | | | |
| | Road / Planned | | | | | | |

RULES APPLICABLE TO RAIL TRANSPORT

The 'Applicable provisions' of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

| Regulatory area | Legislation |
|------------------------|--|
| Market access | <p>Regulation No 11 concerning the abolition of discrimination in transport rates and conditions, in implementation of Article 79 (3) of the Treaty establishing the European Economic Community (OJ EC 52, 16.8.1960, p. 1121).</p> <p>Directive 2012/34/EU of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 establishing a single European railway area (OJ EU L 343, 14.12.2012, p. 32).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) No 869/2014 of 11 August 2014 on new rail passenger services (OJ EU L 239, 12.8.2014, p. 1).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) 2015/10 of 6 January 2015 on criteria for applicants for rail infrastructure capacity and repealing Implementing Regulation (EU) No 870/2014 (OJ EU L 3, 7.1.2015, p. 34).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) 2015/171 of 4 February 2015 on certain aspects of the procedure of licensing railway undertakings (OJ EU L 29, 5.2.2015, p. 3).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) 2015/909 of 12 June 2015 on the modalities for the calculation of the cost that is directly incurred as a result of operating the train service (OJ EU L 148, 13.6.2015, p. 17).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1100 of 7 July 2015 on the reporting obligations of the Member States in the framework of rail market monitoring (OJ EU L 181, 9.7.2015, p. 1).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) 2016/545 of 7 April 2016 on procedures and criteria concerning framework agreements for the allocation of rail infrastructure capacity (OJ EU L 94, 8.4.2016, p. 1).</p> <p>Regulation (EU) No 913/2010 of the European Parliament and of the Council of 22 September 2010 concerning a European rail network for competitive freight (OJ EU L 276, 20.10.2010, p. 22).</p> |
| Train driver licensing | <p>Directive 2007/59/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community (OJ EU L 315, 3.12.2007, p. 51).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 36/2010 of 3 December 2009</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|------------------|--|
| | <p>on Community models for train driving licences, complementary certificates, certified copies of complementary certificates and application forms for train driving licences, under Directive 2007/59/EC of the European Parliament and the Council (OJ EU L 13, 19.1.2010, p. 1).</p> <p>Commission Decision 2010/17/EC of 29 October 2009 on the adoption of basic parameters for registers of train driving licences and complementary certificates provided for under Directive 2007/59/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 8, 13.1.2010, p. 17).</p> <p>Commission Decision 2011/765/EU of 22 November 2011 on criteria for the recognition of training centres involved in the training of train drivers, on criteria for the recognition of examiners of train drivers and on criteria for the organisation of examinations in accordance with Directive 2007/59/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 314, 29.11.2011, p. 36).</p> |
| Interoperability | <p>Directive (EU) 2016/797 of the European Parliament and of the Council of 11 May 2016 on the interoperability of the rail system within the European Union (OJ EU L 138, 26.5.2016, p. 44).</p> <p>Directive 2008/57/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 2008 on the interoperability of the rail system within the Community (OJ EU L 191, 18.7.2008, p. 1).</p> <p>(See however Article 58 of Directive (EU) 2016/797).</p> <p>Commission Decision 2009/965/EC of 30 November 2009 on the reference document referred to in Article 27(4) of Directive 2008/57/EC of the European Parliament and of the Council on the interoperability of the rail system within the Community (OJ EU L 341, 22.12.2009, p. 1).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1299/2014 of 18 November 2014 on the technical specifications for interoperability relating to the 'infrastructure' subsystem of the rail system in the European Union (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 1).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1300/2014 of 18 November 2014 on the technical specifications for interoperability relating to accessibility of the Union's rail system for persons with disabilities and persons with reduced mobility (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 110).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1301/2014 of 18 November 2014 on the technical specifications for interoperability relating to the 'energy' subsystem of the rail system in the Union (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 179).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1302/2014 of 18 November 2014 concerning a technical specification for interoperability relating to the 'rolling stock — locomotives and passenger rolling stock' subsystem of the rail system in the European Union (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 228).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1303/2014 of</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|-----------------|---|
| | <p>18 November 2014 concerning the technical specification for interoperability relating to 'safety in railway tunnels' of the rail system of the European Union (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 394).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1304/2014 of 26 November 2014 on the technical specification for interoperability relating to the subsystem 'rolling stock — noise' amending Decision 2008/232/EC and repealing Decision 2011/229/EU (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 421).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1305/2014 of 11 December 2014 on the technical specification for interoperability relating to the telematics applications for freight subsystem of the rail system in the European Union and repealing the Regulation (EC) No 62/2006 (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 438).</p> <p>Commission Implementing Decision 2011/665/EU of 4 October 2011 on the European register of authorised types of railway vehicles (OJ EU L 64, 8.10.2011, p. 32).</p> <p>Commission Implementing Decision 2014/880/EU of 26 November 2014 on the common specifications of the register of railway infrastructure and repealing Implementing Decision 2011/633/EU (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 489).</p> <p>Commission Decision 2012/757/EU of 14 November 2012 concerning the technical specification for interoperability relating to the 'operation and traffic management' subsystem of the rail system in the European Union and amending Decision 2007/756/EC (OJ EU L 345, 15.12.2012, p. 1).</p> <p>Commission Decision 2011/229/EU of 4 April 2011 concerning the technical specifications of interoperability relating to the subsystem 'rolling stock – noise' of the trans-European conventional rail system (OJ EU L 99, 13.4.2011, p. 1).</p> <p>Commission Decision 2011/291/EU of 26 April 2011 concerning a technical specification for interoperability relating to the rolling stock subsystem — 'Locomotives and passenger rolling stock' of the trans-European conventional rail system (OJ EU L 139, 26.5.2011, p. 1).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 454/2011 of 5 May 2011 on the technical specification for interoperability relating to the subsystem 'telematics applications for passenger services' of the trans-European rail system (OJ EU L 123, 12.5.2011, p. 11).</p> <p>Commission Decision 2011/314/EU of 12 May 2011 concerning the technical specification for interoperability relating to the 'operation and traffic management' subsystem of the trans-European conventional rail system (OJ EU L 144, 31.5.2011, p. 1).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 201/2011 of 1 March 2011 on the model of declaration of conformity to an authorised type of railway vehicle (OJ EU L 57, 2.3.2011, p. 8).</p> <p>Commission Regulation (EU) 2016/919 of 27 May 2016 on the</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|------------------------------------|--|
| | <p>technical specification for interoperability relating to the ‘control-command and signalling’ subsystems of the rail system in the European Union (OJ EU L 158, 15.6.2016, p. 1).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 321/2013 of 13 March 2013 concerning the technical specification for interoperability relating to the subsystem ‘rolling stock — freight wagons’ of the rail system in the European Union and repealing Decision 2006/861/EC (OJ EU L 104, 12.4.2013, p. 1).</p> <p>Commission Decision 2010/713/EU of 9 November 2010 on modules for the procedures for assessment of conformity, suitability for use and EC verification to be used in the technical specifications for interoperability adopted under Directive 2008/57/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 319, 4.12.2010, p. 1).</p> |
| European Union Agency for Railways | Regulation (EU) 2016/796 of the European Parliament and of the Council of 11 May 2016 on the European Union Agency for Railways and repealing Regulation (EC) No 881/2004 (OJ EU L 138, 26.5.2016, p. 1). |
| Railway safety | <p>Directive (EU) 2016/798 of the European Parliament and of the Council of 11 May 2016 on railway safety (OJ EU L 138, 26.5.2016, p. 102).</p> <p>Directive 2004/49/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on safety on the Community’s railways and amending Council Directive 95/18/EC on the licensing of railway undertakings and Directive 2001/14/EC on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification (Railway Safety Directive) (OJ EU L 164, 30.4.2004, p. 44).</p> <p>(See however Article 34 of Directive (EU) 2016/798).</p> <p>Commission Regulation (EC) No 653/2007 of 13 June 2007 on the use of a common European format for safety certificates and application documents in accordance with Article 10 of Directive 2004/49/EC of the European Parliament and of the Council and on the validity of safety certificates delivered under Directive 2001/14/EC (OJ EU L 153, 14.6.2007, p. 9).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 445/2011 of 10 May 2011 on a system of certification of entities in charge of maintenance for freight wagons and amending Regulation (EC) No 653/2007 (OJ EU L 122, 11.5.2011, p. 22).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1158/2010 of 9 December 2010 on a common safety method for assessing conformity with the requirements for obtaining railway safety certificates (OJ EU L 326, 10.12.2010, p. 11).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1169/2010 of 10 December 2010 on a common safety method for assessing conformity with the requirements for obtaining a railway safety authorisation (OJ EU L 327, 11.12.2010, p. 13).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1078/2012 of 16 November</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|-------------------------------------|--|
| | <p>2012 on a common safety method for monitoring to be applied by railway undertakings, infrastructure managers after receiving a safety certificate or safety authorisation and by entities in charge of maintenance (OJ EU L 320, 17.11.2012, p. 8).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1077/2012 of 16 November 2012 on a common safety method for supervision by national safety authorities after issuing a safety certificate or safety authorisation (OJ EU L 320, 17.11.2012, p. 3).</p> <p>Commission Decision 2009/460/EC of 5 June 2009 on the adoption of a common safety method for assessment of achievement of safety targets, as referred to in Article 6 of Directive 2004/49/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 150, 13.6.2009, p. 11).</p> |
| Inland transport of dangerous goods | Directive 2008/68/EC of the European Parliament and of the Council of 24 September 2008 on the inland transport of dangerous goods (OJ EU L 260, 30.9.2008, p. 13). |
| Transportable pressure equipment | Directive 2010/35/EU of the European Parliament and of the Council of 16 June 2010 on transportable pressure equipment and repealing Council Directives 76/767/EEC, 84/525/EEC, 84/526/EEC, 84/527/EEC and 1999/36/EC (OJ EU L 165, 30.6.2010, p. 1). |
| Social field - working time / hours | <p>Directive 2003/88/EC of the European Parliament and of the Council of 4 November 2003 concerning certain aspects of the organisation of working time (OJ EU L 299, 18.11.2003, p. 9).</p> <p>Council Directive 2005/47/EC of 18 July 2005 on the Agreement between the Community of European Railways (CER) and the European Transport Workers' Federation (ETF) on certain aspects of the working conditions of mobile workers engaged in interoperable cross-border services in the railway sector - Agreement concluded by the European Transport Workers' Federation (ETF) and the Community of European Railways (CER) on certain aspects of the working conditions of mobile workers engaged in interoperable cross-border services (OJ EU L 195, 27.7.2005 p. 15).</p> |
| Passenger rights | Regulation (EC) No 1371/2007 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 on rail passengers' rights and obligations (OJ EU L 315, 3.12.2007, p. 14). |

RULES APPLICABLE TO ROAD TRANSPORT

The 'Applicable provisions' of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

| Regulatory area | Legislation |
|---|--|
| Road charging infrastructure - annual vehicle taxes | Directive 1999/62/EC of the European Parliament and of the Council on the charging of heavy goods vehicles for the use of certain infrastructures (OJ EC L 187, 20.7.1999, p. 42). |
| Admission to the occupation of road operator | Regulation (EC) No 1071/2009 of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing common rules concerning the conditions to be complied with to pursue the occupation of road transport operator and repealing Council Directive 96/26/EC (OJ EU L 300, 14.11.2009, p. 51). |
| Social provisions - driving time and rest periods | <p>Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport and repealing Council Regulations (EEC) No 3820/85 and (EC) No 2135/98 and repealing Council Regulation (EEC) No 3820/85 (OJ EU L 102, 11.4.2006, p. 1).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 581/2010 of 1 July 2010 on the maximum periods for the downloading of relevant data from vehicle units and from driver cards (OJ EU L 168, 2.7.2010, p. 16).</p> |
| Tachograph | <p>Regulation (EU) No 165/2014 of the European Parliament and of the Council of 4 February 2014 on tachographs in road transport, repealing Council Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport and amending Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport (OJ EU L 60, 28.2.2014, p. 1).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) 2016/68 of 21 January 2016 on common procedures and specifications necessary for the interconnection of electronic registers of driver cards (OJ EU L 15, 22.1.2016, p. 51).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) 2016/799 of 18 March 2016 implementing Regulation (EU) No 165/2014 of the European Parliament and of the Council laying down the requirements for the construction, testing, installation, operation and repair of tachographs and their components (OJ EU L 139, 26.5.2016, p. 1).</p> <p>Council Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport (OJ EC L 370, 31.12.1985, p. 8).</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|-----------------------------------|---|
| | (See however Article 46 of Regulation (EU) No 165/2014). |
| Enforcement of social legislation | Directive 2006/22/EC of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 on minimum conditions for the implementation of Council Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85 concerning social legislation relating to road transport activities and repealing Council Directive 88/599/EEC (OJ EU L 102, 11.4.2006, p. 35). |
| Form of attestation of activities | Commission Decision 2007/230/EC of 12 April 2007 on a form concerning social legislation relating to road transport activities (OJ EU L 99, 14.4.2007, p. 14). |
| Working time | Directive 2002/15/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 2002 on the organisation of the working time of persons performing mobile road transport activities (OJ EC L 80, 23.3.2002, p. 35). |
| Transportable pressure equipment | Directive 2010/35/EU of the European Parliament and of the Council of 16 June 2010 on transportable pressure equipment and repealing Council Directives 76/767/EEC, 84/525/EEC, 84/526/EEC, 84/527/EEC and 1999/36/EC (OJ EU L 165, 30.6.2010, p. 1). |
| Roadworthiness | <p>Directive 2014/45/EU of the European Parliament and of the Council of 3 April 2014 on periodic roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers and repealing Directive 2009/40/EC (OJ EU L 127, 29.4.2014, p. 51).</p> <p>Directive 2009/40/EC of the European Parliament and of the Council of 6 May 2009 on roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers (OJ EU L 141, 6.6.2009, p. 12).</p> <p>(See however Article 24 of Directive 2014/45/EU).</p> |
| Roadside inspection | <p>Directive 2014/47/EU of the European Parliament and of the Council of 3 April 2014 on the technical roadside inspection of the roadworthiness of commercial vehicles circulating in the Union and repealing Directive 2000/30/EC (OJ EU L 127, 29.4.2014, p. 134).</p> <p>Directive 2000/30/EC of the Parliament and of the Council of 6 June 2000 on the technical roadside inspection of the roadworthiness of commercial vehicles circulating in the Community (OJ EC L 203, 10.8.2000, p. 1).</p> <p>(See however Article 27 of Directive 2014/47/EU).</p> |
| Speed limitation devices | Council Directive 92/6/EEC of 10 February 1992 on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community (OJ EC L 57, 2.3.1992, p. 27). |
| Safety belts | Council Directive 91/671/EEC of 16 December 1991 relating to the compulsory use of safety belts and child-restraint systems in vehicles (OJ EC L 373, 31.12.1991, p. 26). |
| Mirrors | Directive 2007/38/EC of the European Parliament and of the Council of 11 July 2007 on the retrofitting of mirrors to heavy |

| Regulatory area | Legislation |
|--|--|
| | goods vehicles registered in the Community (OJ EU L 184, 14.7.2007, p. 25). |
| Registration documents | Council Directive 1999/37/EC of 29 April 1999 on the registration documents for vehicles (OJ EC L 138, 1.6.1999, p. 57). Council Directive 2006/103/EC of 20 November 2006 adapting certain Directives in the field of transport policy, by reason of the accession of Bulgaria and Romania (OJ EU L 363, 20.12.2006, p. 344). |
| Training of drivers | Directive 2003/59/EC of the Parliament and of the Council of 15 July 2003 on the initial qualification and periodic training of drivers of certain road vehicles for the carriage of goods or passengers, amending Council Regulation (EEC) No 3820/85 and Council Directive 91/439/EEC and repealing Council Directive 76/914/EEC (OJ EU L 226, 10.9.2003, p. 4). |
| Driving licence | Directive 2006/126/EC of the European Parliament and of the Council of 20 December 2006 on driving licences (OJ EU L 403, 30.12.2006, p. 18). Commission Regulation (EU) No 383/2012 of 4 May 2012 laying down technical requirements with regard to driving licences which include a storage medium (microchip) (OJ EU L 120, 5.5.2012, p. 1). |
| Cross-border exchange of information | Directive (EU) 2015/413 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2015 facilitating cross-border exchange of information on road-safety-related traffic offences (OJ EU L 68, 13.3.2015, p. 9). |
| Inland transport of dangerous goods | Directive 2008/68/EC of the European Parliament and of the Council of 24 September 2008 on the inland transport of dangerous goods (OJ EU L 260, 30.9.2008, p. 13). |
| Checks on transport of dangerous goods | Council Directive 95/50/EC of 6 October 1995 on uniform procedures for checks on the transport of dangerous goods by road (OJ EC L 249, 17.10.1995, p. 35). |
| Tunnels | Directive 2004/54/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on minimum safety requirements for tunnels in the trans-European road network (OJ EU L 167, 30.4.2004, p. 39). |
| Road infrastructure safety management | Directive 2008/96/EC of the European Parliament and of the Council of 19 November 2008 on road infrastructure safety management (OJ EU L 319, 29.11.2008, p. 59). |
| Dimensions and weight of vehicles | Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorized dimensions in national and international traffic and the maximum authorized weights in international traffic (OJ EC L 235, 17.9.1996, p. 59). |
| Passenger rights | Regulation (EU) No 181/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 concerning the rights of |

| Regulatory area | Legislation |
|--|---|
| | passengers in bus and coach transport and amending Regulation (EC) No 2006/2004 (OJ EU L 55, 28.2.2011, p. 1). |
| Clean vehicles and/or alternative fuels infrastructure | <p>Directive 2009/33/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the promotion of clean and energy-efficient road transport vehicles (OJ EU L 120, 15.5.2009, p. 5).</p> <p>Directive 2014/94/EU of the European Parliament and of the Council of 22 October 2014 on the deployment of alternative fuels infrastructure (OJ EU L 307, 28.10.2014, p. 1).</p> |
| Intelligent Transport Systems | <p>Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council of 7 July 2010 on the framework for the deployment of Intelligent Transport Systems in the field of road transport and for interfaces with other modes of transport (OJ EU L 207, 6.8.2010, p. 1).</p> <p>Commission Implementing Decision 2011/453/EU of 13 July 2011 adopting guidelines for reporting by the Member States under Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 193, 23.7.2011, p. 48).</p> <p>Commission Implementing Decision (EU) 2016/209 of 12 February 2016 on a standardisation request to the European standardisation organisations as regards Intelligent Transport Systems (ITS) in urban areas in support of Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council on the framework for the deployment of Intelligent Transport Systems in the field of road transport and for interfaces with other modes of transport (OJ EU L 39, 16.2.2016, p. 48).</p> <p>Commission Delegated Regulation (EU) No 305/2013 of 26 November 2012 supplementing Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the harmonised provision for an interoperable EU-wide eCall (OJ EU L 91, 3.4.2013, p. 1).</p> <p>Commission Delegated Regulation (EU) No 885/2013 of 15 May 2013 supplementing ITS Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the provision of information services for safe and secure parking places for trucks and commercial vehicles (OJ EU L 247, 18.9.2013, p. 1).</p> <p>Commission Delegated Regulation (EU) No 886/2013 of 15 May 2013 supplementing Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council with regard to data and procedures for the provision, where possible, of road safety-related minimum universal traffic information free of charge to users (OJ EU L 247, 18.9.2013, p. 6).</p> <p>Commission Delegated Regulation (EU) 2015/962 of 18 December 2014 supplementing Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the provision of EU-wide real-time traffic information services (OJ EU L 157, 23.6.2015, p. 21).</p> <p>Decision No 585/2014/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on the deployment of the interoperable</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|-------------------|--|
| | EU-wide eCall service (OJ EU L 164, 3.6.2014, p. 6). |
| Road toll systems | Directive 2004/52/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the interoperability of electronic road toll systems in the Community (OJ EU L 166, 30.4.2004, p. 124). Commission Decision 2009/750/EC of 6 October 2009 on the definition of the European Electronic Toll Service and its technical elements (OJ EU L 268, 13.10.2009, p. 11). |
| Type approval | Directive 2007/46/EC of the European Parliament and of the Council of 5 September 2007 establishing a framework for the approval of motor vehicles and their trailers, and of systems, components and separate technical units intended for such vehicles (Framework Directive) (OJ EU L 263, 9.10.2007, p. 1). |

RULES APPLICABLE TO MARITIME TRANSPORT

The 'Applicable provisions' of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

| Regulatory area | Legislation |
|---|--|
| Maritime policy | Regulation (EU) No 1255/2011 of the European Parliament and of the Council of 30 November 2011 establishing a Programme to support the further development of an Integrated Maritime Policy (OJ EU L 132 5.12.2011, p. 1). |
| Access to the market | <p>Council Regulation (EEC) No 3577/92 of 7 December 1992 applying the principle of freedom to provide services to maritime transport within Member States (maritime cabotage) (OJ EC L 364, 12.12.1992, p. 7).</p> <p>Council Regulation (EEC) No 4055/86 of 22 December 1986 applying the principle of freedom to provide services to maritime transport between Member States and between Member States and third countries (OJ EC L 378, 31.12.1986, p. 1).</p> <p>Regulation (EC) No 789/2004 of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on the transfer of cargo and passenger ships between registers within the Community and repealing Council Regulation (EEC) No 613/91 (OJ EU L 138, 30.4.2004, p. 19).</p> <p>Council Regulation (EEC) No 4058/86 of 22 December 1986 concerning coordinated action to safeguard free access to cargoes in ocean trades (OJ EC L 378, 31.12.1986, p. 21).</p> |
| International relations | Council Regulation (EEC) No 4057/86 of 22 December 1986 on unfair pricing practices in maritime transport (OJ EC L 378, 31.12.1986, p. 14). |
| International agreements | <p>Council Decision 2012/22/EU of 12 December 2011 concerning the accession of the European Union to the Protocol of 2002 to the Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974, with the exception of Articles 10 and 11 thereof (OJ EU L 8, 12.1.2012, p. 1).</p> <p>Council Decision 2012/23/EU of 12 December 2011 concerning the accession of the European Union to the Protocol of 2002 to the Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974, as regards Articles 10 and 11 thereof (OJ EU L 8, 12.1.2012, p. 13).</p> |
| Ship inspection and survey organisations - recognised | Directive 2009/15/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on common rules and standards for ship inspection and survey organisations and for the relevant activities of maritime administrations (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 47). |

| Regulatory area | Legislation |
|--------------------------------------|--|
| organisations | <p>Commission Decision 2009/491/EC of 16 June 2009 on criteria to be followed in order to decide when the performance of an organisation acting on behalf of a flag State can be considered an unacceptable threat to safety and the environment (OJ EU L 162, 25.6.2009, p. 6).</p> <p>Regulation (EC) No 391/2009 of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on common rules and standards for ship inspection and survey organisations (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 11).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 788/2014 of 18 July 2014 laying down detailed rules for the imposition of fines and periodic penalty payments and the withdrawal of recognition of ship inspection and survey organisations pursuant to Articles 6 and 7 of Regulation (EC) No 391/2009 of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 214, 19.7.2014, p. 12).</p> |
| Flag State | <p>Directive 2009/21/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on compliance with flag State requirements (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 132).</p> |
| Port State control | <p>Directive 2009/16/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on port State control (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 57).</p> |
| Vessel traffic monitoring | <p>Directive 2002/59/EC of the European Parliament and of the Council of 27 June 2002 establishing a Community vessel traffic monitoring and information system and repealing Council Directive 93/75/EEC (OJ EC L 208, 5.8.2002, p. 10).</p> |
| International Safety Management Code | <p>Regulation (EC) 336/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 February 2006 on the implementation of the International Safety Management Code within the Community and repealing Council Regulation (EC) No 3051/95 (OJ EU L 64, 4.3.2006, p. 1).</p> |
| Reporting formalities | <p>Directive 2010/65/EU of the European Parliament and of the Council of 20 October 2010 on reporting formalities for ships arriving in and/or departing from ports of the Member States and repealing Directive 2002/6/EC (OJ EU L 283, 29.10.2010, p. 1).</p> |
| Marine equipment | <p>Directive 2014/90/EU of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on marine equipment and repealing Council Directive 96/98/EC (OJ EU L 257, 28.8.2014, p. 146).</p> |
| Passenger ships | <p>Directive 2003/25/EC of the European Parliament and of the Council of 14 April 2003 on specific stability requirements for ro-ro passenger ships (OJ EU L 123, 17.5.2003, p. 22).</p> <p>Regulation (EC) No 392/2009 of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the liability of carriers of passengers by sea in the event of accidents (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 24).</p> <p>Council Directive 98/41/EC of 18 June 1998 on the registration of persons sailing on board passenger ships operating to or from ports of the Member States of the Community (OJ EC L 188,</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|---------------------------|--|
| | <p>2.7.1998, p. 35).</p> <p>Directive 2009/45/EC of the European Parliament and of the Council of 6 May 2009 on safety rules and standards for passenger ships (OJ EU L 163, 5.6.2009, p. 1).</p> <p>Council Directive 1999/35/EC of 29 April 1999 on a system of mandatory surveys for the safe operation of regular ro-ro ferry and high-speed passenger craft services (OJ EC L 138, 1.6.1999, p. 1).</p> |
| Safety of fishing vessels | Council Directive 97/70/EC of 11 December 1997 setting up a harmonised safety regime for fishing vessels of 24 metres in length and over (OJ EC L 34, 9.2.1998, p. 1). |
| Oil tankers | Regulation (EU) No 530/2012 of the European Parliament and of the Council of 13 June 2012 on the accelerated phasing-in of double-hull or equivalent design requirements for single-hull oil tankers (OJ EU L 172, 30.6.2012, p. 3). |
| Bulk carriers | Directive 2001/96/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2001 establishing harmonised requirements and procedures for the safe loading and unloading of bulk carriers (OJ EC L 13, 16.1.2002, p. 9). |
| Accident investigation | <p>Directive 2009/18/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 establishing the fundamental principles governing the investigation of accidents in the maritime transport sector and amending Council Directive 1999/35/EC and Directive 2002/59/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 114).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) No 651/2011 of 5 July 2011 adopting the rules of procedure of the permanent cooperation framework established by Member States in cooperation with the Commission pursuant to Article 10 of Directive 2009/18/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 177, 6.7.2011, p. 18).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 1286/2011 of 9 December 2011 adopting a common methodology for investigating marine casualties and incidents developed pursuant to Article 5(4) of Directive 2009/18/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 328, 10.12.2011, p. 36).</p> |
| Insurance | Directive 2009/20/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the insurance of shipowners for maritime claims (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 128). |
| Ship-source pollution | Directive 2005/35/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on ship-source pollution and on the introduction of penalties, including criminal penalties, for pollution offences (OJ EU L 255, 30.9.2005, p. 11). |
| Ship-generated waste | Directive 2000/59/EC of the European Parliament and of the Council of 27 November 2000 on port reception facilities for ship-generated waste and cargo residues (OJ EC L 332, 28.12.2000, p. 81). |

| Regulatory area | Legislation |
|-----------------------|---|
| Organotin compounds | Regulation (EC) No 782/2003 of the European Parliament and of the Council of 14 April 2003 on the prohibition of organotin compounds on ships (OJ EU L 115, 9.5.2003, p. 1) |
| Maritime security | <p>Regulation (EC) No 725/2004 of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 on enhancing ship and port facility security (OJ EU L 129, 29.4.2004, p. 6).</p> <p>Directive 2005/65/EC of the European Parliament and of the Council of 26 October 2005 on enhancing port security (OJ EU L 310, 25.11.2005, p. 28).</p> <p>Commission Regulation (EC) No 324/2008 of 9 April 2008 laying down revised procedures for conducting Commission inspections in the field of maritime security (OJ EU L 98, 10.4.2008, p. 5).</p> |
| Training of seafarers | <p>Directive 2008/106/EC of the European Parliament and of the Council of 19 November 2008 on the minimum level of training of seafarers (OJ EU L 323, 3.12.2008, p. 33).</p> <p>Directive 2005/45/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on the mutual recognition of seafarers' certificates issued by the Member States (OJ EU L 255, 30.9.2005, p. 160).</p> |
| Social aspects | <p>Directive 2013/54/EU of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 concerning certain flag State responsibilities for compliance with and enforcement of the Maritime Labour Convention, 2006 (OJ EU L 329, 10.12.2013, p. 1).</p> <p>Council Directive 1999/63/EC of 21 June 1999 concerning the Agreement on the organisation of working time of seafarers concluded by the European Community Shipowners' Association (ECSA) and the Federation of Transport Workers' Unions in the European Union (FST) (OJ EC L 167, 2.7.1999, p. 33).</p> <p>Directive 1999/95/EC of the European Parliament and of the Council of 13 December 1999 concerning the enforcement of provisions in respect of seafarers' hours of work on board ships calling at Community ports (OJ EC L 14, 20.1.2000, p. 29).</p> <p>Council Directive 2009/13/EC of 16 February 2009 implementing the Agreement concluded by the European Community Shipowners' Associations (ECSA) and the European Transport Workers' Federation (ETF) on the Maritime Labour Convention, 2006, and amending Directive 1999/63/EC (OJ EU L 124, 20.5.2009, p. 30).</p> <p>Council Directive 92/29/EEC of 31 March 1992 on the minimum safety and health requirements for improved medical treatment on board vessels (OJ EC L 113, 30.4.1992, p. 19).</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|---|---|
| Sea and inland waterway | Regulation (EU) No 1177/2010 of the European Parliament and of the Council of 24 November 2010 concerning the rights of passengers when travelling by sea and inland waterway and amending Regulation (EC) No 2006/2004 (OJ EU L 334, 17.12.2010, p. 1). |
| Transportable pressure equipment | Directive 2010/35/EU of the European Parliament and of the Council of 16 June 2010 on transportable pressure equipment and repealing Council Directives 76/767/EEC, 84/525/EEC, 84/526/EEC, 84/527/EEC and 1999/36/EC (OJ EU L 165, 30.6.2010, p. 1). |
| European Maritime Safety Agency | Regulation (EC) No 1406/2002 of the European Parliament and of the Council of 27 June 2002 establishing a European Maritime Safety Agency (OJ EC L 208, 5.8.2002, p. 1). |
| Committee on Safe Seas and the Prevention of Pollution from Ships | Regulation (EC) No 2099/2002 of the European Parliament and of the Council of 5 November 2002 establishing a Committee on Safe Seas and the Prevention of Pollution from Ships (COSS) and amending the Regulations on maritime safety and the prevention of pollution from ships (OJ EC L 324, 29.11.2002, p. 1). |

RULES APLICABLE TO INLAND WATERWAY TRANSPORT

The 'Applicable provisions' of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

| Regulatory area | Legislation |
|---------------------------------|--|
| Access to the market | <p>Council Regulation (EC) No 1356/96 of 8 July 1996 on common rules applicable to the transport of goods or passengers by inland waterway between Member States with a view to establishing freedom to provide such transport services (OJ EC L 175, 13.7.1996, p. 7).</p> <p>Council Regulation (EEC) No 3921/91 of 16 December 1991 laying down the conditions under which non-resident carriers may transport goods or passengers by inland waterway within a Member State (OJ EC L 373, 31.12.1991, p. 1).</p> <p>Council Regulation (EC) No 718/99 of 29 March 1999 on a Community fleet capacity policy to promote inland waterway transport (OJ EC L 90, 2.4.1999, p. 1).</p> <p>Council Directive (EC) No 96/75 of 19 November 1996 on the systems of chartering and pricing in national and international inland waterway transport in the Community (OJ EC L 304, 27.11.1996, p. 12).</p> <p>Council Regulation (EEC) No 2919/85 of 17 October 1985 laying down the conditions for access to the arrangements under the Revised Convention for the navigation of the Rhine relating to vessels belonging to the Rhine Navigation (OJ EC L 280, 22.10.1985, p. 4).</p> |
| Access to the profession | <p>Council Directive No 87/540/EEC of 9 November 1987 on access to the occupation of carrier of goods by waterway in national and international transport and on the mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications for this occupation (OJ EC L 322, 12.11.1987, p. 20).</p> |
| Boatmasters' certificates | <p>Council Directive 91/672/EEC of 16 December 1991 on the reciprocal recognition of national boatmasters' certificates for the carriage of goods and passengers by inland waterways (OJ EC L 373, 31.12.1991, p. 29).</p> <p>Council Directive (EC) 96/50 of 23 July 1996 on the harmonisation of the conditions for obtaining national boatmasters' certificates for the carriage of goods and passengers by inland waterway in the Community (OJ EC L 235, 17.9.1996, p. 31).</p> |
| Safety / technical requirements | <p>Directive 2009/100/EC of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 on reciprocal recognition of navigability licences for inland waterway vessels (OJ EU L 259,</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|-------------------------------------|---|
| | <p>2.10.2009, p. 8).</p> <p>Directive (EU) 2016/1629 of the European Parliament and of the Council of 14 September 2016 laying down technical requirements for inland waterway vessels, amending Directive 2009/100/EC and repealing Directive 2006/87/EC (OJ EU L 252, 16.9.2016, p. 118).</p> <p>Directive 2006/87/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 laying down technical requirements for inland waterway vessels and repealing Council Directive 82/714/EEC (OJ EU L 389, 30.12.2006, p. 1).</p> <p>(See however Article 38 of Directive (EU) 2016/1629).</p> |
| Inland transport of dangerous goods | <p>Directive 2008/68/EC of the European Parliament and of the Council of 24 September 2008 on the inland transport of dangerous goods (OJ EU L 260, 30.9.2008, p. 13).</p> |
| River information services | <p>Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on harmonised river information services (RIS) on inland waterways in the Community (OJ EU L 255, 30.9.2005, p. 152).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) No 909/2013 of 10 September 2013 on the technical specifications for the electronic chart display and information system for inland navigation (Inland ECDIS) referred to in Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 258, 28.9.2013, p. 1).</p> <p>Commission Regulation (EU) No 164/2010 of 25 January 2010 on the technical specifications for electronic ship reporting in inland navigation referred to in Article 5 of Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council on harmonised river information services (RIS) on inland waterways in the Community (OJ EU L 57, 6.3.2010, p. 1).</p> <p>Commission Regulation (EC) No 416/2007 of 22 March 2007 concerning the technical specifications for Notices to Skippers as referred to in Article 5 of Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council on harmonised river information services (RIS) on inland waterways in the Community (OJ EU L 105, 23.4.2007, p. 88).</p> <p>Commission Regulation (EC) No 415/2007 of 13 March 2007 concerning the technical specifications for vessel tracking and tracing systems referred to in Article 5 of Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council on harmonised river information services (RIS) on inland waterways in the Community (OJ EU L 105, 23.4.2007, p. 35).</p> <p>Commission Regulation (EC) No 414/2007 of 13 March 2007 concerning the technical guidelines for the planning, implementation and operational use of river information services (RIS) referred to in Article 5 of Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council on harmonised river information services (RIS) on inland waterways in the Community</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|-------------------------|---|
| | (OJ EU L 105, 23.4.2007, p. 1). |
| Environment | <p>Directive 2009/30/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 amending Directive 98/70/EC as regards the specification of petrol, diesel and gas-oil and introducing a mechanism to monitor and reduce greenhouse gas emissions and amending Council Directive 1999/32/EC as regards the specifications of fuel used by inland waterway vessels and repealing Directive 93/12/EEC (OJ EU L 140, 5.6.2009, p. 88).</p> <p>Regulation (EU) 2016/1628 of the European Parliament and of the Council of 14 September 2016 on requirements relating to gaseous and particulate pollutant emission limits and type-approval for internal combustion engines for non-road mobile machinery, amending Regulations (EU) No 1024/2012 and (EU) No 167/2013, and amending and repealing Directive 97/68/EC (OJ EU L 252, 16.9.2016, p. 53).</p> <p>Directive 97/68/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1997 on the approximation of the laws of the Member States relating to measures against the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery (OJ EC L 59, 27.2.1998, p. 1).</p> <p>(See however Article 64 of Regulation (EU) 2016/1628).</p> <p>Directive 2004/26/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 amending Directive 97/68/EC on the approximation of the laws of the Member states relating to measures against the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery (OJ EU L 146, 30.4.2004, p. 1).</p> |
| Sea and inland waterway | Regulation (EU) No 1177/2010 of the European Parliament and of the Council of 24 November 2010 concerning the rights of passengers when travelling by sea and inland waterway and amending Regulation (EC) No 2006/2004 (OJ EU L 334, 17.12.2010, p. 1). |

ENVIRONMENT RULES APPLICABLE TO TRANSPORT SECTOR

The 'Applicable provisions' of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

| Regulatory area | Legislation |
|-----------------------|---|
| Assessment of effects | <p>Directive 2011/92/EU of the European Parliament and of the Council of 13 December 2011 on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment (OJ EU L 26, 28.1.2012, p. 1)</p> <p>and the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context of 1991 (Espoo Convention).</p> <p>All projects falling under the scope of this Treaty will be subject to an environmental impact assessment in line with Union standards. In addition, transboundary aspects should be addressed in line with the requirements of the Espoo Convention.</p> <p>Directive 2001/42/EC of the European Parliament and of the Council of 27 June 2001 on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment (OJ EC L 197, 21.7.2001, p. 30)</p> <p>and the Protocol on strategic Environmental Assessment to the Espoo Convention (SEA protocol).</p> <p>All plans and programmes in the field of transport will, where applicable, be subject to an environmental assessment similar to that provided for in Directive 2001/42/EC. In addition, transboundary aspects should be addressed in line with the requirements of the SEA protocol to the Espoo Convention.</p> |
| Conservation | <p>Council Directive 92/43/EEC of 21 May 1992 on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora (OJ EC L 206, 22.7.1992, p. 7).</p> <p>If a project is likely to affect sites of nature conservation importance, an appropriate nature conservation assessment shall be made, equivalent to that provided for in Article 6 of Directive 92/43/EEC</p> |
| Fuels | <p>Directive 98/70/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 1998 relating to the quality of petrol and diesel fuels and amending Council Directive 93/12/EEC (OJ EC L 350, 28.12.1998, p. 58).</p> <p>Directive (EU) 2016/802 of the European Parliament and of the Council of 11 May 2016 relating to a reduction in the sulphur content of certain liquid fuels (OJ EU L 132, 21.5.2016, p. 58).</p> |
| Water policy | <p>Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2000 establishing a framework for</p> |

| Regulatory area | Legislation |
|-----------------|--|
| | <p data-bbox="486 248 1262 315">Community action in the field of water policy (OJ EC L 327, 22.12.2000, p. 1).</p> <p data-bbox="486 331 1334 432">All transport projects on navigation falling under the scope of this Treaty should be developed and implemented in line with Article 4(7) of Directive 2000/60/EC.</p> <p data-bbox="486 448 1334 651">All transport projects on navigation falling under the scope of this Treaty should, where applicable, be carried out in line with the Joint Statement on Inland Navigation and Environmental Sustainability in the Danube River Basin as endorsed by the International Commission for the Protection of the Danube river (ICPDR), Danube Commission and Sava Commission.</p> |

**PUBLIC PROCUREMENT RULES APPLICABLE TO TRANSPORT
SECTOR**

The 'Applicable provisions' of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

| Regulatory area | Legislation |
|------------------------|--|
| Review procedures | <p>Council Directive 89/665/EEC of 21 December 1989 on the coordination of the laws, regulations and administrative provisions relating to the application of review procedures to the award of public supply and public works contracts (OJ EC L 395, 30.12.1989, p. 33).</p> <p>Council Directive 92/13/EEC of 25 February 1992 coordinating the laws, regulations and administrative provisions relating to the application of Community rules on the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sectors (OJ EC L 76, 23.3.1992, p. 14).</p> |
| Procurement procedures | <p>Directive 2014/23/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the award of concession contracts (OJ EU L 94, 28.3.2014, p. 1).</p> <p>Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC (OJ EU L 94, 28.3.2014, p. 65).</p> <p>Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors and repealing Directive 2004/17/EC (OJ EU L 94, 28.3.2014, p. 243).</p> <p>Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1986 of 11 November 2015 establishing standard forms for the publication of notices in the field of public procurement and repealing Implementing Regulation (EU) No 842/2011 (OJ EU L 296, 12.11.2015, p. 1).</p> |
| Public services | <p>Regulation (EC) No 1370/2007 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 on public passenger transport services by rail and by road and repealing Council Regulations (EEC) Nos 1191/69 and 1107/70 (OJ EU L 315, 3.12.2007, p. 1).</p> |

HORIZONTAL ADAPTATIONS AND CERTAIN PROCEDURAL RULES

The provisions of the acts specified in Annex I shall be applicable in accordance with the Main Treaty and paragraphs 1 to 3 of this Annex, unless otherwise provided in Annex I. The specific adaptations necessary for individual acts are set out in Annex I.

This Treaty shall be applicable in accordance with the procedural rules set out in paragraphs 4 and 6 of this Annex.

1. INTRODUCTORY PARTS OF THE ACTS

The preambles of the acts specified are not adapted for the purposes of this Treaty. They are relevant to the extent necessary for the proper interpretation and application, within the framework of this Treaty, of the provisions contained in such acts.

2. SPECIFIC TERMINOLOGY OF THE ACTS

The following terms used in the acts specified in Annex I shall read as follows:

- (a) the term 'European Community', 'Community', 'European Union' and 'Union' shall read 'Transport Community Area';
- (b) the terms 'Community law', 'Community legislation', 'Community instruments', 'Union law', 'Union legislation', 'Union instruments' and 'Treaty' when it refers to the 'Treaty on European Union or the Treaty on the Functioning of the European Union' shall read 'Transport Community Treaty';
- (c) the terms 'railway infrastructure' shall read 'railway infrastructure in the Transport Community Area';
- (d) the terms 'road infrastructure' shall read 'road infrastructure in the Transport Community Area';
- (e) the term 'airport infrastructure' shall read 'airport infrastructure in the Transport Community Area';
- (f) the terms 'inland waterway infrastructure' shall read 'inland waterway infrastructure in the Transport Community Area';
- (g) the term '*Official Journal of the European Communities*' or '*Official Journal of the European Union*' shall read 'Official Journals of the Contracting Parties'.

3. REFERENCES TO MEMBER STATES

Without prejudice to paragraph 4 of this Annex, whenever acts specified in Annex I contain references to 'Member State(s)', the references shall be understood to include, apart from the EU Member States, also the South East European Parties.

4. PROVISIONS ON EUROPEAN UNION COMMITTEES AND CONSULTATION OF THE SOUTH EAST EUROPEAN PARTIES

Experts of the South East European Parties shall be consulted by the European Commission and given the opportunity to submit their advice each time the acts specified in Annex I provide for the consultation by the European Commission of European Union Committees and for the opportunity to submit their advice or opinion.

Each consultation shall consist of one meeting chaired by the European Commission and shall take place within the Regional Steering Committee at the invitation of the European Commission prior to the consultation of the relevant European Union Committee. The European Commission shall provide each South East European Party at least two weeks in advance of the meeting, unless specific circumstances require a shorter notice, with all necessary information.

The South East European Parties shall be invited to submit their views to the European Commission. The European Commission shall take due account of the advice delivered by the South East European Parties.

The above provisions shall not apply to the application of the competition rules set out in this Treaty which shall be governed by the specific consultation procedures set out in Annex III.

5. COOPERATION AND EXCHANGE OF INFORMATION

To facilitate the exercise of the relevant powers of the competent authorities of the Contracting Parties, such authorities shall upon request mutually exchange all information necessary for the proper functioning of this Treaty.

6. REFERENCE TO LANGUAGES

The Contracting Parties shall be entitled to use, in the procedures established in the ambit of this Treaty and without prejudice to Annex IV, any official language of the institutions of the European Union or of another Contracting Party. The Contracting Parties are aware, however, that the use of English facilitates those procedures. If a language which is not an official language of the institutions of the European Union is used in an official document, a translation into an official language of the institutions of the European Union shall be simultaneously submitted, taking into account the provision of the preceding sentence. If a Contracting Party intends to use, in an oral procedure, a language that is not an official language of the institutions of the European Union, that Contracting Party shall ensure simultaneous interpretation into English.

RULES ON COMPETITION AND STATE AID REFERRED TO IN
ARTICLE 17 OF THE MAIN TREATY

ARTICLE 1

State monopolies

A South East European Party shall progressively adjust any State monopolies of a commercial character so as to ensure that, by the end of the second period referred to in the Protocol to this Treaty which contains the transitional measures with regard to the South East European Party concerned, no discrimination regarding the conditions under which goods are procured and marketed exists between nationals of the Contracting Parties. The Regional Steering Committee shall be informed of the measures adopted to attain this objective.

ARTICLE 2

Approximation of State aid and competition legislation

1. The Contracting Parties recognise the importance of the approximation of the existing legislation on State aid and competition of the South East European Parties to that of the European Union. The South East European Parties shall endeavour to ensure that their existing and future laws on State aid and competition are gradually made compatible with the *acquis*.
2. This approximation shall start upon the entry into force of this Treaty, and shall gradually extend to all the elements of the European Union State aid and competition provisions referred to in this Annex by the end of the second period referred to in the Protocol to this Treaty which contains the transitional measures with regard to each South East European Party concerned. The South East European Party concerned shall also define, in agreements with the European Commission, the modalities for the monitoring of the implementation of the approximation of legislation and law enforcement actions to be taken.

ARTICLE 3

Competition rules and other economic provisions

1. The following practices are incompatible with the proper functioning of this Treaty, insofar as they may affect trade between two or more Contracting Parties:
 - (a) all agreements between undertakings, decisions by associations of undertakings and concerted practices between undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition;
 - (b) abuse by one or more undertakings of a dominant position in the territories of the Contracting Parties as a whole or in a substantial part thereof;
 - (c) any State aid which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or certain products.
2. Any practices contrary to this Article shall be assessed on the basis of criteria arising from the application of the competition rules applicable in the

European Union, in particular from Articles 93, 101, 102, 106, 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union and interpretative instruments adopted by the European Union institutions.

3. Each South East European Party shall ensure that an operationally independent public body is entrusted with the powers necessary for the full application of points (a) and (b) of paragraph 1, regarding private and public undertakings and undertakings to which special rights have been granted.
 4. Each South East European Party shall designate or establish an operationally independent authority which is entrusted with the powers necessary for the full application of point (c) of paragraph 1. This authority shall have, inter alia, the powers to authorise State aid schemes and individual aid grants in conformity with paragraph 2, as well as the powers to order the recovery of State aid that has been unlawfully granted.
 5. Each Contracting Party shall ensure transparency in the area of State aid, inter alia, by providing the other Contracting Parties with a regular annual report or equivalent, following the methodology and the presentation of the European Union survey on State aid. Upon request by a Contracting Party, another Contracting Party shall provide information on particular individual cases of public aid.
 6. Each South East European Party shall establish a comprehensive inventory of aid schemes instituted before the establishment of the authority referred to in paragraph 4 and shall align such aid schemes with the criteria referred to in paragraph 2.
 7.
 - (a) For the purposes of applying the provisions of point (c) of paragraph 1, the Contracting Parties recognise that during the periods referred to in the Protocol to this Treaty which contains the transitional measures with regard to a South East European Party, any public aid granted by this South East European Party shall be assessed taking into account that the South East European Party concerned is to be regarded as an area identical to those areas of the European Union where the standard of living is abnormally low or where there is serious underemployment as referred to in point (a) of Article 107(3) of the Treaty on the Functioning of the European Union;
 - (b) By the end of the first period referred to in the Protocol to this Treaty which contains the transitional measures with regard to a South East European Party, that Party shall submit to the European Commission its GDP per capita figures harmonised at NUTS II level. The authority referred to in paragraph 4 and the European Commission shall then jointly evaluate the eligibility of the regions of the South East European Party concerned as well as the maximum aid intensities in relation thereto in order to draw up the regional aid map on the basis of the relevant European Union guidelines.
 8. If one of the Contracting Parties considers that a particular practice is incompatible with the terms of paragraph 1, it may take appropriate measures after consultation within the Regional Steering Committee or after thirty working days following referral for such consultation.
 9. The Contracting Parties shall exchange information taking into account the limitations imposed by the requirements of professional and business confidentiality.
-

REFERRALS TO THE COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN
UNION

1. General principles relating to Article 19 of the Main Treaty

1. The provisions of the Statute of the Court of Justice of the European Union, hereinafter referred to as 'the Court of Justice' and of its rules of procedure concerning referrals for preliminary rulings shall apply, as far as appropriate, to requests for preliminary ruling presented by a court or tribunal of a South East European Party on the basis of Article 19 of the Main Treaty.
2. In those cases South East European Parties shall have, within the scope of this Treaty, the same rights to submit observations to the Court of Justice as the EU Member States.

2. Extent and modalities of the procedure established in Article 19 of
the Main Treaty

1. When, in accordance with Article 19(2) of the Main Treaty, a South East European Party adopts a decision on the extent and modalities of referrals to the Court of Justice, that decision shall specify that either:
 - (a) any court or tribunal of the South East European Party against whose decisions there is no judicial remedy under national law shall request the Court of Justice to give a preliminary ruling on a question raised in a case pending before it and concerning the validity or interpretation of this Treaty or a provision referred to in Article 19 of the Main Treaty if that court or tribunal considers that a decision on the question is necessary to enable it to give a judgment; or
 - (b) any court or tribunal of that South East European Party may request the Court of Justice to give a preliminary ruling on a question raised before it and concerning the validity or interpretation of this Treaty or a provision referred to in Article 19 of the Main Treaty if that court or tribunal considers that a decision on the question is necessary to enable it to give a judgment.
2. The modalities of application of Article 19 of the Main Treaty shall be based on the principles enshrined in the legal provisions governing the functioning of the Court of Justice, including the relevant provisions of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union, the Statute and the Rules of Procedure of the Court of Justice, as well as the case law of the latter. In the event that it takes a decision on the modalities of application of this provision, the South East European Party shall also take into consideration the recommendations issued by the Court of Justice to national courts and tribunals in relation to the initiation of preliminary rulings proceedings.

3. Disputes submitted to the Court of Justice in accordance with
Article 37(3) of the Main Treaty

The provisions of the Statute of the Court of Justice of the European Union and its rules of procedure concerning disputes submitted to the Court in accordance with Article 273 of the Treaty on the Functioning of the European Union shall apply, as far

as appropriate, to disputes submitted to it in accordance with Article 37(3) of the Main Treaty.

4. Referrals to the Court of Justice and languages

The South East European Parties shall be entitled to use, in the procedures before the Court of Justice established in the ambit of this Treaty, any official language of the institutions of the European Union or of a South East European Party. If a language which is not an official language of the institutions of the European Union is used in an official document, a translation into French shall be simultaneously submitted. If a South East European Party intends to use, in an oral procedure, a language that is not an official language of the institutions of the European Union, the South East European Party shall ensure simultaneous interpretation into French.

CONTRIBUTION TO THE BUDGET OF THE TRANSPORT
COMMUNITY

| Parties | Contribution in percentage |
|---|----------------------------|
| European Union | 80,00 |
| Republic of Albania | 3,20 |
| Bosnia and Herzegovina | 3,55 |
| The former Yugoslav Republic of Macedonia | 2,88 |
| Kosovo* | 2,57 |
| Montenegro | 2,38 |
| Republic of Serbia | 5,42 |

The contribution is divided into two parts: 80 % for the European Union and 20 % for the six South East European Parties.

The 20 % for the South East European Parties will also be broken down according to the following scheme: each Party contributes for 2 % to the budget and the remaining 8 % will be distributed among the six South East European Parties according to their share in GDP in the total of the South East European Parties' GDP.

* This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 (1999) and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.

PROTOCOL I

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS BETWEEN
THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART,
AND THE REPUBLIC OF ALBANIA, OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by the Republic of Albania, hereinafter referred to as 'Albania', as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Albania, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. Albania may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period Albania shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period Albania shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in Albania shall be granted access to railway infrastructure in Albania;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in Albania shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Albania, as verified by an assessment carried out by the European

Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Albania, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) Albania shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;
 - (b) nationals of Albania and shipping companies established in Albania shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of Albania established outside Albania and to shipping companies established outside Albania and controlled by nationals of Albania, if their vessels are registered in Albania in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of an EU Member State and Albania and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and Albania. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of an EU Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.

2. By the end of the second transitional period:
 - (a) Albania shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Union shipowners operating ships registered in an EU Member State or in Albania and flying the flag of that Member State or Albania will be granted freedom to provide maritime transport services within Albania under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of Albania operating ships registered in an EU Member State or in Albania and flying the flag of that Member State or Albania will be granted freedom to provide maritime transport services within any EU Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

III. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by Albania, as verified by an assessment carried out by the European Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the transitional period:
 - (a) Albania shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Albania shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another Member State.
-

PROTOCOL II

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS BETWEEN
THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART,
AND BOSNIA AND HERZEGOVINA OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Bosnia and Herzegovina, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Bosnia and Herzegovina, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. Bosnia and Herzegovina may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period Bosnia and Herzegovina shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period Bosnia and Herzegovina shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in Bosnia and Herzegovina shall be granted access to railway infrastructure in Bosnia and Herzegovina;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in Bosnia and Herzegovina shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Bosnia and Herzegovina, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Bosnia and Herzegovina, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) Bosnia and Herzegovina shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;
 - (b) nationals of Bosnia and Herzegovina and shipping companies established in Bosnia and Herzegovina shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of Bosnia and Herzegovina established outside Bosnia and Herzegovina and to shipping companies established outside Bosnia and Herzegovina and controlled by nationals of Bosnia and Herzegovina, if their vessels are registered in Bosnia and Herzegovina in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of a Member State and Bosnia and Herzegovina and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and Bosnia and Herzegovina. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of a EU Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.

2. By the end of the second transitional period:
 - (a) Bosnia and Herzegovina shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Union shipowners operating ships registered in a EU Member State or in Bosnia and Herzegovina and flying the flag of that EU Member State or Bosnia and Herzegovina will be granted freedom to provide maritime transport services within Bosnia and Herzegovina under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of Bosnia and Herzegovina operating ships registered in a EU Member State or in Bosnia and Herzegovina and flying the flag of that EU Member State or Bosnia and Herzegovina will

be granted freedom to provide maritime transport services within any Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

III. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by Bosnia and Herzegovina, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the transitional period:
 - (a) Bosnia and Herzegovina shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Bosnia and Herzegovina shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of an EU Member State and any port or off-shore installation of another Member State.
-

PROTOCOL III

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS BETWEEN
THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART,
AND THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA, OF
THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by the former Yugoslav Republic of Macedonia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by the former Yugoslav Republic of Macedonia, as verified by an assessment carried out by the European Commission. in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. The former Yugoslav Republic of Macedonia may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period the former Yugoslav Republic of Macedonia shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period the former Yugoslav Republic of Macedonia shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in the former Yugoslav Republic of Macedonia shall be granted access to railway infrastructure in the former Yugoslav Republic of Macedonia;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in the former Yugoslav Republic of Macedonia shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by the former Yugoslav Republic of Macedonia, as verified by an assessment carried out by the European Commission. in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by the former Yugoslav Republic of Macedonia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) the former Yugoslav Republic of Macedonia shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;
 - (b) nationals of the former Yugoslav Republic of Macedonia and shipping companies established in the former Yugoslav Republic of Macedonia shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of a EU Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of the former Yugoslav Republic of Macedonia established outside the former Yugoslav Republic of Macedonia and to shipping companies established outside the former Yugoslav Republic of Macedonia and controlled by nationals of the former Yugoslav Republic of Macedonia, if their vessels are registered in the former Yugoslav Republic of Macedonia in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of a EU Member State and the former Yugoslav Republic of Macedonia and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and the former Yugoslav Republic of Macedonia. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of a EU Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.
2. By the end of the second transitional period:
 - (a) the former Yugoslav Republic of Macedonia shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Union shipowners operating ships registered in an EU Member State or in the former Yugoslav Republic of Macedonia and flying the flag of that Member State or the former Yugoslav Republic of Macedonia will be granted freedom to provide maritime transport services within the

former Yugoslav Republic of Macedonia, under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of the former Yugoslav Republic of Macedonia operating ships registered in an EU Member State or in the former Yugoslav Republic of Macedonia and flying the flag of that EU Member State or the former Yugoslav Republic of Macedonia will be granted freedom to provide maritime transport services within any Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

III. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by the former Yugoslav Republic of Macedonia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

By the end of the transitional period:

- (a) the former Yugoslav Republic of Macedonia shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) the former Yugoslav Republic of Macedonia shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of an EU Member State and any port or off-shore installation of another Member State.
-

PROTOCOL IV

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS BETWEEN THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART, AND KOSOVO*, OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Kosovo, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Kosovo, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. Kosovo may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period Kosovo shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period Kosovo shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in Kosovo shall be granted access to railway infrastructure in Kosovo;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in Kosovo shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to road transport

The European Union and Kosovo agree that, notwithstanding Article 61(1) of the Stabilisation and Association Agreement between the European Union and the

* This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 (1999) and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.

European Atomic Energy Community, of the one part, and Kosovo*, of the other part¹, Chapter III thereof on transit traffic shall continue to apply once the Treaty establishing the Transport Community enters into force.

III. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Kosovo, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Kosovo, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) Kosovo shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;
 - (b) nationals of Kosovo and shipping companies established in Kosovo shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of an EU Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of Kosovo established outside Kosovo and to shipping companies established outside Kosovo and controlled by nationals of Kosovo, if their vessels are registered in Kosovo in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of an EU Member State and Kosovo and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and Kosovo. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of an EU Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.
2. By the end of the second transitional period:
 - (a) Kosovo shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Union shipowners operating ships registered in an EU Member State or in Kosovo and flying the flag of that EU Member State or Kosovo will be granted freedom to provide maritime transport services within Kosovo, under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

* This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 (1999) and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.

¹ OJ EU L 71, 16.3.2016, p. 3.

Reciprocally, shipowners of Kosovo operating ships registered in an EU Member State or in Kosovo and flying the flag of that Member State or Kosovo will be granted freedom to provide maritime transport services within any EU Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

IV. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by Kosovo, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

By the end of the transitional period:

- (a) Kosovo shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Kosovo shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State.
-

PROTOCOL V

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS BETWEEN
THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART,
AND MONTENEGRO, OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Montenegro, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Montenegro, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. Montenegro may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period Montenegro shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period Montenegro shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in Montenegro shall be granted access to railway infrastructure in Montenegro;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in Montenegro shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Montenegro, as verified by an assessment carried out by the European

Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Montenegro, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) Montenegro shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;
 - (b) nationals of Montenegro and shipping companies established in Montenegro shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of an EU Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of Montenegro established outside Montenegro and to shipping companies established outside Montenegro and controlled by nationals of Montenegro, if their vessels are registered in Montenegro in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of an EU Member State and Montenegro and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and Montenegro. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of an EU Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.

2. By the end of the second transitional period:
 - (a) Montenegro shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Union shipowners operating ships registered in an EU Member State or in Montenegro and flying the flag of that EU Member State or Montenegro will be granted freedom to provide maritime transport services within Montenegro under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of Montenegro operating ships registered in an EU Member State or in Montenegro and flying the flag of that EU Member State or Montenegro will be granted freedom to provide maritime transport services within any EU Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

III. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by

Montenegro, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

By the end of the transitional period:

- (a) Montenegro shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Montenegro shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State.
-

PROTOCOL VI

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS BETWEEN
THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART,
AND THE REPUBLIC OF SERBIA, OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by the Republic of Serbia, hereinafter referred to as 'Serbia', as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Serbia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. Serbia may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period Serbia shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period Serbia shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in Serbia shall be granted access to railway infrastructure in Serbia;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in Serbia shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Serbia, as verified by an assessment carried out by the European

Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Serbia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) Serbia shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;
 - (b) nationals of Serbia and shipping companies established in Serbia shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of an EU Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of Serbia established outside Serbia and to shipping companies established outside Serbia and controlled by nationals of Serbia, if their vessels are registered in Serbia in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of an EU Member State and Serbia and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and Serbia. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of a Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.

2. By the end of the second transitional period:
 - (a) Serbia shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Union shipowners operating ships registered in an Member State or in Serbia and flying the flag of that EU Member State or Serbia will be granted freedom to provide maritime transport services within Serbia, under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of Serbia operating ships registered in a Member State or in Serbia and flying the flag of that EU Member State or Serbia will be granted freedom to provide maritime transport services within any Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

III. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by Serbia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

By the end of the transitional period:

- (a) Serbia shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Serbia shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State.
-

УГОВОР О ОСНИВАЊУ ТРАНСПОРТНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

Стране

ЕВРОПСКА УНИЈА (у даљем тексту: Унија или: Европска унија)

и

СТРАНЕ ПОТПИСНИЦЕ ИЗ ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ, Република Албанија, Босна и Херцеговина, Бивша Југословенска Република Македонија, Косово* (у даљем тексту: Косово), Црна Гора, Република Србија

све горе наведене стране (у даљем тексту заједно као: Уговорне стране).

НАСТАВЉАЈУЋИ обављени посао у оквиру Меморандума о разумевању о развоју Основне регионалне транспортне мреже Југоисточне Европе потписаног у Луксембургу 11. јуна 2004. године и ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ ДА овај Меморандум о разумевању више неће бити релевантан;

ПРЕПОЗНАЈУЋИ интегрисани карактер међународног транспорта и у жељи да се креира Транспортна заједница између Европске уније и Страна потписница из Југоисточне Европе на основу прогресивне интеграције транспортног тржишта Уговорних страна на основу релевантних правних тековина;

УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР ДА правила која се односе на Транспортну заједницу треба да се примењују на мултилатералној основи у оквиру Транспортне заједнице и стога у том смислу треба да се дефинишу посебна правила;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ Прелазни споразум и релевантни Меморандум о практичним мерама који су Грчка и Бивша Југословенска Република Македонија потписале 1995. године;

ИЗРАЖАВАЈУЋИ САГЛАСНОСТ да је прикладно да се Правила о Транспортној заједници заснивају на релевантним прописима који су на снази у оквиру Европске уније, као што је наведено у Анексу I овог Уговора, Уговором о Европској унији и Уговором о функционисању Европске уније, и узимајући у обзир измене претходних споразума садржане у истом, укључујући и замену „Европске заједнице” „Европском унијом”;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ да се интеграција тржишта превоза не може постићи једним кораком, већ путем транзиције олакшане посебним аранжманима ограниченог трајања;

НАГЛАШАВАЈУЋИ да превозници треба да се третирају на недискриминаторан начин у вези са њиховим приступом саобраћајним инфраструктурама;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ жељу сваке од Страна потписница из Југоисточне Европе да своје законе о саобраћају и сродним питањима учини компатибилним са онима у Европској унији, укључујући будући развој *правних тековина* у оквиру Уније;

ПРЕПОЗНАЈУЋИ значај техничке помоћи у том смислу;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ потребу заштите животне средине и потребу борбе против климатских промена, и потребу одрживог развоја сектора транспорта;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ потребу да се узме у обзир социјална димензија Транспортне заједнице и да се успоставе структуре социјалног дијалога у Странама потписницама из Југоисточне Европе;

* Овај назив је без прејудуцирања ставова о статусу, и у складу је са Резолуцијом Савета безбедности Уједињених нација 1244 (1999) и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности.

ИМАЈУЋИ У ВИДУ Европску перспективу Страна потписница Југоисточне Европе као што је потврђено од стране неколико скоријих европских самита;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ ДА су Бивша Југословенска Република Македонија, Црна Гора, Република Србија и Република Албанија, земље кандидати за чланство у Европској унији и да је и Босна и Херцеговина такође поднела захтев за чланство;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ да интерне процедуре земаља чланица ЕУ могу бити примењиване при добијању докумената издатих од стране косовских власти у оквиру овог Уговора;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ одлучност земаља кандидата и потенцијалних кандидата да се приближе Европској унији и да примењују правне тековине, посебно у области саобраћаја;

ОДЛУЧИЛЕ СУ ДА ФОРМИРАЈУ ТРАНСПОРТНУ ЗАЈЕДНИЦУ:

ЦИЉЕВИ И ПРИНЦИПИ

Члан 1.

1. Циљ овог Уговора је стварање Транспортне заједнице у области друмског, железничког, унутрашњег водног и поморског саобраћаја, као и развој транспортне мреже између Европске уније и Страна потписница из Југоисточне Европе (у даљем тексту: Транспортна заједница). Транспортна заједница треба да се заснива на прогресивној интеграцији транспортних тржишта Страна потписница из Југоисточне Европе у транспортно тржиште Европске уније на основу релевантних правних тековина, укључујући области техничких стандарда, интероперабилности, безбедности, сигурности, управљања саобраћајем, друштвене политике, јавне набавке и животне средине, за све видове транспорта осим ваздушног саобраћаја. За ту сврху овај Уговор утврђује правила која се примењују између Уговорних страна под условима утврђеним у даљем тексту. Ова правила укључују одредбе прописане актима наведеним у Анексу I.
2. Одредбе овог Уговора примењују се у мери у којој се односе на друмски, железнички, унутрашњи водни, поморски саобраћај и саобраћајне мреже, укључујући аеродромску инфраструктуру, или повезано питање које се помиње у Анексу I.
3. Овај Уговор се састоји од чланова који утврђују опште функционисање Транспортне заједнице, (у даљем тексту: Главни уговор), Анекса, од којих Анекс I садржи акте Европске уније који важе између Уговорних страна у оквиру Главног уговора, и од Протокола, од којих најмање један за сваку Страну потписницу из Југоисточне Европе утврђује транзиционе аранжмане који важе за исту.

Члан 2.

1. За потребе овог Уговора:
 - (а) израз „Уговор” означава Главни уговор, Анексе истог, акте из Анекса I, као и Протоколе Главног уговора;
 - (б) израз „Стране потписнице из Југоисточне Европе” укључује Републику Албанију, Босну и Херцеговину, Бившу Југословенску Републику Македонију, Косово, Црну Гору и Републику Србију;
 - (ц) ниједан од термина, речи или дефиниција које се користе у овом Уговору, укључујући Анексе и Протоколе истог, не представљају признање Косова од стране ЕУ као независне државе нити представљају признање појединачних држава чланица Косова у том својству, када такав корак није предузет од стране истих.
 - (д) израз „Конвенција” означава сваку међународну конвенцију или споразум о међународном транспорту, отворен за потписивање, осим овог Уговора;
 - (е) израз „држава чланица ЕУ” значи држава чланица Европске уније;
 - (ф) израз „правне тековине” означава корпус закона усвојен од стране Европске уније у циљу испуњавања њених циљева;
2. Употреба термина „земља”, „национални”, „држављани”, „територија” или „застава” - неће утицати на статус сваке Уговорне стране према међународном праву.

Члан 3.

1. Примењиве одредбе аката које се помињу или налазе у Анексу I, а које су прилагођене у складу са Анексом II или у одлукама Регионалног управног одбора су обавезујуће за Уговорне стране.
2. Такве одредбе морају бити, или постати део унутрашњег правног поретка Страна потписница из Југоисточне Европе на следећи начин:
 - (а) акт који одговара Уредби Европске уније ће бити учињен делом унутрашњег правног поретка одговарајуће Стране потписнице из Југоисточне Европе у одређеном временском периоду који ће се утврдити за Стране потписнице из Југоисточне Европе од стране Регионалног управног одбора;
 - (б) акт који одговара Директиви Европске уније оставља надлежним органима одговарајуће Стране потписнице из Југоисточне Европе избор форме и начина спровођења;
 - (ц) акт који одговара одлуци Европске уније ће бити учињен делом унутрашњег правног поретка одговарајуће Стране потписнице из Југоисточне Европе у одређеном временском периоду и на начин на који је прописано за Стране потписнице из Југоисточне Европе од стране Регионалног управног одбора;
3. Када примењиве одредбе аката из става 1 производе обавезе за земље чланице ЕУ, те обавезе ће се применити на државе чланице ЕУ, након одлуке донесене у складу са правилима која важе у Европској унији на основу процене Комисије у вези са пуним спровођењем од стране Страна потписница из Југоисточне Европе аката ЕУ из Анекса I.

Члан 4.

Уговорне стране су дужне да предузму све одговарајуће мере, опште или посебне, како би се осигурало испуњење обавеза које произилазе из овог Уговора и да се уздржавају од свих мера које би могле да угрозе постизање циљева овог Уговора.

СОЦИЈАЛНА ПИТАЊА

Члан 5.

Стране потписнице из Југоисточне Европе дужне су да спроводе одговарајуће социјалне правне тековине у односу на транспорт како је наведено у Анексу I. Транспортна заједница треба да учврсти и промовише социјални дијалог и социјалну димензију кроз везу са правним тековинама у социјалним питањима, фундаментална права радника и учешће Европског економског и социјалног комитета и националних и европских социјалних партнера који делују у сектору транспорта, на одговарајућем нивоу.

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Члан 6.

Стране потписнице из Југоисточне Европе су дужне да спроводе релевантне правне тековине које се односе на животну средину у вези са транспортом, што се посебно односи на Стратешку процену утицаја на животну средину, Процену утицаја на животну средину, директиве квалитета у вези са водом, природом и квалитетом ваздуха како је наведено у Анексу I.6.

ЈАВНА НАБАВКА

Члан 7.

Стране потписнице из Југоисточне Европе су дужне да спроводе одговарајуће правне тековине које се односе на јавне набавке у односу на транспорт као што је наведено у Анексу I.7.

ИНФРАСТРУКТУРА

Члан 8.

1. Мапе индикативног проширења Свеобухватне и Основне мреже Трансевропске транспортне мреже (ТЕН-Т) на Западни Балкан налазе се у прилогу овог Уговора као Анекс I.1. Регионални управни одбор је дужан да поднесе извештај сваке године Савету министара о реализацији Мреже описане у овом Уговору. Технички одбори су дужни да помогну Регионалном управном одбору у изради извештаја.

2. Транспортна заједница подржава развој индикативног ТЕН-Т проширења Свеобухватне и Основне мреже на Западни Балкан према делегираној Уредби Комисије (ЕУ) 2016/758¹ од 4. фебруара 2016. године као што је наведено у Анексу I.1. Оно ће узети у обзир сродне билатералне и мултилатералне споразуме закључене од Уговорних страна, укључујући и развој кључних карика и интерконеција потребних да се елиминишу уска грла и да се промовише међусобно повезивање националних мрежа и повезивање са ТЕН-Т мрежом ЕУ.

Члан 9.

1. Транспортна заједница сваке друге године развија текући петогодишњи план рада за развој Свеобухватне и Основне мреже и идентификацију приоритетних пројеката од регионалног интереса у складу са најбољом праксом Уније, који ће допринети уравнотеженом одрживом развоју у смислу економије, просторне интеграције, животне средине и социјалног утицаја, као и социјалне кохезије.

2. Између осталог, текући петогодишњи план рада:

- (а) је у складу са релевантним законодавством Европске уније као што је наведено у Анексу I, нарочито када је предвиђено финансирање од стране Европске уније,
- (б) показује најбољу вредност за уложени новац и шире друштвено-економске утицаје, у складу са правилима финансирања донатора и најбољим међународним стандардима и праксама,
- (ц) придаје посебну пажњу глобалним климатским променама и одрживости животне средине у фази дефинисања и анализе пројекта,
- (д) укључује могућности финансирања од стране донатора и међународних финансијских институција (МФИ), посебно кроз Инвестициони оквир за Западни Балкан.

¹ Делегирана Уредба комисије (ЕУ) 216/758 од 4. фебруара 2016 о измени Уредбе (ЕУ) бр. 1315/2013 Европског парламента и Савета у вези са усвајањем њеног Анекса III (СЛ ЕУ Л 126, 14.5. 2016,стр.3)

3. Транспортна заједница промовише потребне студије и анализе, нарочито у вези са економском одрживошћу, техничком спецификацијом, утицајем на животну средину, социјалним последицама и механизмима финансирања.

4. Стални секретаријат успоставља информациони систем који ће користити доносиоци одлука у праћењу и преиспитивању стања и перформанси индикативног ТЕНТ–Т проширења Свеобухватне и Основне мреже на Западни Балкан.

Члан 10.

Стране потписнице из Југоисточне Европе су дужне да развију ефикасне системе управљања саобраћајем, укључујући и интермодалне системе и интелигентне транспортне системе.

ЖЕЛЕЗНИЧКИ ТРАНСПОРТ

Члан 11.

1. У оквиру и према условима овог Уговора и у оквиру и према условима утврђеним релевантним актима наведеним у Анексу I, железничка предузећа која имају дозволу за рад у држави чланици ЕУ, или од стране одређене Стране потписнице из Југоисточне Европе, има право на приступ инфраструктури у свим државама чланицама ЕУ и Странама потписницама из Југоисточне Европе у циљу обављања међународног путничког или теретног железничког превоза.

2. У оквиру и према условима овог Уговора и у оквиру и према условима утврђеним релевантним актима наведеним у Анексу I, неће бити никаквих ограничења у погледу важења лиценци за железничка предузећа, њихових сертификата о безбедности, сертификационих докумената машиновођа и дозвола за коришћење железничких возила која су издали надлежни орган ЕУ или Страна потписница из Југоисточне Европе.

ДРУМСКИ ТРАНСПОРТ

Члан 12.

Стране потписнице из Југоисточне Европе промовишу ефикасне, безбедне и сигурне операције у друмском саобраћају. Сарадња између Уговорних страна ће имати за циљ да се постигне приближавање оперативним стандардима и политикама у области друмског саобраћаја Европске уније, посебно применом правних тековина у вези са друмским саобраћајем као што је наведено у Анексу I.

УНУТРАШЊИ ВОДНИ САОБРАЋАЈ

Члан 13.

Уговорне стране ће промовисати ефикасније, сигурније и безбедније операције у унутрашњем водном саобраћају. Сарадња између Уговорних страна ће имати за циљ да се постигне приближавање оперативним стандардима и политикама у вези са унутрашњим водним саобраћајем у Европској унији, посебно применом аката наведених у Анексу I од стране Страна потписница из Југоисточне Европе.

ПОМОРСКИ САОБРАЋАЈ

Члан 14.

Уговорне стране промовишу ефикасније, сигурније и безбедније операције у поморском саобраћају. Сарадња између Уговорних страна има за циљ да се постигне приближавање оперативним стандардима и политикама у области поморског саобраћаја Европске уније, посебно применом аката наведених у Анексу I од стране Страна потписница из Југоисточне Европе.

ПОЈЕДНОСТАВЉИВАЊЕ АДМИНИСТРАТИВНИХ
ФОРМАЛНОСТИ

Члан 15.

1. Уговорне стране поједностављују административне процедуре (формалности) за прелазак из једног царинског подручја у друго у складу са одредбама о царинској сарадњи из споразума који се примењују између Европске уније с једне стране и сваке од Страна потписница из Југоисточне Европе с друге стране.

2. Са истим циљевима, Стране потписнице из Југоисточне Европе поједностављују административне процедуре за прелазак из једног царинског подручја у друго у складу са одредбама о царинској сарадњи из споразума који се примењују између њих.

НЕДИСКРИМИНАЦИЈА

Члан 16.

У оквиру овог Уговора, а не доводећи у питање посебне одредбе садржане у овом документу, свака дискриминација по основу националности је забрањена.

КОНКУРЕНЦИЈА

Члан 17.

1. У оквиру овог Уговора примењују се одредбе Анекса III. Када су правила о конкуренцији и државној помоћи укључена у друге споразуме између две или више Уговорних страна, као што су уговори о придруживању, ова правила се примењују између тих земаља.

2. Чл. 18, 19. и 20. се не примењују у вези са одредбама из Анекса III које се односе на конкуренцију. Исти ће се примењивати у односу на државну помоћ.

ПРИМЕНА

Члан 18.

1. Без обзира на став 2, свака Уговорна страна ће осигурати да права која произилазе из овог Уговора, а нарочито из аката наведених у Анексу I, могу бити предмет заштите пред националним судовима.

2. Сва питања која се тичу законитости прописа усвојених од стране Европске уније, наведених у Анексу I, у искључивој су надлежности Суда правде Европске уније (у даљем тексту: Суд правде).

ТУМАЧЕЊЕ

Члан 19.

1. У мери у којој су одредбе овог Уговора и одредбе аката наведених у Анексу I идентичне у својој суштини одговарајућим правилима Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније и актима усвојеним у складу са тим уговорима, те одредбе, у њиховој реализацији и примени, треба тумачити у складу са релевантним пресудама Суда правде и одлукама Европске комисије донесеним пре датума потписивања овог Уговора. Пресуде и одлуке донете после датума потписивања овог Уговора биће саопштене другим Уговорним странама. На захтев једне од Уговорних страна, импликације таквих каснијих пресуда и одлука утврђује Регионални управни одбор уз помоћ техничких одбора у циљу постизања правилног функционисања овог Уговора. Постојећа тумачења достављају се Странама потписницама из Југоисточне Европе пре датума потписивања овог Споразума. Одлуке које донесе Регионални управни одбор на основу овог поступка морају бити у складу са судском праксом Суда правде.

2. Када се постави питање тумачења овог Уговора, одредаба аката наведених у Анексу I или аката усвојених у складу са истим, који су идентични у својој суштини са одговарајућим правилима Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније или актима донетим на основу тих Уговора, у случају који се решава пред судом или трибуналом Стране потписнице из Југоисточне Европе, суд или трибунал је дужан да дозволи доношење одлуке о питању Суду правде, ако сматра да је то неопходно да се омогући да исти да пресуду, у складу са Анексом IV. Страна потписница из Југоисточне Европе може, на основу одлуке и у складу са Анексом IV, да предвиди у којој мери и према ком модалитету њени судови и трибунали треба да примењују ову одредбу. Таква одлука ће бити саопштена Депозитару и Суду правде. Депозитар обавештава друге Уговорне стране. Претходна одлука Суда правде обавезујућа је за Судове Страна потписница из Југоисточне Европе који се баве случајем где је питање искрсло.

НОВО ЗАКОНОДАВСТВО

Члан 20.

1. Овај Уговор неће утицати на право сваке од Страна потписница из Југоисточне Европе, уз поштовање принципа недискриминације и одредаба овог члана да једнострано усвоји нови закон или измени своје постојеће законодавство у области саобраћаја или повезаног подручја наведеног у Анексу I. Стране потписнице из Југоисточне Европе не доносе такве законе осим ако су у складу са овим Уговором.

2. Чим Стране потписнице из Југоисточне Европе усвоје нови закон или амандман на своје законодавство, исте су дужне да обавесте друге Уговорне стране преко Регионалног управног одбора најкасније у року од месец дана након његовог усвајања. На захтев било које Уговорне стране, надлежни Технички одбор ће у року од два месеца после тога одржати размену мишљења о последицама таквог новог закона или измена и допуна за правилно функционисање овог Уговора.

3. Регионални управни одбор, у погледу нових правно обавезујућих аката Европске уније:

- (a) доноси одлуку о ревизији Анекса I како би се у истом интегрисао, ако је то потребно, на бази реципроцитета, нови акт; или

- (б) доноси одлуку о томе да нови закон у питању треба да се разматра у складу са овим Уговором; или
- (ц) одлучује о било којим другим мерама за очување правилног функционисања овог Уговора.

4. Што се тиче нових, правно обавезујућих аката Уније који су усвојени између потписивања овог Уговора и његовог ступања на снагу, а о којима су остале Уговорне стране информисане, датум упућивања узима се као дан на који је информација примљена. Датум када Регионални управни одбор донесе одлуку не може бити краћи од шездесет дана од дана ступања на снагу овог Уговора.

САВЕТ МИНИСТАРА

Члан 21.

Овим путем се оснива Савет министара који обезбеђује да се постигну циљеви утврђени овим Уговором и који:

- (а) пружа опште политичке смернице;
- (б) разматра напредак на имплементацији Уговора; укључујући и праћење предлога изнетих на Социјалном форуму;
- (ц) даје мишљење за избор директора Сталног секретаријата;
- (д) одлучује о седишту Сталног секретаријата консензусом.

Члан 22.

Савет министара се састоји од једног представника сваке Уговорне стране. Учешће у својству посматрача ће бити отворено за све земље чланице ЕУ.

Члан 23.

Савет министара се састаје једном годишње.

РЕГИОНАЛНИ УПРАВНИ ОДБОР

Члан 24.

1. Овим путем се оснива Регионални управни одбор који ће бити одговоран за управљање овим Уговором и обезбедиће његово правилно спровођење, без повреде члана 19. У ту сврху, Одбор доноси препоруке и одлуке у случајевима предвиђеним овим Уговором. Одлуке Регионалног управног одбора ће спроводити Уговорне стране у складу са својим правилима.

2. Регионални управни одбор се састоји од представника и алтернативног представника Уговорних страна. Учешће у својству посматрача је отворено за све земље чланице ЕУ.

3. Регионални управни одбор одлучује једногласно.

4. У циљу правилног спровођења овог Уговора, Уговорне стране су дужне да размењују информације, између осталог, о новом закону или одлукама које су релевантне за овај Уговор, и на захтев било које Уговорне стране, обављају консултације у оквиру Регионалног управног одбора, укључујући и социјална питања.

5. Регионални управни одбор усваја свој пословник.

6. Стране потписнице из Југоисточне Европе се смењују у председавању Регионалним управним одбором, у складу са аранжманима које треба утврдити у правилнику о раду истог.

7. Председник Регионалног управног одбора сазива састанке најмање два пута годишње како би се размотрило опште функционисање овог Уговора и, кад год околности налажу, на захтев Уговорне стране. Регионални управни одбор константно прати развој судске праксе Суда правде. У том циљу Европска унија је дужна да достави Странама потписницама из Југоисточне Европе све пресуде Суда правде релевантне за функционисање овог Уговора. Регионални управни одбор је дужан да делује у року од три месеца како би се очувало хомогено тумачење овог Уговора.

8. Регионални управни одбор припрема рад Савета министара.

Члан 25.

1. Одлука Регионалног управног одбора је обавезујућа за Уговорне стране. Кад год одлука донета од стране Регионалног управног одбора садржи и захтев за акцију коју треба да предузме Уговорна страна, поменута страна је дужна да предузме неопходне мере и о томе обавести Регионални управни одбор.

2. Одлуке Регионалног управног одбора објављују се у Службеном листу Европске уније и Службеним листовима Страна потписница из Југоисточне Европе. Свака одлука треба да садржи датум имплементације исте од стране Уговорних страна и све друге информације које би могле да се тичу економских оператера.

ТЕХНИЧКИ ОДБОРИ

Члан 26.

1. Регионални управни одбор одлучује о оснивању техничких одбора, у облику *ad hoc* радних група. Сваки технички одбор може давати предлоге у својој сфери одговорности Регионалном управном одбору који доноси одлуку. Технички одбори се састоје од представника Уговорних страна. Учешће у својству посматрача је отворено за све земље чланице ЕУ.

На *ad hoc* основи, релевантне организације цивилног друштва, а нарочито оне у вези са животном средином, позивају се у својству посматрача.

2. Технички одбори усвајају свој правилник о раду.

3. Стране потписнице из Југоисточне Европе се смењују у председавању над техничким одборима у складу са договорима који ће се утврдити у пословницима о раду Одбора.

СОЦИЈАЛНИ ФОРУМ

Члан 27.

1. Уговорне стране су дужне да воде рачуна о социјалној димензији и да препознају потребу за укључивањем социјалних партнера на свим одговарајућим нивоима кроз промовисање социјалног дијалога у односу на праћење имплементације Уговора и његових ефеката.

2. Оне разматрају значај фокусирања своје пажње на следеће кључне области:

- а) Основна права радника у складу са Европском конвенцијом за заштиту људских права и основних слобода, Европском

социјалном повељом, Повељом Заједнице о основним социјалним правима радника и Европском повељом о основним правима;

- б) Закони о раду - у вези са промоцијом бољих услова рада и животног стандарда;
- ц) Здравље и безбедност на раду - у вези са побољшањима у радној средини која се односе на здравље и безбедност радника у сектору транспорта;
- д) Једнаке могућности - са фокусом на увођење принципа, где је то потребно, да мушкарци и жене треба да добију једнаку плату за једнаки рад.

3. За решавање ових социјалних питања, Уговорне стране су сагласне да се оснује Социјални форум. Свака Уговорна страна, у складу са својим интерним процедурама, именује своје представнике, који могу учествовати на релевантним састанцима Социјалног форума. Заступљеност покрива владе, као и организације радника и послодаваца и сва друга релевантна тела, која се сматрају прикладним, у складу са темама које покрива дискусија. Одбори Европског социјалног дијалога који се односе на транспортни сектор су дужни да присуствују састанцима и учествују на истима, као и представници Европског економског и социјалног комитета. Социјални форум је дужан да утврди свој пословник.

СТАЛНИ СЕКРЕТАРИЈАТ

Члан 28.

Стални секретаријат:

- (а) пружа административну подршку Савету министара, Регионалном управном одбору, техничким одборима и Социјалном форуму;
- (б) делује као Транспортна опсерваторија за праћење учинка индикативног (ТЕН-Т) проширења Свеобухватног и Основне мреже на Западни Балкан.
- (ц) подржава имплементацију Агенде повезивања Западно балканске шесторке (ЗБ6) за побољшање веза у оквиру Западног Балкана, као и између региона и ЕУ.

Члан 29.

Стални секретаријат сачињавају директор и оно особље које Транспортна заједница може захтевати. Стални секретаријат може такође да има једног или више заменика директора. Радни језик је енглески.

Члан 30.

Директора Сталног секретаријата именује Регионални управни одбор уз претходну консултацију са Саветом министара. Трајање његовог/њеног мандата не може бити дуже од три године. Мандат може бити обновљен. Регионални управни одбор утврђује правила Сталног секретаријата, посебно за регрутовање, услове рада и географску равнотежу особља Секретаријата. Регионални управни одбор може именовати једног или више заменика директора. Директор бира и именује особље након консултација са Регионалним управним одбором.

Члан 31.

У обављању својих дужности, директор и особље Сталног секретаријата поступају непристрасно и не траже, нити примају инструкције од било које Уговорне стране. Они ће промовисати интересе Транспортне заједнице.

Члан 32.

Директор Сталног секретаријата или именована замена је дужна да помогне на састанцима Савета министара, Регионалног управног одбора, техничких одбора и Социјалног форума.

Члан 33.

Седиште Сталног секретарија биће установљено у складу са чланом 21 (д).

БУЏЕТ

Члан 34.

Свака Уговорна страна дужна је да допринесе буџету Транспортне заједнице како је то утврђено у Анексу V. Ниво учешћа се може ревидирати сваке три године, на захтев било које Уговорне стране, одлуком Регионалног управног одбора.

Члан 35.

Регионални управни одбор усваја буџет Транспортне заједнице сваке године. Буџет покрива оперативне трошкове Транспортне заједнице потребне за функционисање њених институција. Расходи сваке институције биће изложени у другом делу буџета. Регионални управни одбор доноси одлуку наводећи поступак за спровођење буџета, за представљање и ревизију рачуна и за инспекцију.

Члан 36.

Директор Сталног секретаријата је дужан да спроводи буџет и подноси извештај Регионалном управном одбору о извршењу буџета на годишњем нивоу. Регионални управни одбор може одлучити, ако је потребно, да повери независним ревизорима проверу правилног извршења буџета.

РЕШАВАЊЕ СПОРОВА

Члан 37.

1. Свака Уговорна страна може да изнесе спорно питање које се тиче примене или тумачења овог Уговора пред Регионални управни одбор, осим ако су посебни поступци утврђени у овом Уговору.
2. Када се спор решава пред Регионалним управним одбором у складу са ставом 1, одржаће се непосредне консултације између страна у спору. У случајевима када Европска унија није страна у спору, представник Европске уније може бити позван на консултације од стране једне од страна у спору. Стране у спору могу саставити предлог за решење који ће одмах бити достављено Регионалном управном одбору. Одлуке које донесе Регионални управни одбор у складу са овим поступком морају бити у складу са судском праксом Суда правде.
3. Ако Регионални управни одбор, четири месеца од дана када му је питање изложено, не успе да донесе одлуку о решавању спора, стране у спору

могу да исти упуте Суду правде чија је одлука коначна и обавезујућа. Модалитети према којима се таква упућивања могу проследити Суду правде наведени су у Анексу IV.

ОТКРИВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА

Члан 38.

1. Сва тела основана овим Уговором, или под овим Уговором, су дужна да осигурају најширу могућу транспарентност у раду. У том смислу, сваки грађанин Уговорних страна и свако физичко или правно лице са пребивалиштем или са седиштем у Уговорној страни, има право на увид у документа која држе сва тела основана овим Уговором, или под овим Уговором, у складу са принципима и условима који ће бити дефинисани у складу са ставом 2.

2. Општи принципи и границе на основама јавног или приватног интереса који регулишу ово право на приступ документима утврђује Регионални управни одбор кроз правила која су заснована на правилима ЕУ о приступу документима, из Уредбе (ЕЗ) број 1049/2001 Европског парламента и Савета². Правила која треба да се усвоје од стране Регионалног управног одбора обезбеђују административну процедуру у којој се одбијања приступа документу могу преиспитати или прегледати.

3. У мери у којој документа у поседу тела основаних овим Уговором, или под овим Уговором, садрже информације о животној средини, као што је дефинисано у члану 2, тачка 3 Конвенције о доступности информација, учешћу јавности у доношењу одлука и приступу правди у питањима животне средине, приступ овим информацијама обезбеђује се у складу са чланом 4. ове Конвенције.

Регионални управни одбор доноси правила која су неопходна како би се осигурало спровођење овог става. Ти подзаконски акти ће обезбедити административну процедуру у којој се одбијања приступа информацијама о животној средини могу преиспитати или прегледати.

4. Представници, делегати и стручњаци Уговорних страна, као и функционери и други службеници који делују на основу овог Уговора, дужни су, чак и након што њихове дужности престану, да не открију информације садржане у обавези професионалне тајне, посебно информације о предузећима, њиховим пословним односима или њиховим компонентама трошкова.

ТРЕЋЕ ЗЕМЉЕ И МЕЂУНАРОДНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ

Члан 39.

1. Уговорне стране су дужне да се међусобно консултују у оквиру Регионалног управног одбора на захтев било које Уговорне стране:

- (а) у вези са транспортним питањима којима се баве међународне организације и регионалне иницијативе; и
- (б) у вези са различитим аспектима могућих збивања у односима између Уговорних страна и трећих земаља у транспорту, и у вези

² Уредба (ЕЗ) бр. 1049/2001 Европског парламента и Савета од 30. маја 2001. године у вези са јавни приступом документима Европског парламента, Савета и Комисије (СЛ ЕУ Л 145,31.5. 2001. стр.43)

са функционисањем значајних елемената билатералних или мултилатералних споразума закључених у овој области.

2. Консултације предвиђене у ставу 1 одржавају се у хитним случајевима што је пре могуће, а у сваком случају у року од три месеца од дана подношења захтева.

ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ

Члан 40.

1. Протоколи I до VI утврђују прелазне аранжмане и одговарајуће периоде који важе између Европске уније, с једне стране, и дотичних Страна потписница из Југоисточне Европе, с друге стране.
2. Постепен прелаз сваке Стране потписнице из Југоисточне Европе на пуну примену Транспортне заједнице подлеже проценама. Процена ће се вршити од стране Европске комисије у сарадњи са дотичним Странама потписницама из Југоисточне Европе. Европска комисија може да покрене процену по сопственој иницијативи или на иницијативу дотичне Стране потписнице из Југоисточне Европе.
3. Ако Европска унија утврди да су испуњени услови, о томе обавештава Регионални управни одбор и након тога одлучује да се дотична Страна потписница из Југоисточне Европе квалификује за пролазност у следећу фазу Транспортне заједнице.
4. Ако Европска унија утврди да нису испуњени услови, Европска комисија ће такав извештај поднети Регионалном управном одбору. Европска унија ће препоручити дотичној Страни потписници из Југоисточне Европе одређена побољшања.

СТУПАЊЕ НА СНАГУ, РЕВИЗИЈА, РАСКИД И ДРУГЕ ОДРЕДБЕ

Члан 41.

Ступање на снагу

1. Овај Уговор подлеже ратификацији или одобрењу од стране потписница у складу са њиховим процедурама. Инструменти ратификације или одобравања се депонују у Генерални секретаријат Савета Европске уније, који је дужан да о истом обавести све друге потписнице и обавља све остале функције депозитара.
2. Овај Уговор ступа на снагу првог дана другог месеца после датума депоновања инструмената ратификације или усвајања од стране Европске уније и најмање четири Стране потписнице из Југоисточне Европе. За сваку потписницу која ратификује или одобри овај Уговор после тог датума, исти ступа на снагу првог дана другог месеца после депоновања инструмента о ратификацији или одобравања од стране те потписнице.
3. Без обзира на ст. 1. и 2. Европска унија и најмање три Стране потписнице из Југоисточне Европе могу одлучити да привремено примењују овај Уговор између себе од датума потписивања, у складу са применом домаћег права, обавештавајући депозитара који ће о томе обавестити друге Уговорне стране.

Члан 42.

Ревизија

Овај Уговор ће се поново размотрити на захтев било које Стране потписнице и у сваком случају пет година после његовог ступања на снагу.

Члан 43.

Раскид

1. Свака Уговорна страна може отказати овај Уговор обавештавајући депозитара, који ће обавестити друге Уговорне стране о раскиду. Ако Европска унија откаже овај Уговор, исти престаје да буде на снази годину дана након дана обавештења. Ако Страна потписница из Југоисточне Европе откаже овај Уговор, исти престаје да буде на снази само према тој Уговорној страни у року од једне године од дана обавештења.

2. Након приступања Стране потписнице из Југоисточне Европе Европској унији, та Уговорна страна аутоматски престаје да буде Страна потписница из Југоисточне Европе на основу овог Уговора и уместо тога постаје држава чланица ЕУ.

Члан 44.

Језици

Овај Уговор је сачињен у једном оригиналном примерку на службеним језицима институција Европске уније и Страна потписница из Југоисточне Европе, при чему су сваки од тих текстова једнако веродостојни.

АНЕКС I

ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ У ТРАНСПОРТНОМ СЕКТОРУ И
СРОДНА ПИТАЊА

АНЕКС I.1**ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА САОБРАЋАЈНУ
ИНФРАСТРУКТУРУ КОЈА ЧИНИ ОСНОВНУ МРЕЖУ
ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ**

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.

Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

| Регулаторна област | Законска регулатива |
|----------------------------|---|
| <u>Развој TEN-T</u> | <p>Уредба (ЕУ) бр. 1315/2013 Европског парламента и Савета од 11. децембра 2013. године о смерницама Уније о развоју трансевропске саобраћајне мреже и стављању ван снаге Одлуке бр. 661/2010/ЕУ, СЛ ЕУ Л 348, 20.12.2013, стр. 1.</p> <p>Делегирана Уредба Комисије (ЕУ) 2016/758 од 4. фебруара 2016. о изменама и допунама Уредбе (ЕУ) бр. 1315/2013 Европског парламента и Савета у вези са прилагођавањем Анекса III истој, СЛ ЕУ Л 126, 14.5.2016, стр.3.</p> |

МАПЕ ИНДИКАТИВНОГ ПРОШИРЕЊА ТЕН-Т НА ЗАПАДНИ БАЛКАН (ОСНОВНЕ И СВЕОБУХВАТНЕ МРЕЖЕ)



Indicative Extension to Neighbouring Countries
 Comprehensive & Core Network: Inland waterways and ports
Western Balkans Region



| Core | Comprehensive | Core |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — Inland Waterways / Completed - - - Inland Waterways / To be upgraded . . . Inland Waterways / Planned | <ul style="list-style-type: none"> Ports | <ul style="list-style-type: none"> Ports |



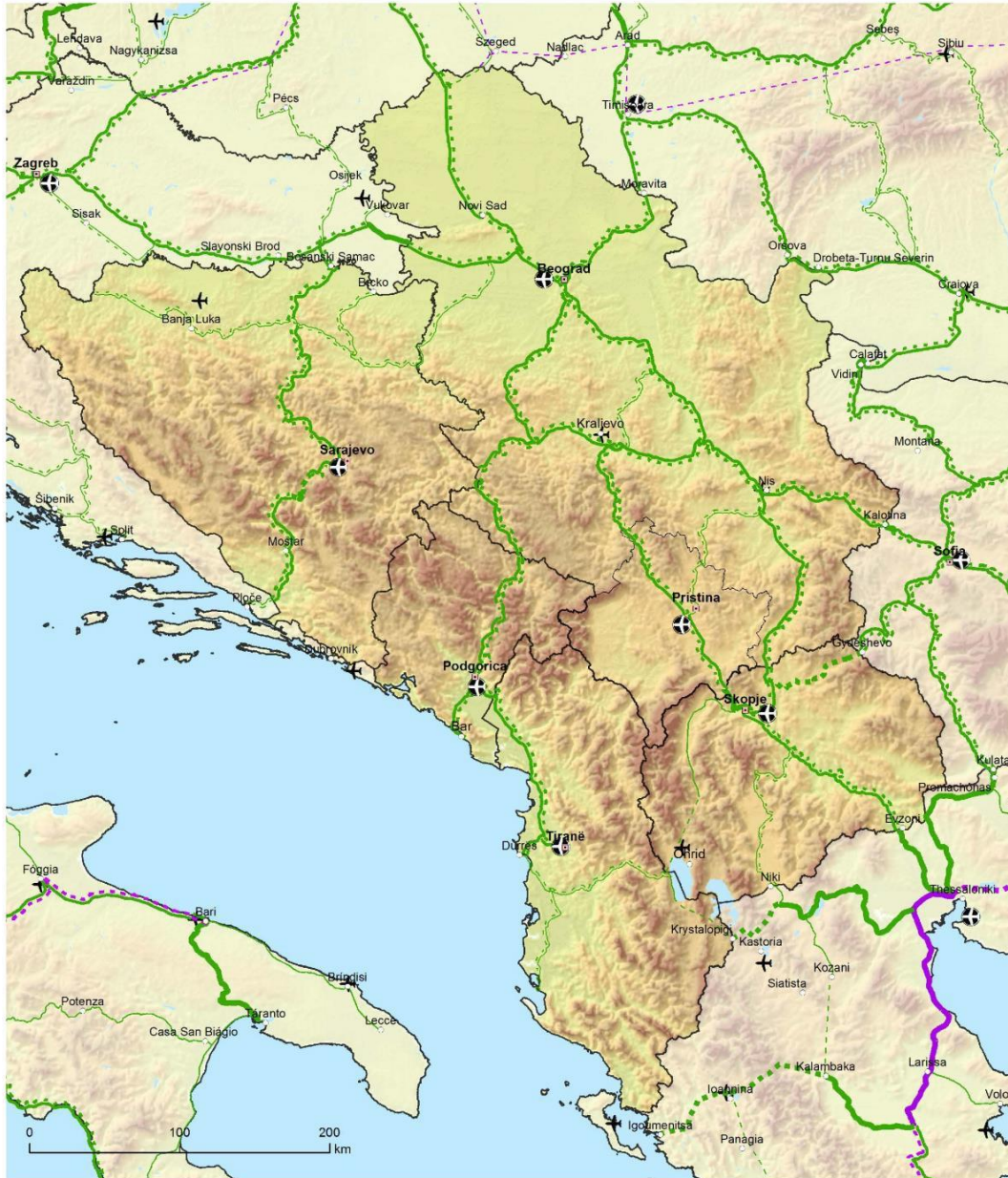
Indicative Extension to Neighbouring Countries
 Comprehensive Network: Railways, ports and rail-road terminals (RRT)
 Core Network: Railways (freight), ports and rail-road terminals (RRT)
Western Balkans Region



| Comprehensive Core | | Comprehensive Core | | Comprehensive Core | |
|--------------------|------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|--------------------|-------|
| | Conventional rail / Completed | | High speed rail / Completed | | Ports |
| | Conventional rail / To be upgraded | | To be upgraded to high speed rail | | RRT |
| | Conventional rail / Planned | | High speed rail / Planned | | |



Indicative Extension to Neighbouring Countries
 Comprehensive Network: Railways and airports
 Core Network: Railways (passengers) and airports
Western Balkans Region



| Comprehensive Core | | Comprehensive Core | | Comprehensive Core | |
|--------------------|------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|--------------------|--|
| | Conventional rail / Completed | | High speed rail / Completed | | |
| | Conventional rail / To be upgraded | | To be upgraded to high speed rail | | |
| | Conventional rail / Planned | | High speed rail / Planned | | |



| Comprehensive Core | | Comprehensive Core | | Comprehensive Core | |
|--------------------|-----------------------|--------------------|-------|--------------------|----------|
| | Road / Completed | | Ports | | Airports |
| | Road / To be upgraded | | RRT | | Airports |
| | Road / Planned | | | | |

АНЕКС I.2
ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА ЖЕЛЕЗНИЧКИ
САОБРАЋАЈ

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Уговором и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.

Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

| Регулаторна област | Законска регулатива |
|-------------------------------|--|
| <u>Приступ тржишту</u> | <p>Уредба бр. 11 у вези са укидањем дискриминације у правилима и условима који се тичу саобраћаја, приликом спровођења члана 79 (3) Уговора о оснивању Европске економске заједнице, СЛ ЕЗ 52, 16.08.1960 стр. 1121.</p> <p>Директива 2012/34/ЕУ Европског парламента и Савета од 21. новембра 2012. године о успостављању јединственог европског железничког простора), СЛ ЕУ Л 343, 14.12.2012, стр. 32.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 869/2014 од 11. августа 2014. године о новим услугама железничког превоза путника, СЛ ЕУ Л 239, 12.8.2014, стр. 1.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/10 од 6. јануара 2015. године о критеријумима за подношење захтева за железнички инфраструктурни капацитет и стављање ван снаге Имплементационе уредбе (ЕУ) бр. 870/2014, СЛ ЕУ Л 3, 7.1.2015, стр. 34.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/171 од 4. фебруара 2015. године о одређеним аспектима поступка издавања дозвола железничким превозницима, СЛ ЕУ Л 29, 5.2.2015, стр. 3.</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/909 од 12. јуна 2015. године о начинима рачунања трошка који је директно настао као последица обављања железничке услуге, СЛ ЕУ Л 148, 13.6.2015, стр. 17.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/1100 од 7. јула 2015. године о обавезама извештавања држава чланица у оквиру надзора железничког тржишта, СЛ ЕУ Л 181, 9.7.2015, стр. 1.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2016/545 од 7. априла 2016. године о процедурама и критеријумима који се тичу оквирних уговора о распоређивању капацитета железничке инфраструктуре, СЛ ЕУ Л 94, 8.4.2016, стр. 1.</p> <p>Уредба (ЕУ) бр. 913/2010 Европског парламента и Савета од 22. септембра 2010. године о европској железничкој мрежи за конкурентни превоз робе, СЛ ЕУ Л 276, 20.10.2010, стр. 22.</p> |
| <p><u>Лиценцирање машиновођа</u></p> | <p>Директива 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савета од 23. октобра 2007. године о давању овлашћења машиновођама који управљају локомотивама и возовима у железничком систему Заједнице, СЛ ЕУ Л 315, 3.12.2007, стр. 51.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 36/2010 од 3. децембра 2009. године о моделима Заједнице за дозволе за машиновође, допунске потврде, оверене копије допунских потврда и обрасце захтева за дозволе за машиновође, у складу с Директивом 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 13, 19.1.2010, стр. 1.</p> <p>Одлука Комисије 2010/17/ЕЗ од 29. октобра 2009. године о доношењу основних параметара за регистре дозвола за машиновође и допунских потврда у складу са Директивом 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 8, 13.1.2010, стр. 17.</p> |

| | |
|---------------------------------|---|
| | <p>Одлука Комисије 2011/765/ЕУ од 22. новембра 2011. године о критеријумима за признавање центара за оспособљавање машиновођа, о критеријумима за признавање испитивача машиновођа и о критеријумима за организацију испитивања у складу с Директивом 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 314, 29.11.2011, стр. 36.</p> |
| <p>Интероперабилност</p> | <p>Директива (ЕУ) 2016/797 Европског парламента и Савета од 11. маја 2016. године о интероперабилности железничког система у оквиру Европске уније СЛ ЕУ Л 138, 26.5.2016, стр. 44.</p> <p>Директива 2008/57/ЕЗ Европског парламента и Савета од 17. јуна 2008. године о интероперабилности железничког система у оквиру Заједнице, СЛ ЕУ Л 191, 18.7.2008, стр. 1. (Ипак погледајте , члан 58: Директиве ЕУ 2016/797)</p> <p>Одлука Комисије 2009/965/ЕЗ од 30. новембра 2009. године о референтном документу из члана 27 (4) Директиве 2008/57/ЕЗ Европског парламента и Савета о интероперабилности железничког система у Заједници, СЛ ЕУ Л 341, 22.12.2009, стр. 1.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1299/2014 од 18. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „инфраструктуре” железничког система у Европској унији, СЛ ЕУ Л 356, 12.12.2014, стр. 1.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1300/2014 од 18. новембра 2014. године о техничким спецификацијама за интероперабилност у вези с приступачношћу железничког система Уније особама с инвалидитетом и особама с ограниченом покретљивошћу, СЛ ЕУ Л 356, 12.12.2014, стр. 110.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1301/2014 од 18. новембра 2014. године о техничким спецификацијама за интероперабилност „енергетског” подсистема железничког система у Унији, СЛ ЕУ Л 356, 12.12.2014, стр. 179.</p> |

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1302/2014 од 18. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „железничких возила – локомотива и путничких железничких возила” железничког система у Европској унији, СЛ ЕУ Л 356, 12.12.2014, стр. 228.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1303/2014 од 18. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност која се односи на „сигурност у железничким тунелима” железничког система Европске уније, СЛ ЕУ Л 356, 12.12.2014, стр. 394.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1304/2014 од 26. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „железничка возила – бука” којом се мења Одлука 2008/232/ЕЗ и ставља ван снаге Одлука 2011/229/ЕУ, СЛ ЕУ Л 356, 12.12.2014, стр. 421.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1305/2014 од 11. децембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у односу на подсистем телематских апликација за теретни саобраћај железничког система у Европској унији и стављању ван снаге Уредбе (ЕЗ) бр. 62/2006, СЛ ЕУ Л 356, 12.12.2014, стр. 438.

Имплементациона одлука Комисије 2011/665/ЕУ од 4. октобра 2011. године о Европском регистру одобрених типова железничких возила, СЛ ЕУ Л 64, 8.10.2011, стр. 32.

Имплементациона одлука Комисије 2014/880/ЕУ од 26. новембра 2014. године о заједничким спецификацијама регистра железничке инфраструктуре и о стављању ван снаге Имплементационе одлуке 2011/633/ЕУ, СЛ ЕУ Л 356, 12.12.2014, стр. 489.

Одлука Комисије 2012/757/ЕУ од 14. новембра 2012. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „одвијање и управљање саобраћајем” железничког система у Европској унији и о

измени Одлуке 2007/756/EЗ, СЛ ЕУ Л 345, 15.12.2012, стр. 1.

Одлука Комисије 2011/229/ЕУ од 4. априла 2011. године о техничким спецификацијама за интероперабилност подсистема „железничка возила – бука” трансевропског конвенционалног железничког система, СЛ ЕУ Л 99, 13.4.2011, стр. 1.

Одлука Комисије 2011/291/ЕУ од 26. априла 2011. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези са подсистемом железничких возила - „локомотиве и путничка железничка возила” трансевропског конвенционалног железничког система, СЛ ЕУ Л 139, 26.5.2011, стр. 1.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 454/2011 од 5. маја 2011. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези с подсистемом „телематске апликације за путнички транспорт” трансевропског железничког система, СЛ ЕУ Л 123, 12.5.2011, стр. 11.

Одлука Комисије 2011/314/ЕУ од 12. маја 2011. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези са подсистемом „одвијање и управљање саобраћајем” трансевропског конвенционалног железничког система, СЛ ЕУ Л 144, 31.5.2011, стр. 1

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 201/2011 од 1. марта 2011. године о моделу изјаве о усклађености одобреног типа железничког возила, СЛ ЕУ Л 57, 2.3.2011, стр. 8.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 2016/919 од 27. маја 2016. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези с „контролно-управљачким и сигналним” подсистемима железничког система у Европској унији, СЛ ЕУ Л 158, 15.6.2016, стр. 1.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 321/2013 од 13. марта 2013. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези с подсистемом „железничка возила – теретни вагони” железничког система у Европској унији и о стављању ван снаге Одлуке 2006/861/EЗ, СЛ ЕУ Л 104, 12.4.2013, стр. 1.

| | |
|---|--|
| | <p>Одлука Комисије 2010/713/ЕУ од 9. новембра 2010. године о модулима за поступке оцене усклађености, прикладности за употребу и ЕЗ провере подсистема који се користе у техничким спецификацијама за интероперабилност усвојеним на основу Директиве 2008/57/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 319, 4.12.2010, стр.1.</p> |
| <p>Европска агенција за железнице</p> | <p>Уредба (ЕУ) 2016/796 Европског парламента и Савета од 11. маја 2016. године о Агенцији Европске уније за железнице и стављању ван снаге Уредбе (ЕЗ) бр. 881/2004, СЛ ЕУ Л 138, 26.5.2016, стр. 1.</p> |
| <p>Безбедност железничког саобраћаја</p> | <p>Директива (ЕУ) 2016/798 Европског парламента и Савета од 11. маја 2016. године о безбедности железница СЛ ЕУ Л 138, 26.5.2016, стр. 102</p> <p>Директива 2004/49/ЕЗ Европског парламента и Савета од 29. априла 2004. године о безбедности железница Заједнице и измени Директиве Савета 95/18/ЕЗ о издавању дозвола за обављање услуга у железничком превозу и Директиве 2001/14/ЕЗ о додели железничког инфраструктурног капацитета и вршењу наплате за коришћење железничке инфраструктуре и додели решења о безбедности (Директива о безбедности железнице), СЛ ЕУ Л 164, 30.4.2004, стр. 44. (али видите Директиву (ЕУ) 2016/798, чл. 34)</p> <p>Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 653/2007 од 13. јуна 2007. године о употреби јединственог европског обрасца решења о безбедности и документацији за издавање решења о безбедности у складу с чланом 10. Директиве 2004/49/ЕЗ Европског парламента и Савета о ваљаности сертификата о безбедности издатих на основу Директиве 2001/14/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 153, 14.6.2007, стр. 9.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 445/2011 од 10. маја 2011. године о систему издавања овлашћења субјектима надлежним за одржавање теретних вагона и о измени Уредбе (ЕЗ) бр. 653/2007, СЛ ЕУ Л 122, 11.5.2011, стр. 22.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1158/2010 од 9. децембра 2010. године о заједничкој безбедносној методи за оцену усклађености са захтевима за</p> |

| | |
|---|---|
| | <p>добиање сертификата о безбедности за обављање услуга железничког превоза, СЛ ЕУ Л 326, 10.12.2010, стр. 11.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1169/2010 од 10. децембра 2010. године о заједничкој безбедносној методи за оцену усклађености са захтевима за добијање одобрења о безбедности, СЛ ЕУ Л 327, 11.12.2010, стр. 13.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1078/2012 од 16. новембра 2012. године о заједничкој безбедносној методи за мониторинг коју ће примењивати железнички превозници и управници инфраструктуре након издатог сертификата о безбедности за управљање железничком инфраструктуром или одобрења о безбедности за обављање услуга железничког превоза, те субјекти надлежни за одржавање, СЛ ЕУ Л 320, 17.11.2012, стр. 8.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1077/2012 од 16. новембра 2012. године о заједничкој безбедносној методи надзора који спроводе национална тела надлежна за безбедност након издавања сертификата о безбедности или одобрења о безбедности, СЛ ЕУ Л 320, 17.11.2012, стр. 3.</p> <p>Одлука Комисије 2009/460/ЕЗ од 5. јуна 2009. године о усвајању заједничке безбедносне методе за оцену остварења безбедносних циљева, како се наводи у члану 6. Директиве 2004/49/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 150, 13.6.2009, стр. 11.</p> |
| <u>Копнени превоз опасне робе</u> | Директива 2008/68/ЕЗ Европског парламента и Савета од 24. септембра 2008. године о копненом превозу опасне робе, СЛ ЕУ Л 260, 30.9.2008, стр. 13. |
| <u>Опрема под притиском која се може превозити</u> | Директива 2010/35/ЕУ Европског парламента и Савета од 16. јуна 2010. године о опреми под притиском која се може превозити и стављању ван снаге Директива Савета 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 165, 30.6.2010, стр. 1. |
| <u>Друштвена област - Радно време / сати</u> | Директива 2003/88/ЕЗ Европског парламента и Савета од 4. новембра 2003. године о одређеним видовима организације радног времена, СЛ ЕУ Л 299, 18.11.2003, стр. 9. |

| | |
|-----------------------------|--|
| | <p>Директива Савета 2005/47/ЕЗ од 18. јула 2005. године о Споразуму између Заједнице европских железница (ЗЕЖ) и Европске федерације радника у превозу (ЕФРП) о одређеним питањима услова рада мобилних радника у интероперабилном прекограничном превозу у железничком сектору - Споразум закључен између Европске федерације радника у превозу (ЕФРП) и Заједнице европских железница (ЗЕЖ) о одређеним питањима услова рада мобилних радника ангажованих за пружање интероперабилних прекограничних услуга, СЛ ЕУЛ 195, 27.07.2005, стр. 15.</p> |
| <u>Права путника</u> | <p>Уредба (ЕЗ) бр. 1371/2007 Европског парламента и Савета од 23. октобра 2007. године о правима и обавезама путника у железничком саобраћају, СЛ ЕУ Л 315, 3.12.2007, стр. 14.</p> |

АНЕКС I.3**ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА ДРУМСКИ САОБРАЋАЈ**

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.

Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

| Регулаторна област | Законска регулатива |
|--|---|
| <u>Накнаде за коришћење друмске инфраструктуре</u> - <u>Годишње таксе на возила</u> | Директива 1999/62/ЕЗ Европског парламента и Савета о накнадама које се наплаћују за коришћење одређених инфраструктура за тешка теретна возила СЛ ЕЗ Л 187, 20.7.1999, стр. 42. |
| <u>Приступ делатности друмског превозника</u> | Уредба (ЕЗ) бр. 1071/2009 Европског парламента и Савета од 21. октобра 2009. године о успостављању заједничких правила која се тичу услова за обављање делатности друмског превозника и стављању ван снаге Директиве Савета 96/26/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 300, 14.11.2009, стр. 51. |
| <u>Социјалне одредбе –</u> <u>Време вожње и периоди одмора</u> | Уредба (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета од 15. марта 2006. године о усклађивању одређеног социјалног законодавства које се односи на друмски саобраћај и којим се укида Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и (ЕЗ) бр. 2135/98 те се укида Уредба Савета (ЕЕЗ) бр.3820/85, СЛ ЕУ Л 102, 11.4.2006, стр. 1. Уредба Комисије (ЕУ) бр. 581/2010 од 1. јула 2010. године о најдужим периодима за преузимање одговарајућих података са јединица у возилу и картица возача, СЛ ЕУ Л 168, 2.7.2010, стр. |

| | |
|---|--|
| | 16. |
| <u>Тахограф</u> | <p>Уредба (ЕУ) бр. 165/2014 Европског парламента и Савета од 4. фебруара 2014. године о тахографима у друмском саобраћају, стављању ван снаге Уредбе Савета (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о опреми за снимање у друмском саобраћају и измени Уредбе (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета о усклађивању одређеног социјалног законодавства које се односи на друмски саобраћај, СЛ ЕУ Л 60, 28.2.2014, стр. 1.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) 2016/68 од 21. јануара 2016. године о заједничким поступцима и спецификацијама потребним за међуповезаност електронских евиденција картица возача, СЛ ЕУ Л 15, 22.1.2016, стр. 51.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) 2016/799 од 18. марта 2016. године о спровођењу Уредбе (ЕУ) бр. 165/2014 Европског парламента и Савета о утврђивању техничких захтева за израду, испитивање, уградњу, рад и поправку тахографа и њихових саставних делова, СЛ ЕУ Л 139, 26.5.2016, стр. 1.</p> <p>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о опреми за снимање у друмском саобраћају, СЛ ЕУ Л 370, 31.12.1985, стр. 8. (али видети члан 46 Уредбе (ЕУ) бр. 165/2014</p> |
| <u>Спровођење социјалног законодавства</u> | Директива 2006/22/ЕЗ Европског парламента и Савета од 15. марта 2006. године о минималним условима за спровођење Уредби Савета (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о социјалном законодавству које се односи на активности друмског превоза и стављању ван снаге Директиве Савета 88/599/ЕЕЗ, СЛ ЕУ Л 102, 11.4.2006, стр. 35. |
| <u>Образац за потврду активности</u> | Одлука Комисије 2007/230/ЕЗ од 12. априла 2007. године о обрасцу у односу на социјално законодавство које се односи на делатности друмског саобраћаја, СЛ ЕУ Л 99, 14.4.2007, стр. 14. |
| <u>Радно време</u> | Директива 2002/15/ЕЗ Европског парламента и Савета од 11. марта 2002. године о организацији радног времена особа које обављају мобилне делатности друмског превоза, СЛ ЕЗ Л 80, |

| | |
|--|--|
| | 23.3.2002, стр. 35. |
| <u>Опрема под притиском</u> | Директива 2010/35/ЕУ Европског парламента и Савета од 16. јуна 2010. године о покретној опреми под притиском и стављању ван снаге директива Савета 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 165, 30.6.2010, стр. 1. |
| <u>Техничка исправност</u> | <p>Директива 2014/45/ЕУ Европског парламента и Савета од 3. априла 2014. године о периодичним техничким прегледима моторних возила и њихових прикључних возила и стављању ван снаге Директиве 2009/40/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 127, 29.4.2014, стр. 51 (упоредити члан 24 Директиве 2014/45/ЕУ).</p> <p>Директива 2009/40/ЕЗ Европског парламента и Савета од 6. маја 2009. године о техничким прегледима моторних возила и њихових прикључних возила, СЛ ЕУ Л 141, 6.6.2009, стр. 12.</p> |
| <u>Преглед на путу</u> | <p>Директива 2014/47/ЕУ Европског парламента и Савета од 3. априла 2014. године о прегледима техничке исправности на путу привредних возила која саобраћају у Унији и стављању ван снаге Директиве 2000/30/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 127, 29.4.2014, стр. 134. (упоредити Члан 27 „Стављање ван снаге” Директиве 2014/47/ЕУ)</p> <p>Директива 2000/30/ЕЗ Европског парламента и Савета од 6. јуна 2000. године о прегледу на путу којим се утврђује техничка исправност привредних возила која саобраћају у Заједници, СЛ ЕЗ Л 203, 10.8.2000, стр. 1.(упоредити члан 27. Директиве 2014/47/ЕУ)</p> |
| <u>Уређаји за ограничење брзине</u> | Директива Савета 92/6/ЕЕЗ од 10. фебруара 1992. године о уградњи и употреби уређаја за ограничење брзине за одређене категорије моторних возила у Заједници, СЛ ЕЗ Л 57, 2.3.1992, стр. 27. |

| | |
|---|---|
| <u>Сигурносни појасеви</u> | Директива Савета 91/671/ЕЕЗ од 16. децембра 1991. године о обавезној употреби сигурносних појасева и система сигурносног везивања деце у возилима, СЛ ЕЗ Л 373, 31.12.1991, стр. 26. |
| <u>Ретровизори</u> | Директива 2007/38/ЕЗ Европског парламента и Савета од 11. јула 2007. године о накнадном постављању ретровизора на тешка теретна возила регистрована у Заједници, СЛ ЕУ Л 184, 14.7.2007, стр. 25. |
| <u>Регистрациона документа</u> | Директива Савета 1999/37/ЕЗ од 29. априла 1999. године о документима за регистрацију возила, СЛ ЕЗ Л 138, 1.6.1999, стр. 57. Директива Савета 2006/103/ЕЗ од 20. новембра 2006. године о усвајању одређене Директиве у области политике превоза због приступа Бугарске и Румуније, СЛ ЕУ Л 363, 20.12.2006, стр. 344. |
| <u>Оспособљавање возача</u> | Директива 2003/59/ЕЗ Европског парламента и Савета од 15. јула 2003. године о почетним квалификацијама и периодичном оспособљавању возача одређених друмских возила за превоз робе или путника, о измени Уредбе Савета (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и Директиве Савета 91/439/ЕЕЗ и стављању ван снаге Директиве Савета 76/914/ЕЕЗ, СЛ ЕУ Л 226, 10.9.2003, стр. 4. |
| <u>Возачка дозвола</u> | Директива 2006/126/ЕЗ Европског парламента и Савета од 20. децембра 2006. године, СЛ ЕУ Л 403, 30.12.2006, стр. 18. Уредба Комисије (ЕУ) бр. 383/2012 од 4. маја 2012. године о утврђивању техничких захтева за возачке дозволе опремљене уређајем за чување података (микрочип), СЛ ЕУ Л 120, 5.5.2012, стр. 1. |
| <u>Прекогранична размена информација</u> | Директива (ЕУ) 2015/413 Европског парламента и Савета од 11. марта 2015. године о олакшавању прекограничне размене информација о саобраћајним прекршајима који угрожавају безбедност на путевима, СЛ ЕУ Л 68, 13.3.2015, стр. 9. |

| | |
|--|---|
| | |
| <u>Копнени превоз опасне робе</u> | Директива 2008/68/EЗ Европског парламента и Савета од 24. септембра 2008. године о копненом превозу опасне робе, СЛ ЕУ Л 260, 30.9.2008, стр. 13. |
| <u>Контрола превоза опасне робе</u> | Директива Савета 95/50/EЗ од 6. октобра 1995. године о јединственим процедурама контроле превоза опасне робе у друмском саобраћају, СЛ ЕУ Л 249, 17.10.1995, стр. 35. |
| <u>Тунели</u> | Директива 2004/54/EЗ Европског парламента и Савета од 29. априла 2004. године о минималним безбедносним захтевима за тунеле у трансевропској друмској мрежи, СЛ ЕУ Л 201, 7.6.2004, стр. 39. |
| <u>Управљање безбедношћу путне инфраструктуре</u> | Директива 2008/96/EЗ Европског парламента и Савета од 19. новембра 2008. године о управљању безбедношћу путне инфраструктуре, СЛ Л Е У 319, 29.11.2008, стр. 59. |
| <u>Димензије и маса возила</u> | Директива Савета 96/53/EЗ од 25. јула 1996. године о утврђивању највећих дозвољених димензија у унутрашњем и међународном саобраћају и највеће дозвољене масе у међународном саобраћају за одређена друмска возила која саобраћају унутар Заједнице, СЛ ЕЗ Л 235, 17.9.1996, стр. 59. |
| <u>Права путника</u> | Уредба (ЕУ) бр. 181/2011 Европског парламента и Савета од 16. фебруара 2011. године о правима путника у аутобуском превозу и измени Уредбе (ЕЗ) бр. 2006/2004, СЛ ЕУ Л 55, 28.2.2011 , стр. 1. |
| <u>Чиста возила и/или инфраструктура за алтернативна горива</u> | Директива 2009/33/EЗ Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о промовисању чистих и енергетски ефикасних возила у друмском превозу, СЛ ЕУ Л 120, 15.5.2009, стр. 5. Директива 2014/94/EУ Европског парламента и Савета од 22. октобра 2014. године о успостављању инфраструктуре за алтернативна горива, СЛ ЕУ Л 307, 28.10.2014, стр. 1. |

ИТС

Директива 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета од 7. јула 2010. године о оквиру за увођење Интелигентних транспортних система у друмском саобраћају и за везе са осталим врстама превоза, СЛ ЕУ Л 207, 6.8.2010, стр. 1.

Имплементациона одлука Комисије 2011/453/ЕУ од 13. јула 2011. године о доношењу смерница за извештавање од стране држава чланица на основу Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 193, 23.7.2011, стр. 48.

Имплементациона одлука Комисије (ЕУ) 2016/209 од 12. фебруара 2016. године о захтеву за нормирање упућеном европским организацијама за нормирање у погледу Интелигентних транспортних система (ИТС) у градским подручјима у смислу подршке Директиви 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета о оквиру за увођење Интелигентних транспортних система у друмском саобраћају и за везе са осталим врстама превоза, СЛ ЕУ Л 39, 16.2.2016, стр. 48.

Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 305/2013 од 26. новембра 2012. године о допуни Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета у вези са усклађеном одредбом интероперабилне паневропске услуге е-позива (eCall), СЛ ЕУ Л 91, 3.4.2013, стр. 1.

Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 885/2013 од 15. маја 2013. године о допуни ИТС Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета у вези са пружањем услуга информисања о безбедним и заштићеним паркиралиштима за камионе и привредна возила, СЛ ЕУ Л 247, 18.9.2013, стр. 1.

Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 886/2013 од 15. маја 2013. године о допуни Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета у вези са подацима и процедурама за пружање корисницима, где је то могуће, бесплатних основних општих саобраћајних информација у вези са друмском

| | |
|---|--|
| | <p>безбедношћу, СЛ ЕУ Л 247, 18.9.2013, стр. 6.</p> <p>Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/962 од 18. децембра 2014. године о допуни Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета у погледу пружања услуга саобраћајних информација у целој ЕУ у реалном времену, СЛ ЕУ Л 157, 23.6.2015, стр. 21.</p> <p>Одлука бр. 585/2014/ЕУ Европског парламента и Савета од 15. маја 2014. године о увођењу интероперабилне услуге е-позива (eCall) на подручју целе ЕУ, СЛ ЕУ Л 164, 3.6.2014, стр. 6.</p> |
| <p>Системи за наплату путарине</p> | <p>Директива 2004/52/ЕЗ Европског парламента и Савета од 29. априла 2004. године о интероперабилности електронских система за наплату путарине у Заједници, СЛ ЕУ Л 166, 30.4.2004, стр. 124.</p> <p>Одлука Комисије 2009/750/ЕЗ од 6. октобра 2009. године о дефинисању европске електронске наплате путарине и њених техничких елемената, СЛ ЕУ Л 268, 13.10.2009, стр. 11.</p> |
| <p>Хомологација</p> | <p>Директива 2007/46/ЕЗ Европског парламента и Савета од 5. септембра 2007. којом се успоставља оквир за одобравање моторних возила и њихових прикључних возила, и система, компонената и одвојених техничких јединица намењених за таква возила (Оквирна директива), СЛ ЕУ Л 263, 9.10.2007, стр. 1.</p> |

АНЕКС I.4**ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА ПОМОРСКИ САОБРАЋАЈ**

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Уговором и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.

Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

| Регулаторна област | Законска регулатива |
|---------------------------------|--|
| <u>Поморска политика</u> | Уредба (ЕУ) бр. 1255/2011 Европског парламента и Савета од 30. новембра 2011. године о успостављању Програма за подршку даљем развоју Интегрисане поморске политике, СЛ ЕУ Л 132 5.12.2011, стр. 1. |
| <u>Приступ тржишту</u> | <p>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 3577/92 од 7. децембра 1992. године о примени начела слободе пружања услуга у поморском саобраћају унутар држава чланица (поморска каботажа), СЛ ЕЗ Л 364, 12.12.1992, стр. 7.</p> <p>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 4055/86 од 22. децембра 1986. године о примени начела слободе пружања услуга у поморском саобраћају између држава чланица и између држава чланица и трећих земаља, СЛ ЕЗ Л 378, 31.12.1986, стр. 1.</p> <p>Уредба (ЕЗ) бр. 789/2004 Европског парламента и Савета од 21. априла 2004. године о преласку теретних и путничких бродова између регистара унутар Заједнице и стављању ван снаге Уредбе Савета (ЕЕЗ) бр. 613/91, СЛ ЕУ Л 138, 30.4.2004, стр. 19.</p> <p>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 4058/86 од 22. децембра 1986. године о усклађеном деловању за заштиту слободног приступа терету у</p> |

| | |
|---|---|
| | прекоокеанској пловидби, СЛ ЕЗ Л 378, 31.12.1986, стр. 21. |
| <u>Међународни односи</u> | Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 4057/86 од 22. децембра 1986. године о неправедној пракси одређивања цена у поморском саобраћају, СЛ ЕЗ Л 378, 31.12.1986, стр. 14. |
| <u>Међународни споразуми</u> | <p>Одлука Савета 2012/22/ЕУ од 12. децембра 2011. године о приступању Европске уније Протоколу из 2002. године уз Атинску конвенцију о превозу путника и њиховог пртљага морем из 1974. године, с изузетком његових чланова 10. и 11, СЛ ЕУ Л 8, 12.1.2012, стр. 1.</p> <p>Одлука Савета 2012/23/ЕУ од 12. децембра 2011. године о приступању Европске уније Протоколу из 2002. године уз Атинску конвенцију о превозу путника и њиховог пртљага морем из 1974. године, у вези са његовим члановима 10. и 11, СЛ ЕУ Л 8, 12.1.2012, стр. 13.</p> |
| <u>Организације које обављају преглед и надзор бродова – Признате организације</u> | <p>Директива 2009/15/ЕЗ Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о заједничким правилима и стандардима за организације које обављају преглед и надзор бродова, као и за одговарајуће активности поморских управа, СЛ ЕУ Л 131, 28.5.2009, стр. 47.</p> <p>Одлука Комисије 2009/491/ЕЗ од 16. јуна 2009. године о критеријумима за одлучивање када се ефикасност организације која делује у име државе заставе може сматрати неприхватљивом опасношћу по безбедност и животну средину, СЛ ЕУ Л 162, 25.6.2009, стр. 6.</p> <p>Уредба (ЕЗ) бр. 391/2009 Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о заједничким правилима и стандардима за организације које обављају преглед и надзор бродова, СЛ ЕУ Л 131, 28.5.2009, стр. 11.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 788/2014 од 18. јула 2014. године о</p> |

| | |
|---|--|
| | утврђивању детаљних правила о увођењу прекршаја и периодичних новчаних казни и одузимању признања организацијама које обављају преглед и надзор бродова у складу са члановима 6 и 7 Уредбе (ЕЗ) бр. 391/2009 Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 214, 19.7.2014, стр. 12. |
| <u>Држава заставе</u> | Директива 2009/21/ЕЗ Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о испуњавању захтева од стране државе заставе, СЛ ЕУ Л 131, 28.5.2009, стр. 132. |
| <u>Надзор државе луке</u> | Директива 2009/16/ЕЗ Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о надзору државе луке, СЛ ЕУ Л 131, 28.5.2009, стр. 57. |
| <u>Надзор пловидбе</u> | Директива 2002/59/ЕЗ Европског парламента и Савета од 27. јуна 2002. године о успостављању система надзора пловидбе и информационог система Заједнице и стављању ван снаге Директиве Савета 93/75/ЕЕЗ, СЛ ЕЗ Л 208, 5.8.2002, стр. 10. |
| <u>Међународни правилник о управљању безбедношћу</u> | Уредба (ЕЗ) 336/2006 Европског парламента и Савета од 15. фебруара 2006. године о спровођењу Међународног правилника о управљању безбедношћу унутар Заједнице и стављању ван снаге Уредбе Савета (ЕЗ) бр. 3051/95, СЛ ЕУ Л 64, 4.3.2006, стр. 1. |
| <u>Службени поступак пријаве</u> | Директива 2010/65/ЕУ од 20. октобра 2010. године о службеном поступку пријаве бродова који упловљавају у луке и/или испловљавају из лука држава чланица и стављању ван снаге Директиве 2002/6/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 283, 29.10.2010, стр. 1. |
| <u>Поморска опрема</u> | Директива 2014/90/ЕУ Европског парламента и Савета од 23. јула 2014. године о поморској опреми и стављању ван снаге Директиве Савета 96/98/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 257, 28.8.2014, стр. 146. |
| <u>Путнички бродови</u> | Директива 2003/25/ЕЗ Европског парламента и Савета од 14. априла 2003. године о посебним захтевима за стабилитет ро-ро путничких бродова, СЛ ЕУ Л 123, 17.05.2003, стр. 22. |

| | |
|--|---|
| | <p>Уредба (ЕЗ) бр. 392/2009 Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о одговорности возара у превозу путника морем у случају несрећа, СЛ ЕУ Л 131, 28.05.2009, стр. 24.</p> <p>Директива Савета 98/41/ЕЗ од 18. јуна 1998. године о регистрацији лица која путују путничким бродовима који плове према лукама или из лука држава чланица Заједнице, СЛ ЕЗ Л 188, 2.7.1998, стр. 35.</p> <p>Директива 2009/45/ЕЗ Европског парламента и Савета од 6. маја 2009. године о безбедносним правилима и стандардима за путничке бродове, СЛ ЕУ Л 163, 5.6.2009, стр. 1.</p> <p>Директива Савета 1999/35/ЕЗ од 29. априла 1999. године о систему обавезних прегледа ради безбедног обављања линијске пловидбе ро-ро трајеката и брзих путничких пловила, СЛ ЕУ Л 138, 1.6.1999, стр. 1.</p> |
| <u>Безбедност рибарских бродова</u> | Директива Савета 97/70/ЕЗ од 11. децембра 1997. године о успостављању усклађеног безбедносног система за рибарске бродове дужине 24 метра и више, СЛ ЕЗ Л 34, 9.2.1998, стр. 1. |
| <u>Танкери за превоз нафте</u> | Уредба (ЕУ) бр. 530/2012 Европског парламента и Савета од 13. јуна 2012. године о убрзаном поступном увођењу захтева за двоструком оплатом или еквивалентних пројектних захтева за танкере за нафту са једноструком оплатом, СЛ ЕУ Л 172, 30.6.2012, стр. 3. |
| <u>Бродови за расути терет</u> | Директива 2001/96/ЕЗ Европског парламента и Савета од 4. децембра 2001. године о утврђивању усклађених захтева и процедура за безбедно укрцавање и искрцавање бродова за расути терет, СЛ ЕЗ Л 13, 16.1.2002, стр. 9. |
| <u>Истраживање несрећа</u> | Директива 2009/18/ЕЗ Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о одређивању основних начела о истраживању несрећа у области поморског саобраћаја и измени Директиве Савета 1999/35/ЕЗ и Директиве 2002/59/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 131, 28.05.2009, стр. 114. |

| | |
|--|---|
| | <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 651/2011 од 5. јула 2011. године о доношењу пословника о сталном оквиру сарадње који државе чланице успостављају у сарадњи са Комисијом у складу са чланом 10. Директиве 2009/18/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 177, 6.7.2011, стр. 18.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1286/2011 од 9. децембра 2011. године о доношењу опште методологије за истраживање поморских несрећа и незгода, која је усвојена у складу са чланом 5. (4) Директиве 2009/18/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 328, 10.12.2011, стр. 36.</p> |
| <u>Осигурање</u> | Директива 2009/20/ЕЗ Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о осигурању бродовласника за поморска потраживања, СЛ ЕУ Л 131, 28.05.2009, стр. 128. |
| <u>Загађење са бродова</u> | Директива 2005/35/ЕЗ Европског парламента и Савета од 7. септембра 2005. године о загађивању мора са бродова и увођењу санкција, укључујући кривичне санкције, за кршења у пољу загађења, СЛ ЕУ Л 255, 30.9.2005, стр. 11. |
| <u>Бродски отпад</u> | Директива 2000/59/ЕЗ Европског парламента и Савета од 27. новембра 2000. године о лучким уређајима за прихват бродског отпада и остатака терета, СЛ ЕЗ Л 332, 28.12.2000, стр. 81. |
| <u>Органска једињења калаја</u> | Уредба (ЕЗ) бр. 782/2003 Европског парламента и Савета од 14. априла 2003. године о забрани органских једињења калаја на бродовима, СЛ ЕУ Л 115, 9.5.2003, стр. 1. |
| <u>Поморска безбедност</u> | <p>Уредба (ЕЗ) бр. 725/2004 Европског парламента и Савета од 31. марта 2004. године о јачању безбедносне заштите бродова и лука, СЛ ЕУ Л 129, 29.4.2004, стр. 6.</p> <p>Директива 2005/65/ЕЗ Европског парламента и Савета од 26. октобра 2005. године о јачању сигурносне заштите лука, СЛ ЕУ Л</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>310, 25.11.2005, стр. 28.</p> <p>Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 324/2008 од 9. априла 2008. године о утврђивању измењених процедура за обављање прегледа Комисије у области сигурносне заштите у поморству, СЛ ЕУ Л 98, 10.4.2008, стр. 5.</p> |
| <p><u>Оспособљавање помораца</u></p> | <p>Директива 2008/106/ЕЗ Европског парламента и Савета од 19. новембра 2008. године о минималном нивоу обуке помораца , СЛ ЕУЛ 323, 3.12.2008, стр. 33.</p> <p>Директива 2005/45/ЕЗ Европског парламента и Савета од 7. септембра 2005. године о узајамном признавању овлашћења издатих поморцима од стране држава чланица, СЛ ЕУ Л 255, 30.09.2005, стр. 160.</p> |
| <p><u>Социјални аспекти</u></p> | <p>Директива 2013/54/ЕУ Европског парламента и Савета од 20. новембра 2013. године о одређеним надлежностима државе заставе за усклађивање са Конвенцијом о раду помораца и њено спровођење, 2006, СЛ ЕУ Л 329, 10.12.2013, стр. 1.</p> <p>Директива Савета 1999/63/ЕЗ од 21. јуна 1999. године о Споразуму о организацији радног времена помораца који су закључили Удружење бродовласника Европске заједнице (УБЕЗ) и Савез синдиката транспортних радника у Европској унији (ССТРЕУ), СЛ ЕЗ Л 167, 2.7.1999, стр. 33.</p> <p>Директива 1999/95/ЕЗ Европског парламента и Савета од 13. децембра 1999. године о спровођењу одредаба о радном времену помораца на бродовима који пристају у лукама Заједнице, СЛ ЕЗ Л 14, 20.1.2000, стр. 29.</p> <p>Директива Савета 2009/13/ЕЗ од 16. фебруара 2009. године о спровођењу Споразума који су закључили Удружење бродовласника Европске заједнице (УБЕЗ) и Европски савез транспортних радника (ЕСТР) о Конвенцији о раду помораца из 2006. године, и измени Директиве 1999/63/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 124, 20.05.2009, стр. 30.</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>Директива Савета 92/29/ЕЕЗ од 31. марта 1992. године о минималним захтевима у односу на безбедност и здравље на раду у циљу побољшања медицинске неге на бродовима, СЛ ЕЗ Л 113, 30.4.1992, стр. 19.</p> |
| <p><u>Морски и унутрашњи водни путеви</u></p> | <p>Уредба (ЕУ) бр. 1177/2010 Европског парламента и Савета од 24. новембра 2010. године о правима путника кад путују морем или унутрашњим водним путевима, и измени Уредбе (ЕЗ) бр. 2006/2004, СЛ ЕУ Л 334, 17.12.2010, стр. 1.</p> |
| <p><u>Покретна опрема под притиском</u></p> | <p>Директива 2010/35/ЕУ Европског парламента и Савета од 16. јуна 2010. године о покретној опреми под притиском, којом се укидају директиве Савета 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 165, 30.6.2010, стр. 1.</p> |
| <p>Европска агенција за поморску безбедност (EMSA)</p> | <p>Уредба (ЕЗ) бр. 1406/2002 Европског парламента и Савета од 27. јуна 2002. године о оснивању Европске агенције за поморску безбедност, СЛ ЕЗ Л 208, 5.8.2002, стр. 1.</p> |
| <p>Комитет за безбедна мора и спречавање загађења са бродова (COSS)</p> | <p>Уредба (ЕЗ) бр. 2099/2002 Европског парламента и Савета од 5. новембра 2002. о оснивању Комитета за безбедна мора и спречавање загађења са бродова (COSS), којом се мењају и допуњују уредбе о поморској безбедности и спречавању загађења са бродова, СЛ ЕЗ Л 324, 29.11.2002, стр. 1.</p> |

АНЕКС I.5
ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА УНУТРАШЊИ ВОДНИ
САОБРАЋАЈ

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.

Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

| Регулаторна област | Законска регулатива |
|-------------------------------|---|
| <u>Приступ тржишту</u> | <p>Уредба Савета (ЕЗ) бр. 1356/96 од 8. јула 1996. о заједничким правилима која се примењују на превоз робе или путника унутрашњим водним путевима између држава чланица ради успостављања слободе пружања тих услуга превоза, СЛ ЕЗ Л 175, 13.7.1996, стр. 7.</p> <p>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 3921/91 од 16. децембра 1991. о утврђивању услова под којима нерезидентни возари могу превозити робу или путнике унутрашњим водним путевима унутар државе чланице, СЛ ЕЗ Л 373, 31.12.1991, стр. 1.</p> <p>Уредба Савета (ЕЗ) бр. 718/99 од 29. марта 1999. године о политици Заједнице у погледу капацитета флоте у циљу промовисања унутрашњег водног саобраћаја, СЛ ЕЗ Л 90, 2.4.1999, стр. 1.</p> <p>Директива Савета (ЕЗ) бр. 96/75 од 19. новембра 1996. о системима изнајмљивања пловила и одређивања цена у домаћем и међународном превозу унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕЗ Л 304, 27.11.1996, стр. 12.</p> <p>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 2919/85 од 17. октобра 1985. о утврђивању услова за приступ аранжманима у оквиру Ревидиране конвенције о пловидби Рајном за пловила која припадају Рајнској пловидби, СЛ ЕЗ Л 280, 22.10.1985, стр. 4.</p> |

| | |
|---|---|
| <u>Приступ професији</u> | Директива Савета (ЕЕЗ) бр. 87/540 од 9. новембра 1987. о приступу обављању делатности возара робе водним путевима у домаћем и међународном саобраћају и о узајамном признавању диплома, потврда и других доказа о формалним квалификацијама за ту делатност, СЛ ЕЗ Л 322, 12.11.1987, стр. 20. |
| <u>Потврде заповедника бродова</u> | Директива Савета (ЕЕЗ) бр. 91/672 од 16. децембра 1991. о узајамном признавању националних потврда заповедника бродова за превоз путника и робе унутрашњим водним путевима, СЛ ЕЗ Л 377, 31.12.1991, стр. 29. Директива Савета (ЕЗ) бр. 96/50 од 23. јула 1996. о усклађивању услова за добијање националних овлашћења заповедника бродова за превоз робе и путника унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕЗ Л 235, 17.9.1996, стр. 31. |
| <u>Захтеви који се тичу безбедности и техничких спецификација</u> | Директива 2009/100/ЕЗ Европског парламента и Савета од 16. септембра 2009. године о узајамном признавању сведочанстава о способности за пловидбу пловила унутрашње пловидбе, СЛ ЕУ Л 259, 2.10.2009, стр. 8. Директива (ЕУ) 2016/1629 Европског парламента и Савета од 14. септембра 2016. године о утврђивању техничких правила за пловила унутрашње пловидбе, измени Директиве 2009/100/ЕЗ и стављању ван снаге Директиве 2006/87/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 252, 16.9.2016, стр. 118. Директива 2006/87/ЕЗ Европског парламента и Савета од 12. децембра 2006. године о утврђивању техничких правила за пловила унутрашње пловидбе и стављању ван снаге Директиве Савета 82/714/ЕЕЗ, СЛ ЕУ Л 389, 30.12.2006, стр. 1. (Свакако погледајте члан 38. Директиве (ЕУ) 2016/1629) |
| <u>Унутрашњи превоз опасне робе</u> | Директива 2008/68/ЕЗ Европског парламента и Савета од 24. септембра 2008. године о копненом превозу опасне робе, СЛ ЕУ Л 260, 30.9.2008, стр. 13. |
| <u>Речни информациони сервис (РИС)</u> | Директива 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета од 7. септембра 2005. године о усклађеним речним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕУ Л 255, 30.9.2005, стр. 152. |

Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 909/2013 од 10. септембра 2013. године о техничким спецификацијама за електронски приказ навигационих карата и информациони систем за унутрашњу пловидбу (Inland ECDIS) из Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ ЕУ Л 258, 28.9.2013, стр. 1.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 164/2010 од 25. јануара 2010. године о техничким спецификацијама за електронско извештавање са бродова унутрашње пловидбе из члана 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета о усклађеним речним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕУ Л 57, 6.3.2010, стр. 1.

Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 416/2007 од 22. марта 2007. године у вези с техничким спецификацијама за саопштења бродарству, како је наведено у члану 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета о усклађеним речним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕУ Л 105, 23.4.2007, стр. 88.

Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 415/2007 од 13. марта 2007. године о техничким спецификацијама за системе за лоцирање и праћење положаја пловила из члана 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета о усклађеним речним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕУ Л 105, 23.4.2007, стр. 35.

Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 414/2007. од 13 марта 2007. године о техничким смерницама за планирање, увођење и оперативну употребу речних информационих сервиса (РИС) из члана 5 Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета о усклађеним речним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕУ Л 105, 23.4.2007, стр.1

| | |
|---|---|
| <u>Животна средина</u> | <p>Директива 2009/30 Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о измени Директиве 98/70/ЕЗ у погледу спецификације бензина, дизела и гасног уља и увођењу механизма праћења и смањивања емисија гасова који доводе до ефекта стаклене баште, о измени Директиве Савета 1999/32/ЕЗ у погледу спецификације горива које се користи на пловилима на унутрашњим пловним путевима и стављању ван снаге Директиве 93/12/ЕЕЗ, СЛ ЕУ Л 140, 5.6.2009, стр. 88.</p> |
| | <p>Уредба (ЕУ) 2016/1628 Европског парламента и Савета од 14. септембра 2016. године о захтевима који се односе на ограничења емисија гасовитих или чврстих материја које загађују и хомологацију типа мотора са унутрашњим сагоревањем који се уграђују у покретне машине, о измени Уредбе (ЕУ) бр. 1024/2012 и (ЕУ) бр. 167/2013, и о измени и стављању ван снаге Директиве 97/68/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 252, 16.9.2016, стр. 53.</p> |
| | <p>Директива 97/68/ЕЗ Европског парламента и Савета од 16. децембра 1997. године о усклађивању законодавстава држава чланица у односу на мере против емисије гасовитих или чврстих материја које загађују, из мотора с унутрашњим сагоревањем који се уграђују у покретне машине које се не користе на путевима, СЛ ЕЗ Л 59, 27.2.1998, стр. 1. (Ипак погледајте члан 64 Уредбе (ЕУ) 2016/1628).</p> <p>Директива 2004/26/ЕЗ Европског парламента и Савета од 21. априла 2004. године којом се допуњује Директива 97/68/ЕЗ о усклађивању прописа држава чланица у односу на мере против емисије гасовитих или чврстих материја које загађују из мотора с унутрашњим сагоревањем који се уграђују у покретне машине које се не користе на путевима, СЛ ЕУ Л 146, 30.4.2004, стр. 1</p> |
| <u>Морски и унутрашњи водни путеви</u> | <p>Уредба (ЕУ) бр. 1177/2010 Европског парламента и Савета од 24. новембра 2010. године о правима путника када путују морем или унутрашњим водним путевима и о измени Уредбе (ЕЗ) бр. 2006/2004, СЛ ЕУ Л 334, 17.12.2010, стр. 1.</p> |

АНЕКС I.6**ПРАВИЛА КОЈА СЕ ТИЧУ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, А ПРИМЕЊУЈУ СЕ НА СЕКТОР САОБРАЋАЈА**

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.

Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

| Регулаторна област | Законска регулатива |
|-------------------------------|--|
| <u>Процена ефеката</u> | <p>Директива 2011/92/ЕУ Европског парламента и Савета од 13. децембра 2011. године о процени утицаја одређених јавних и приватних пројеката на животну средину, СЛ ЕУ Л 26, 28.1.2012, стр. 1.</p> <p>и Конвенција из Еспоа.</p> <p>„Сви пројекти који су обухваћени Уговором ће бити предмет процене утицаја на животну средину у складу са стандардима ЕУ. Такође, требало би одговорити на питање прекограничног аспекта у складу са захтевима из Конвенције из Еспоа.”</p> <p>Директива 2001/42/ЕЗ Европског парламента и Савета од 27. јуна 2001. године о процени утицаја одређених планова и програма на животну средину, СЛ ЕЗ Л 197, 21.7.2001, стр. 30.</p> <p>Протокол о стратешкој процени утицаја на животну средину у оквиру Конвенције из Еспоа.</p> <p>„Сви планови и програми у области саобраћаја ће, где је применљиво, бити предмет процене утицаја на животну средину на начин који је сличан оном који је описан у Директиви о стратешкој процени утицаја на животну средину. Такође, требало би одговорити на питање прекограничног аспекта у складу са</p> |

| | |
|------------------------------|---|
| | захтевима протокола о стратешкој процени утицаја на животну средину из Конвенције из Еспоа.” |
| <u>Очување</u> | <p>Директива Савета 92/43/ЕЕЗ од 21. маја 1992. године о очувању природних станишта и дивље фауне и флоре, СЛ ЕЗ Л 206, 22.7.1992, стр. 7.</p> <p>„Уколико је вероватно да ће један пројекат имати утицај на природне локалитете чије је очување значајно, одговарајућа процена очувања природе ће бити извршена, која је иста као она дата у члану. 6 Директиве 92/43/ЕЕЗ ”</p> |
| <u>Горива</u> | <p>Директива 98/70/ЕЗ Европског парламента и Савета од 13. октобра 1998. године о квалитету бензина и дизела и измени Директиве Савета 93/12/ЕЕЗ, СЛ ЕЗ Л 350, 28.12.1998, стр. 58.</p> <p>Директива (ЕУ) 2016/802 Европског парламента и Савета од 11. маја 2016. године о смањењу садржаја сумпора у одређеним течним горивима, СЛ ЕУ Л 132, 21.5.2016, стр. 58.</p> |
| <u>Водна политика</u> | <p>Директива 2000/60/ЕЗ Европског парламента и Савета од 23. октобра 2000. године о успостављању оквира деловања Заједнице у области водне политике, СЛ ЕЗ Л 327, 22.12.2000, стр. 1.</p> <p>„Сви саобраћајни пројекти о пловидби који су обухваћени овим Уговором ће се развијати и спроводити у складу са одредбама члана 4.7 Директиве 2000/60/ЕЗ ”.</p> <p>Све саобраћајне пројекте о пловидби који су обухваћени овим Уговором би требало, тамо где је применљиво, спроводити у складу са Заједничком изјавом о унутрашњој пловидби и заштити животне средине у сливу реке Дунав, коју је подржала Међународна комисија за заштиту реке Дунав (ICPDR), Дунавска комисија и Савска комисија.</p> |

АНЕКС I.7**ПРАВИЛА О ЈАВНИМ НАБАВКАМА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА СЕКТОР САОБРАЋАЈА**

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.

Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

| Регулаторна област | Законска регулатива |
|---------------------------------|---|
| <u>Поступци прегледа</u> | <p>Директива Савета 89/665/ЕЕЗ од 21. децембра 1989. године о усклађивању закона и других прописа у односу на примену поступака контроле на склапање уговора о јавној набавци робе и јавним радовима, СЛ ЕЗ Л 395, 30.12.1989, стр. 33.</p> <p>Директива Савета 92/13/ЕЕЗ од 25. фебруара 1992. године о усклађивању закона и других прописа о примени правила Заједнице у поступцима набавке субјеката који делују у сектору водопривреде, енергетике, саобраћаја и телекомуникација, СЛ ЕЗ Л 76, 23.3.1992, стр. 14.</p> |
| <u>Поступци набавке</u> | <p>Директива 2014/23/ЕУ Европског парламента и Савета од 26. фебруара 2014. године о додељивању уговора о концесији, СЛ ЕУ Л 94, 28.3.2014, стр. 1.</p> <p>Директива 2014/24/ЕУ Европског парламента и Савета од 26. фебруара 2014. године о јавним набавкама и стављању ван снаге Директиве 2004/18/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 94, 28.3.2014, стр. 65.</p> <p>Директива 2014/25/ЕУ Европског парламента и Савета од 26. фебруара 2014. године о набавкама од стране лица која послују у секторима водопривреде, енергетике, саобраћаја и поштанских услуга и стављању ван снаге Директиве 2004/17/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 94, 28.3.2014, стр. 243.</p> |

| | |
|----------------------------|--|
| | <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) 2015/1986 од 11. новембра 2015. године о утврђивању стандардних образаца за објављивање обавештења у области јавних набавки и стављању ван снаге Имплементационе уредбе (ЕУ) бр. 842/2011, СЛ ЕУ Л 296, 12.11.2015, стр. 1.</p> |
| <u>Јавне услуге</u> | <p>Уредба (ЕЗ) бр. 1370/2007 Европског парламента и Савета од 23. октобра 2007. године о услугама јавног железничког и друмског превоза путника и стављању ван снаге Уредби Савета (ЕЕЗ) бр. 1191/69 и бр. 1107/70, СЛ ЕУ Л 315, 3.12.2007, стр. 1.</p> |

АНЕКС II

Хоризонталне адаптације и одређена процедурална правила

Одредбе аката наведених у Анексу I ће се примењивати у складу са Уговором и тач. 1. до 3. овог Анекса, уколико није другачије назначено у Анексу I. Специфичне адаптације неопходне за појединачне акте наведене су у Анексу I.

Овај Уговор се примењује у складу са процедуралним правилима прописаним у тач. 4 и 6. овог Анекса.

1. УВОДНИ ДЕЛОВИ АКАТА

Преамбуле наведених аката нису прилагођене за потребе овог Уговора. Оне су релевантне за обим који је потребан за правилно тумачење и примену, у оквиру овог Уговора, одредаба садржаних у таквим актима.

2. СПЕЦИФИЧНА ТЕРМИНОЛОГИЈА АКАТА

Следећи термини који се користе у актима наведеним у Анексу I гласе:

- (а) изрази „Европска заједница”, „Заједница”, „Европска унија” и „Унија” тумаче се као „Подручје Транспортне заједнице”;
- (б) изрази „закон Заједнице”, „прописи Заједнице”, „инструменти Заједнице”, „закон Уније”, „прописи Уније”, „инструменти Уније” и „Уговор” када се односи на Уговор о Европској унији и Уговор о функционисању Европске уније, тумачи се као „Уговор о Транспортној заједници”;
- (ц) израз „железничка инфраструктура” тумачи се као „железничка инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;
- (д) израз „путна инфраструктура” тумачи се као „путна инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;
- (е) израз „аеродромска инфраструктура” тумачи се као „аеродромска инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;
- (ф) израз „унутрашња пловна инфраструктура” тумачи се као „унутрашња пловна инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;
- (г) израз „Службени лист Европских заједница” или „Службени лист Европске уније” тумачи се као „Службени листови Уговорних страна”.

3. УПУЋИВАЊЕ НА ДРЖАВЕ ЧЛАНИЦЕ

Не доводећи у питање тачку 4. овог Анекса, кад год акти наведени у Анексу I садрже упућивање на „државу или државе чланице”, сматраће се да упућивања укључују, поред земаља чланица ЕУ, и Стране потписнице из Југоисточне Европе.

4. ОДРЕДБЕ О ОДБОРИМА ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ И КОНСУЛТАЦИЈЕ СА СТРАНАМА ПОТПИСНИЦАМА ИЗ ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ

Европска комисија је дужна да се консултује са експертима Страна потписница из Југоисточне Европе и да истима пружи могућност да дају свој савет сваки пут када акти наведени у Анексу I предвиђају консултације Европске комисије са одборима Европске уније и могућност да дају своје савете или мишљење.

Свака консултација се састоји од једног састанка којим председава Европска комисија и који се одржава у оквиру Регионалног управног одбора на позив Европске комисије пре консултација са релевантним одбором Европске уније. Европска комисија ће обезбедити свакој Страни потписници из Југоисточне Европе период од најмање две недеље пре почетка састанка, осим ако посебне околности захтевају краће обавештење, са свим потребним информацијама.

Стране потписнице из Југоисточне Европе ће бити позване да доставе своје ставове Европској комисији. Европска комисија ће узети у обзир савете достављене од стране Страна потписница из Југоисточне Европе.

Наведене одредбе не односе се на примену правила о конкуренцији која су наведена у овом Уговору, а која ће бити регулисана посебним процедурама консултација наведеним у Анексу III.

5. САРАДЊА И РАЗМЕНА ИНФОРМАЦИЈА

Да би се олакшало вршење релевантних овлашћења надлежних органа Уговорних страна, такви органи су дужни да на захтев међусобно размењују све информације неопходне за правилно функционисање овог Уговора.

6. УПУЋИВАЊЕ НА ЈЕЗИКЕ

Уговорне стране имају право да користе, у процедурама утврђеним у оквирима овог Уговора и без повреде Анекса IV, било који службени језик институција Европске уније или друге Уговорне стране. Уговорне стране су свесне, међутим, да коришћење енглеског језика олакшава те процедуре. Ако се користи језик који није званични језик институција Европске уније у званичном документу, потребно је истовремено доставити и превод на један од службених језика институција Европске уније, имајући у виду одредбу из претходне реченице. Ако Уговорна страна намерава да користи, у усменој процедури, језик који није службени језик институција Европске уније, Уговорна страна је дужна да обезбеди симултано превођење на енглески језик.

АНЕКС III**Правила о конкуренцији и државној помоћи из члана 17
Главног уговора****Члан 1****Државни монополи**

Страна потписница из Југоисточне Европе је дужна да постепено прилагођава све државне монополе комерцијалне природе, како би се осигурало да, до краја другог периода из Протокола овог Уговора који садржи транзиционе мере у вези са дотичном Страном потписницом из Југоисточне Европе, нема дискриминације у погледу услова под којима се роба набавља и продаје између држављана Уговорних страна. Регионални управни одбор мора бити обавештен о мерама усвојеним за постизање овог циља.

Члан 2**Приближавање законодавства у вези са државном помоћи и конкуренцијом**

1. Уговорне стране признају важност усклађивања постојећег закона о државној помоћи и конкуренције Страна потписница из Југоисточне Европе са конкуренцијом у Европској унији. Стране потписнице из Југоисточне Европе ће настојати да обезбеде да се њихови постојећи и будући закони о државној помоћи и конкуренцији постепено ускладе са правним тековинама ЕУ.
2. Усклађивање ће започети након ступања на снагу овог Уговора, и постепено ће се проширивати на све елементе одредаба Европске уније које се односе на државну помоћ и конкуренцију из овог Анекса до краја другог периода из Протокола за овај Уговор који садржи транзиционе мере у вези са сваком дотичном Страном потписницом из Југоисточне Европе. Дотична Страна потписница из Југоисточне Европе је такође дужна да дефинише, у споразума са Европском комисијом, модалитете за праћење спровођења усклађивања законодавства и акција за спровођење закона које треба предузети.

Члан 3**Правила конкуренције и остале економске одредбе**

1. Следеће праксе нису у складу са правилним функционисањем овог Уговора, у мери у којој исте могу утицати на трговину између две или више Уговорних страна:
 - (i) сви споразуми између предузећа, одлуке удружења предузећа и усаглашена пракса између предузећа, чији је циљ или последица спречавање, ограничавање или нарушавање конкуренције;
 - (ii) злоупотреба доминантног положаја од стране једног или више предузећа на територији Уговорних страна у целини, или на њиховом значајном делу;
 - (iii) свака државна помоћ која нарушава или прети да наруши конкуренцију давањем предности одређеним предузећима или одређеним производима.

2. Свако поступање супротно овом члану оцењиваће се на основу критеријума који проистичу из примене правила конкуренције који се примењују у Европској унији, нарочито из чланова 93, 101, 102, 106, 107. и 108. Уговора о функционисању Европске уније и инструмената тумачења које су усвојиле институције Европске уније.
3. Свака Страна потписница из Југоисточне Европе ће обезбедити да се оперативно независном телу повере овлашћења неопходна за пуну примену става 1, тач. (i) и (ii), овог члана у односу на приватна и јавна предузећа и предузећа којима су додељена посебна права.
4. Свака Страна потписница из Југоисточне Европе ће именовати или основати оперативно независно тело којем ће поверити овлашћења неопходна за пуну примену става 1. тачка (iii). Ово тело ће, између осталог, имати овлашћења да одобрава шеме државне помоћи и доделу индивидуалне помоћи у складу са ставом 2, као и овлашћења да нареди повраћај државне помоћи која је незаконито додељена.
5. Свака Уговорна страна, свака са своје стране треба да, обезбеди транспарентност у области државне помоћи, тако што се, између осталог, једна другој достављати редован годишњи извештај или други одговарајући документ, следећи методологију и приказ који је садржан у прегледу државне помоћи Европске Уније. На захтев једне Уговорне стране друга Уговорна страна ће пружити информације о одређеним појединачним случајевима јавне помоћи.
6. Свака страна потписница из Југоисточне Европе треба да, начини свеобухватан попис шема помоћи које су успостављене пре оснивања тела из става 4. и такве ће шеме помоћи ускладити са критеријумима из става 2. овог члана у року не дужем од 4 године од ступања на снагу овог споразума.
7. (а) За потребе примене одредаба става 1. тачка (iii), Уговорне стране препознају да је током периода из Протокола овог Уговора који садржи прелазне мере у вези са Страном потписницом из Југоисточне Европе, свака јавна помоћ која се пружа овим Странама потписницама из Југоисточне Европе ће бити оцењена тако што ће се у обзир узимати чињеница да се дотична Страна потписница из Југоисточне Европе сматра подручјем које је идентично оним областима Европске уније где је животни стандард неуобичајено низак или где постоји озбиљна незапосленост како је наведено у члану 107(3)(а) Уговора о функционисању Европске уније;
(б) До краја првог периода из Протокола овог Уговора, који садржи прелазне мере у вези са Страном потписницом из Југоисточне Европе, иста ће доставити Европској комисији своје податке о бруто домаћем производу (БДП) по глави становника који су усклађени на нивоу НУТС II. Тело из става 4. и Европска комисија ће потом заједно оценити подобност регија у дотичној Страни потписници из Југоисточне Европе, и на основу тога максимални интензитет помоћи, да би се израдила карта регионалне помоћи на основу одговарајућих смерница Европске уније.
8. Ако једна од Уговорних страна сматра да је одређено поступање неспојиво са условима из става 1. овог члана, она може предузети одговарајуће мере након консултација у оквиру Регионалног управног одбора или тридесет радних дана након што се обратила ради таквих консултација.

9. Уговорне стране размењују информације узимајући у обзир ограничења наметнута захтевима професионалне и пословне тајне.

АНЕКС IV

Упућивања на Суд правде Европске уније

1. Општа начела у вези са чланом 19. Главног уговора

1. Одредбе Статута Суда правде Европске уније (у даљем тексту: Суд правде), и његових правила поступка у вези са упутствима за израду идејног решења примењују се, колико је то потребно, на захтеве за претходне одлуке које доноси суд или трибунал Стране потписнице из Југоисточне Европе на основу члана 19. Главног уговора.
2. У овим случајевима, Стране потписнице из Југоисточне Европе имају, у оквиру овог Уговора, иста права да поднесу запажања Суду правде као земље чланице ЕУ.

2. Обим и модалитети процедуре утврђене у члану 19. Главног уговора

1. Када, у складу са другим ставом члана 19, Страна потписница из Југоисточне Европе донесе одлуку о обиму и модалитетима упућивања на Суд правде, ова одлука значи да:
 - (а) било који суд или трибунал Стране потписнице из Југоисточне Европе против чијих одлука нема правног лека у складу са националним законом захтева од Суда правде да донесе претходну одлуку о питању које тај суд решава у одређеном случају и које се односи на валидност или тумачење овог Уговора или одредбе из члана 19. ако тај суд или трибунал сматра да је неопходна одлука о одређеном питању како би се могла донети пресуда, или
 - (б) било који суд или трибунал те Стране потписнице из Југоисточне Европе може да захтева од Суда правде да донесе претходну одлуку у вези са питањем које тај суд решава у одређеном случају и које се односи на валидност или тумачење овог Уговора или одредбе из члана 19. ако тај суд или трибунал сматра да је неопходна одлука о одређеном питању како би се могла донети пресуда.
2. Модалитети примене члана 19. заснивају се на принципима садржаним у правним одредбама које регулишу функционисање Суда правде, укључујући и одговарајуће одредбе Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније, Статут и Пословник о раду Суда правде, као и судску праксу истог. У случају да је потребно донети одлуку о модалитетима примене ове одредбе, Страна потписница из Југоисточне Европе ће такође узети у обзир препоруке издате од стране Суда правде националним судовима и трибунаlima у вези са покретањем претходног поступка ради доношења судске одлуке.

3. Спорови који се подносе Суду правде у складу са чланом 37.(3) Главног уговора

Одредбе Статута Суда правде Европске уније и његова правила поступка у вези са споровима који се подносе суду у складу са чланом 273. Уговора о функционисању Европске уније примењују се, колико је то примерено, на спорове који су му достављени у складу са чланом 37. (3) Главног уговора.

4. Препоруке Суду правде и језици

Стране потписнице из Југоисточне Европе имају право да користе, у поступцима пред Судом правде који су утврђени у оквиру овог Уговора, било који службени језик институција Европске уније или Страна потписница из Југоисточне Европе. Ако се користи језик који није званични језик институција Европске уније у званичном документу, истовремено се подноси и превод на француски језик. Ако Страна потписница из Југоисточне Европе намерава да користи, у усменом поступку, језик који није службени језик институција Европске уније, Страна потписница из Југоисточне Европе треба да обезбеди симултано превођење на француски језик.

АНЕКС V**ДОПРИНОСИ БУЏЕТУ ТРАНСПОРТНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ**

| Стране | Допринос у процентима |
|---|-----------------------|
| Европска унија | 80,00 |
| Република Албанија | 3,20 |
| Босна и Херцеговина | 3,55 |
| Бивша Југословенска Република Македонија | 2,88 |
| Косово* | 2,57 |
| Црна Гора | 2,38 |
| Република Србија | 5,42 |

Допринос се дели на два дела: 80% за Европску унију, а 20% за шест (6) Страна потписница из Југоисточне Европе.

20% за Стране потписнице из Југоисточне Европе ће такође бити подељено по следећој шеми: свака Страна доприноси за 2% у буџету, а преосталих 8% ће бити дистрибуирано међу шест (6) Страна потписница из Југоисточне Европе према њиховом уделу у БДП-у у укупном БДП-у Страна потписница из Југоисточне Европе.

* Овај назив је без прејудуцирања ставова о статусу, и у складу је са Резолуцијом Савета безбедности Уједињених нација 1244 (1999) и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности.

ПРОТОКОЛ I**ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ
ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ,
И РЕПУБЛИКЕ АЛБАНИЈЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ****I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја****Члан 1.**

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Републике Албаније (у даљем тексту: Албанија), што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Албаније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Албанија може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода Албанија ће учинити следеће:
 - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.
2. До краја другог транзиционог периода Албанија ће примењивати овај Уговор, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,

- (i) током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Албанији биће омогућен приступ железничкој инфраструктури у Албанији;
- (ii) током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Албанији биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Албаније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Албаније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода
 - (i) Албанија ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) држављани Албаније и бродске компаније основане у Албанији имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Албаније настањене изван Албаније и бродске компаније са седиштем ван Албаније које су контролисане од стране држављана Албаније, уколико су њихова пловила регистрована у Албанији у складу са законима Албаније.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Албаније и било које луке или нафтне платформе државе која није чланица Европске уније и Албаније. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са својим законодавством исте.
2. До краја другог прелазног периода
 - (i) Албанија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
 - (ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланици ЕУ или у Албанији, који плове под заставом те државе чланице или Албаније ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Албанији под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Албаније са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Албанији који плове под заставом те државе чланице или Албаније ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

IV. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Албаније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода

- (i) Албанија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
- (ii) Албанија ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

ПРОТОКОЛ II**ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ
ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ,
И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, С ДРУГЕ СТРАНЕ**

I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Босне и Херцеговине, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Босне и Херцеговине, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Босна и Херцеговина може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода, Босна и Херцеговина ће учинити следеће:
 - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.
2. До краја другог транзиционог периода, Босна и Херцеговина ће примењивати овај Уговор, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
 - (i) током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Босни и Херцеговини биће омогућен приступ железничкој инфраструктури у Босни и Херцеговини;
 - (ii) током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Босни и Херцеговини биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Босне и Херцеговине, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Босне и Херцеговине, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода
 - (i) Босна и Херцеговина ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) држављани Босне и Херцеговине и бродске компаније основане у Босни и Херцеговини имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Босне и Херцеговине настањене изван Босне и Херцеговине и бродске компаније са седиштем ван Босне и Херцеговине које су контролисане од стране држављана Босне и Херцеговине, уколико су њихова пловила регистрована у Босни и Херцеговини у складу са законима Босне и Херцеговине.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Босне и Херцеговине и било које луке или нафтне платформе државе која није чланица Европске уније и Босне и Херцеговине. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније које су основане изван Европске уније и које су под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са својим законодавством исте.
2. До краја другог прелазног периода
 - (i) Босна и Херцеговина ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
 - (ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланици ЕУ или у Босни и Херцеговини, који плове под заставом те државе чланице или Босне и Херцеговине ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Босни и Херцеговини под условима утврђеним у Уредби. (ЕЕЗ) бр.3577/92.

Реципрочно, бродовласници Босне и Херцеговине са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Босни и Херцеговини који плове под заставом те државе чланице или Босне и Херцеговине ће добити слободу да обезбеде поморске услуге

транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

IV. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Босне и Херцеговине, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода

- (i) Босна и Херцеговина ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
- (ii) Босна и Херцеговина ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

ПРОТОКОЛ III**ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ
ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ,
И БИВШЕ ЈУГОСЛОВЕНСКЕ РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ, СА
ДРУГЕ СТРАНЕ****I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја****Члан 1.**

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Бивше Југословенске Републике Македоније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док се сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Бивше Југословенске Републике Македоније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Бивша Југословенска Република Македонија може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Бивша Југословенска Република Македонија ће учинити следеће:
 - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.
2. Бивша Југословенска Република Македонија ће примењивати овај Уговор до краја другог транзиционог периода, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
 - (i) током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Бившој Југословенској Републици Македонији биће омогућен приступ железничкој инфраструктури у Бившој Југословенској Републици Македонији;
 - (ii) током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Бившој Југословенској Републици Македонији биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на

железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Бивше Југословенске Републике Македоније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Бивше Југословенске Републике Македоније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода
 - (i) Бивша Југословенска Република Македонија ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92
 - (ii) држављани Бивше Југословенске Републике Македоније и бродске компаније основане у Бившој Југословенској Републици Македонији имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Бивше Републике Македоније настањене изван Бивше Југословенске Републике Македоније и бродске компаније са седиштем ван Бивше Југословенске Републике Македоније које су контролисане од стране држављана Бивше Југословенске Републике Македоније, уколико су њихова пловила регистрована у Бившој Југословенској Републици Македонији у складу са законима Бивше Југословенске Републике Македоније.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Бивше Југословенске Републике Македоније и било које луке или нафтне платформе државе која није чланица Европске уније и Бивше Југословенске Републике Македоније. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланице ЕУ, у складу са својим законодавством исте.
2. До краја другог прелазног периода
 - (i) Бивша Југословенска Република Македонија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
 - (ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланице ЕУ или у Бившој Југословенској Републици Македонији,

који плове под заставом те државе чланице или Бивше Југословенске Републике Македоније ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Бившој Југословенској Републици Македонији под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Бивше Југословенске Републике Македоније са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Бившој Југословенској Републици Македонији који плове под заставом те државе чланице или Бивше Југословенске Републике Македоније ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

IV. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Бивше Југословенске Републике Македоније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода

- (i) Бивша Југословенска Република Македонија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
- (ii) Бивша Југословенска Република Македонија ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

ПРОТОКОЛ IV**ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ
ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ,
И КОСОВА*, СА ДРУГЕ СТРАНЕ****I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја****Члан 1.**

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Косова, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док се сви услови из члана 2(2) овог протокола не буду испуњени од стране Косова, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Косово може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Косово ће учинити следеће:
 - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.
2. До краја другог транзиционог периода, Косово ће примењивати овај Уговор, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
 - (i) током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад на Косову биће омогућен приступ железничкој инфраструктури на Косову;
 - (ii) током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад на Косову биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

* Овај назив је без прејудуцирања ставова о статусу, и у складу је са Резолуцијом Савета безбедности Уједињених нација 1244 (1999) и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности

II. Услови који се односе на друмски саобраћај

Европска унија и Косово се слажу да, без обзира на члан 61 (1) Споразума о стабилизацији и придруживању између Европске уније и Европске заједнице за атомску енергију, с једне стране, и Косова, с друге стране, Поглавље III истог о транзитном саобраћају треба да настави да се примењује након што Уговор о оснивању транспортне заједнице ступи на снагу.

III. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Косова, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Косова, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода
 - (i) Косово ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) држављани Косова и бродске компаније основане на Косову имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Косова настањене изван Косова и бродске компаније са седиштем ван Косова које су контролисане од стране држављана Косова, уколико су њихова пловила регистрована на Косову у складу са законима Косова.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Косова и било које луке или нафтне платформе државе која није чланица Европске уније и Косова. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланице ЕУ, у складу са својим законодавством исте.
2. До краја другог прелазног периода
 - (i) Косово ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
 - (ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланице ЕУ или на Косову, који плове под заставом те државе чланице или Косова ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта на Косову под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Косова са бродовима регистрованим у држави чланице ЕУ или на Косову који плове под заставом те

државе чланице или Косова ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

IV. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Косова, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода

- (i) Косово ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
- (ii) Косово ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

ПРОТОКОЛ V**ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ
ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ,
И ЦРНЕ ГОРЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ****I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја****Члан 1.**

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Црне Горе, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док се сви услови из члана 2(2) овог протокола не буду испуњени од стране Црне Горе, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Црна Гора може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Црна Гора ће учинити следеће
 - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.
2. До краја другог транзиционог периода, Црна Гора ће примењивати овај Уговор, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
 - (i) током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Црној Гори биће омогућен приступ железничкој инфраструктури у Црној Гори;
 - (ii) током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Црној Гори биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Црне Горе, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Црне Горе, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода
 - (i) Црна Гора ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) држављани Црне Горе и бродске компаније основане у Црној Гори имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Црне Горе настањене изван Црне Горе и бродске компаније са седиштем ван Црне Горе које су контролисане од стране држављана Црне Горе, уколико су њихова пловила регистрована у Црној Гори у складу са законима Црне Горе.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Црне Горе и било које луке или нафтне платформе државе која није чланица Европске уније и Црне Горе. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са својим законодавством исте.
2. До краја другог прелазног периода
 - (i) Црна Гора ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
 - (ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланици ЕУ или у Црној Гори, који плове под заставом те државе чланице или Црне Горе ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Црној Гори под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Црне Горе са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Црној Гори који плове под заставом те државе чланице или Црне Горе ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92

IV. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Црне Горе, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода

- (i) Црна Гора ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
- (ii) Црна Гора ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

ПРОТОКОЛ VI**ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ
ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ,
И РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ****I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја****Члан 1.**

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Републике Србије, у даљем тексту „Србија”, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог протокола не буду испуњени од стране Србије, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Србија може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Србија ће учинити следеће
 - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.
2. До краја другог транзиционог периода, Србија ће примењивати овај Уговор, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
 - (i) током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Србији биће омогућен приступ железничкој инфраструктури у Србији;
 - (ii) током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Србији биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Србије, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Србије, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода
 - (i) Србија ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) држављани Србије и бродске компаније основане у Србији имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Србије настањене изван Србије и бродске компаније са седиштем ван Србије које су контролисане од стране држављана Србије, уколико су њихова пловила регистрована у Србији у складу са законима Србије.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Србије и било које луке или нафтне платформе државе која није чланица Европске уније и Србије. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са законодавством исте.
2. До краја другог прелазног периода
 - (i) Србија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
 - (ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланици ЕУ или у Србији, који плове под заставом те државе чланице или Србије ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Србији под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Србије са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Србији који плове под заставом те државе чланице или Србије ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

III. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Србије, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода

- (i) Србија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
- (ii) Србија ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

Члан 3.

Приликом потписивања Уговора о оснивању Транспортне заједнице, Република Србија је поднела депозитару и Декларацију следеће садржине:

„Будући да је територија Косова и Метохије у саставу Републике Србије и да се на основу Резолуције Савета безбедности Уједињених нација 1244 (1999) налази под међународном управом, потписивање и изражавање пристанка на обавезивање Р. Србије и/или владе Косова на Уговор о оснивању Транспортне заједнице се не може тумачити као признавање независности Косова*, нити се тиме између Републике Србије и Косова* формира уговорни однос у смислу правила Бечке конвенције о уговорном праву (1969) којом је регулисана материја закључења и извршења међудржавних уговора.*

Закључивањем и извршавањем Уговора о оснивању Транспортне заједнице се ни на који начин не прејудуцира питање статуса Косова као ни надлежности и овлашћења Специјалног представника генералног секретара УН и КФОР-а у складу са Резолуцијом 1244 (1999) и Уставним оквиром за привремену самоуправу на Косову (Уредба УНМИК бр. 2001/9 од 15. маја 2001. године).*

Ниједна радња коју влада Косова, односно Привремене институције самоуправе у Приштини, предузму приликом закључивања и спровођења овог Уговора се не може сматрати валидном уколико прекорачује оквире овлашћења Привремених институција самоуправе у Приштини или задире у овлашћења и дужности која су резервисана за Специјалног представника генералног секретара УН како је одређено Резолуцијом Савета безбедности УН бр. 1244 (1999) и Уставним оквиром за привремену самоуправу на Косову.“*

** Овај назив не доводи у питање ставове о статусу и у складу је са Резолуцијом Савета безбедности Уједињених нација 1244 и мишљењем Међународног суда правде о проглашењу независности Косова.*

Члан 4.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије-Међународни уговори“.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ПОТВРЂИВАЊЕ УГОВОРА

Уставни основ за потврђивање Уговора о оснивању Транспортне заједнице садржан је у члану 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, по којем Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. РАЗЛОЗИ ЗБОГ КОЈИХ СЕ ПРЕДЛАЖЕ ПОТВРЂИВАЊЕ МЕЂУНАРОДНОГ УГОВОРА

Чланом 1. Уговора дефинише да је његов циљ стварање Транспортне заједнице у области друмског, железничког, водног и поморског саобраћаја, као и развој транспортне мреже између Европске уније и страна потписница Југоисточне Европе. Образлаже се да Транспортна заједница треба да се заснива на прогресивној интеграцији транспортних тржишта страна потписница Југоисточне Европе у транспортно тржиште Европске уније на основу релевантних закона, укључујући област техничких стандарда, интероперабилност, безбедност, сигурност, друштвену политику у вези са управљањем саобраћајем, јавне набавке и заштиту животне средине, за све видове транспорта, осим ваздушног саобраћаја. Уговор утврђује правила која се примењују између Уговорних страна. Ова правила укључују одредбе прописане актима наведеним у Анексу I. Овај уговор утврђују опште функционисање Транспортне заједнице (у даљем тексту: Главни уговор), садржи прилоге, од којих Анекс I садржи акте Европске уније који важе између Уговорних страна у оквиру Главног уговора, и од протокола, од којих најмање један за сваку страну потписницу Југоисточне Европе утврђује транзиционе аранжмане који важе за исту.

Чланом 2. став 1. тачка (ц) дефинише се да ни један од термина, речи или дефиниција које се користе у овом уговору, укључујући Анексе и Протоколе истог, не представљају признање Косова од стране ЕУ као независне државе нити представљају признавање појединачних држава чланица Косова у том својству, када такав корак није предузет од стране истих.

Чланом 5. Уговора дефинише се да Транспортна заједница треба да учврсти и промовише социјални дијалог и социјалну димензију кроз везу са правним тековинама у социјалним питањима, фундаментална права радника и учешће Европског економског и социјалног комитета и националних и европских социјалних партнера који делују у сектору транспорта, на одговарајућем нивоу.

Чланом 6. Уговора образлаже се да су Стране потписнице Југоисточне Европе дужне да спроводе релевантне правне тековине које се односе на животну средину у вези са транспортом, што се посебно односи на Стратешку процену утицаја на животну средину, директиве квалитета у вези са водом, природом и квалитетом ваздуха.

Члан 7. Уговора дефинише се да су стране потписнице Југоисточне Европе дужне да спроводе одговарајуће правне тековине јавне набавке у односу на транспорт.

Члан 9. Уговора предвиђа да Транспортна заједница сваке друге године развија петогодишњи план рада за развој свеобухватне мреже и идентификацију приоритетних пројеката од регионалног интереса у складу са најбољом праксом Уније, који ће допринети уравнотеженом одрживом развоју у смислу економије, просторне интеграције, животне средине и социјалног утицаја, као и социјалне кохезије.

Чланом 10. Уговора дефинише се да су Стране потписнице Југоисточне Европе дужне да развију ефикасне системе управљања саобраћајем, укључујући и интермодалне системе и интелигентне транспортне системе.

Члан 11. Уговора односи се на железнички транспорт и дефинише да у оквиру и према условима овог Уговора и без обзира на одредбе релевантних аката наведених у Анексу I, железничка предузећа која имају дозволу за рад у држави чланици ЕУ, или од стране одређене земље потписнице Југоисточне Европе, има право на приступ инфраструктури у свим државама чланицама ЕУ и земљама потписницама Југоисточне Европе у циљу управљања путничким или теретним железничким услугама. Такође се утврђује да у оквиру и према условима овог Уговора и без обзира на одредбе релевантних аката наведених у Анексу I, неће бити никаквих ограничења у погледу ваљаности дозволе за железничка предузећа, њихових безбедносних сертификата, потврда машиновођа и овлашћења железничких возила која су издали надлежни орган ЕУ или земља потписница Југоисточне Европе.

Члан 12. Уговора односи се на друмски транспорт и дефинише да Стране потписнице Југоисточне Европе имају улогу да промовишу ефикасне, безбедне и сигурне операције у друмском саобраћају. Такође објашњава да ће сарадња између уговорних страна имати за циљ да се постигне приближавање оперативним стандардима и политикама у области друмског саобраћаја Европске уније, посебно применом правних тековина у вези са друмским саобраћајем као што је наведено у Анексу I.

Члан 13. Уговора односи се на унутрашњи водни саобраћај и дефинише да ће Стране промовисати ефикасније, сигурније и безбедније операције у унутрашњем водном саобраћају. Такође указује да ће сарадња између Страна имати за циљ да се постигне приближавање оперативним стандардима и политикама у вези са унутрашњим водним саобраћајем у Европској унији, посебно применом аката наведених у Анексу I од стране Страна потписница Југоисточне Европе.

Члан 14. Уговора односи се на поморски саобраћај и дефинише да ће Стране промовисати ефикасније, сигурније и безбедније операције у поморском саобраћају, као и да сарадња између уговорних страна има за циљ да се постигне приближавање оперативним стандардима и политикама у области поморског саобраћаја Европске уније, посебно применом аката наведених у Анексу I од стране Страна потписница Југоисточне Европе.

Чланом 21. Уговора дефинисани су задаци и начин рада Савета министара.

Чланом 24. Уговора дефинисани су задаци и начин рада Регионалног управног одбора.

Чланом 26. Уговора дефинисани су задаци техничких одбора.

Члан 27. Уговора односи се на социјалне аспекте Транспортне заједнице и указује да су Стране дужне да воде рачуна о социјалној димензији и да препознају потребу за укључивањем социјалних партнера на свим одговарајућим нивоима кроз промовисање социјалног дијалога у односу на праћење имплементације Уговора и његових ефеката.

Чланом 28. Уговора дефинисани су задаци, обавезе и начин рада Сталног секретаријата.

Чланом 30. Уговора дефинисани су начин избора директора Сталног секретаријата и трајање његовог мандата.

Чланом 33. Уговора односи се на седиште Секретаријата. Ово питање је још увек отворено јер је у координацији шест (6) регионалних учесника Југоисточне Европе и Европске комисије договорено да седиште може бити у региону југоисточне Европе уколико се сви регионални учесници једногласно договоре за исти град. У супротном Европска комисија покреће процедуру којим седиште Секретаријата установљава у некој од земаља ЕУ.

Чланом 34. Уговора дефинисано је да је свака Страна дужна да допринесе буџету Транспортне заједнице како је то утврђено у Анексу VI. Такође се указује да се ниво доприноса може контролисати сваке три године, на захтев било које уговорне стране, одлуком Регионалног управног одбора.

Члан 37. Уговора односи се на начин решавања спорова који могу настати током рада Транспортне заједнице.

Члан 39. Уговора односи се на треће земље и међународне организације и дефише да су Стране дужне да се међусобно консултују у оквиру Регионалног управног одбора на захтев било које Стране у вези са транспортним питањима којима се баве међународне организације и регионалне иницијативе и у вези са различитим аспектима могућих збивања у односима између уговорних страна и трећих земаља у транспорту, и у вези са функционисањем значајних елемената билатералних или мултилатералних споразума закључених у овој области.

Чл. од 41. до 44. Уговора дефинисане су прелазне и завршне одредбе Уговора.

Анекс I даје листу прописа из области транспорта које ће примењивати Стране потписнице Југоисточне Европе.

Анекс II односи се на хоризонталне адаптације и одређена процедурална правила

Анекс III односи се на Правила о конкуренцији и државној помоћи из члана 17 Главног уговора

Анекс IV односи се на упућивања на Суд правде Европске уније

Анекс V односи се на доприносе буџету Транспортне заједнице

Протокол I односи се на прелазне аранжмане између Европске уније и Републике Албаније

Протокол II односи се на прелазне аранжмане између Европске уније и Босне и Херцеговине

Протокол III односи се на прелазне аранжмане између Европске уније и Бивше Југословенске Републике Македоније

Протокол IV односи се на прелазне аранжмане између Европске уније и Косова*

Протокол V односи се на прелазне аранжмане између Европске уније и Црне Горе

Протокол VI односи се на прелазне аранжмане између Европске уније и Републике Србије

Уз Уговор о оснивању Транспортне заједнице приложена је Декларација Републике Србије у којој се недвосмислено указује:

- да је, у складу са међународним правом територија Косова и Метохије територија под међународном управом у саставу Републике Србије,
- да прихватање Уговора од Републике Србије не може да се сматра признавањем независности „Косова”
- да се потписивањем овог Уговора између Србије и „Косова” не формира уговорни однос у смислу правила међународног права којим се регулише закључење и извршење међудржавних уговора, односно у смислу Бечке конвенције о уговорном праву,
- да закључење и извршење Уговора о транспортној заједници не прејудуцира питање статуса „Косова”, као ни надлежност и овлашћења УНМИК-а и КФОР-а који су предвиђени међународним правом, односно Резолуцијом 1244 уставним оквиром за

привремену самоуправу на Косову (Уредба УНМИК-а бр. 2001/9 од 15 маја 2001. године).

Будући да је реч о територији под међународном управом и да су значајна овлашћена поверена специјалном представнику генералног секретара

УН, указује се да се ниједна радња коју Привремене институције самоуправе у Приштини предузму приликом закључења и спровођења Уговора не може сматрати валидном уколико прекорачује оквири овлашћења Привремених институција самоуправе или задире у овашћења и дужности које су резервисане за специјално представника генералног секретара УН, како су одређене Резолуцијом 1244 и Уставним оквиром УНМИК.

Уговором о оснивању Транспортне заједнице „Косово” се означава на исти начин као и у Споразуму о стабилизацији и придруживању, који су ЕУ и ЕУРОАТОМ закључили са њим, а који је у складу са Договором о регионалном представљању и сарадњи, постигнутим у дијалогу Београда и Приштине, тј. као „Косово*” са пратећом фуснотом која гласи: „Овај назив је без прејудуцирања статуса и у складу је са Резолуцијом Савета безбедности Уједињених нација 1244 и мишљењем Међународног суда правде о декларацији о независности Косова”.

III. СТВАРАЊЕ ФИНАНСИЈСКИХ ОБАВЕЗА ЗА РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ ИЗВРШАВАЊЕМ МЕЂУНАРОДНОГ УГОВОРА

Извршавањем Уговора о оснивању Транспортне заједнице не стварају се друге финансијске обавезе за Републику Србију осим уплате годишње контрибуције.

IV. ПРОЦЕНА ИЗНОСА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ПОТРЕБНИХ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА

За спровођење овог Уговора предвиђено је да Република Србија уплаћује годишњу контрибуцију у процентуалном износу од 5,42 % од укупног буџета Транспортне заједнице. Средства за његово извршење биће планирана у 2018. години, око 10. 000. 000,00 динара у оквиру буџета Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре. Са успостављањем Секретаријата Транспортне заједнице престаће да постоји Транспортна опсерваторија Југоисточне Европе (*South East Europe Transport Observatory-SEETO*), којој Република Србије, преко буџета Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре уплаћује контрибуцију на годишњем нивоу. Очекује се да средства која ће Република Србија издвајати за учешће у раду Транспортне заједнице буду приближна средствима која се сада издвајају за *SEETO*.

Имајући у виду да је за успостављање Секретаријата Транспортне заједнице, неопходно да Европска комисија спроведе конкурс за избор директора и особља ове институције, и најаву представника Европске комисије да би оперативно функционисање Секретаријата Транспортне заједнице почело у другој половини 2018. године, потребно је планирати да од укупног износа од приближно 10. 000. 000,00, динара половина буде предвиђена за потребе рада Транспортна опсерваторија Југоисточне Европе (који наставља да ради у првој половини 2018. док се не успостави Секретаријат Транспортне заједнице) а друга половина износа за потребе Транспортне заједнице (у другој половини 2018. години).

Потписивањем предметног уговора Република Србија обавезује се на примену одредаба прописа Европске уније наведених у Анексима предметног уговора, али по основу укључивања тих одредби у правни поредак Републике Србије неће постојати трошкови за буџет Републике Србије.

V. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ

Предлаже се да се Закон о потврђивању Уговора о оснивању Транспортне заједнице донесе по хитном поступку, у складу са чланом 167 Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС“, број 20/12-пречишћен текст), с обзиром на то да се ради о испуњењу међународних обавеза Републике Србије у области транспорта.

Почетком децембра 2017. године треба да се одржи први Министарски састанак Транспортне заједнице, на ком треба да буде донета одлука да се Београд одређује за седиште Секретаријата Транспортне заједнице. Састанак није могуће сазвати док Стране потписнице, укључујући Републику Србију, не окончају процедуру ратификације Уговора о оснивању Транспортне заједнице.